

La revisión catastral a examen

El pasado 31 de julio el alcalde de Madrid firmaba un decreto ordenando que los organismos competentes del Ayuntamiento impugnaran la resolución de la Dirección General del Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria sobre la nueva valoración de los inmuebles de la naturaleza urbana. El correspondiente recurso de impugnación se presentó ante los tribunales el día 2 de agosto. El de Madrid fue, de esta manera, el primer Ayuntamiento que se opuso a esta medida que tantos miles de protestas desencadenó posteriormente, en especial de los madrileños, que consiguieron que el gobierno reconsiderase la medida y aplazara su aplicación para considerarla mejor.

El alcalde, en un artículo que publicamos en la página 3, analiza las circunstancias que motivaron el recurso presentado por el Ayuntamiento calificando la citada revisión de disparate técnico, político y social. Igualmente, en la página 2 los distintos grupos políticos del Ayuntamiento —PSOE, PP, CDS e IU— analizan y enjuician las repercusiones de esta revisión catastral.



El presidente Havel recibe las Llaves de Oro de Madrid

«He venido a una ciudad de la que tanto he oído y leído»

Durante su estancia en la capital de España Vaclav Havel, presidente de la República Federativa Checa y Eslovaca, visitó el Ayuntamiento de Madrid donde recibió las Llaves de Oro de la ciudad. Havel fue recibido en la

Casa de la Villa por el alcalde, Agustín Rodríguez Sahagún, los cuatro tenientes de alcalde y los concejales de los cuatro grupos municipales. Durante el acto solemne, celebrado en el Salón de Plenos, Rodríguez Sahagún re-

cordó su encuentro con Havel, hace ahora un año, en la Embajada española de Praga, ciudad en la que se iba a inaugurar una semana cultural dedicada a Madrid.

El presidente Havel recordó también aquel encuentro,

cuando era un ciudadano al que la prensa acusaba de ser un enemigo de la patria y expresó su satisfacción de encontrarse en Madrid. «He venido a una ciudad de la que tanto he oído y leído.»

(Información en pág. 8 y 9)

Especial ★ Navidad 90

El próximo día 22 de diciembre el campeón del Mundo de Rallies, Carlos Sainz, leerá el pregón de las fiestas de Navidad y Reyes. Unas fiestas ya anunciadas por cientos de miles de bombillas en calles y plazas. Un apretado programa de fiestas, infantiles, conciertos, representaciones teatrales y otras actividades culminará en la gran gala de Reyes, en la que intervendrán Plácido Domingo y Teresa Berganza en un espectáculo que se pretende se convierta a partir de esta primera celebración en una de las más importantes de Europa en estas fechas. Páginas especiales I a XVI.



Simposio sobre tráfico urbano

«Satisfacer la demanda de movilidad urbana con calidad, sin deterioro de la actividad económica y sin dañar el tejido socioeconómico es uno de los retos más importantes al que deben enfrentarse los responsables de la gestión de las ciudades.»

Con estas palabras inauguró el concejal de Circulación y Transportes del Ayuntamiento de Madrid, Eduardo Larraz, el Simposio Internacional sobre Gestión de la Movilidad en Centro Urbanos que se celebró en Madrid entre los días 12 y 14 de diciembre.

En estas jornadas se trató el tema del cierre del tráfico en el centro de las ciudades, que en opinión del concejal de Circulación, Eduardo Larraz, «aunque no se descarta el cierre de una parte del centro de Madrid en este momento no es viable por la falta de infraestructura necesaria para trasladar a la gente».

Por otra parte, en este congreso participaron expertos europeos en materia de tráfico de ciudades como Bolonia, Oxford, Birmingham, Turín, Atenas y otras, así como concejales de Circulación y Transportes de Santiago de Compostela, Las Palmas de Gran Canaria, Badalona, Granada, Segovia y Hospitalet de Llobregat, entre otros.

En el próximo número de VILLA DE MADRID se recogerán las conclusiones más importantes de este simposio.

VILLA DE MADRID

Informativo municipal

Edita
Ayuntamiento de Madrid

Director
ANTONIO GONZÁLEZ

Subdirector
FERNANDO F. SANZ

Redactora Jefe
MARÍA JOSÉ CAVADAS

Redactores y colaboradores
Carmen Santamaría, Anabel González Gárate, Alejandra Acosta, Carlos Aganzo, Ramón Hernández, Antonio D. Olano, María Luisa García, Ana S. Niño, Pilar Alier, Eduardo de Guzmán, Luis Sastre, Manuel Pílares, F. Hernández Cava (Arte), José Luis López (Cine)

Confección
MARÍA DEL CARMEN FERNÁNDEZ

Fotografías
EMILIO SOLIVA

Documentación
MARIANO GORRO

Redacción y Administración
Plaza de la Villa, 4.
Casa Cisneros, primera planta. 28005 Madrid

Suscripciones
588 14 02

Redacción
588 22 34, 588 17 42
y 588 22 38

Consejo editorial
Alberto Sánchez
Alvarez-Insua (PSOE)
Carlos López Collado (PP)
Rafael Serrano (CDS)
Francisco Herrera (IU)

Imprime
Imprenta de la Comunidad
Alcobendas

Depósito legal:
M. 33.068-1990
Tirada 125.000 ejemplares



VILLA DE MADRID pretende ser un periódico abierto a todos los madrileños como reflejo de la pluralidad ideológica existente en la sociedad española. Su contenido es eminentemente informativo. Las opiniones sobre la política municipal sólo se manifiestan a través de los representantes de los distintos grupos políticos del Ayuntamiento, en las cartas de los lectores y en los artículos y reportajes firmados.

¡¡¡IMPORTANTE!!
VALE MINIMO
POR **30.000** Ptas.
PARA LA ENTRADA DE SU PIANO
A ELEGIR ENTRE
TODAS ESTAS MARCAS
LA MAYOR EXPOSICIÓN DE ESPAÑA
500 PIANOS
BECHSTEIN
STEINWAY
BACH
PIRELLA
SCHIMMEL
GUTHRIE
BRAND
SANTER
GUTHRIE
BENTLEY
WEINMANN
YAMAHA
KAWA
HONER
CAUSA
LEONICA
PETROF
SCHEIN
SCHALL
BAMMANN
KONIG
BALCH
INTERNACIONAL
FACILIDADES DE PAGO HASTA 5 AÑOS
INTERNATIONAL PIANOS, S.A.
DE LUNES A SABADO DE 10 H. A 20.30 H. SIN INTERRUCCION
C/ LONDRES, 17 - 28026 MADRID TEL. 255 19 10

Madrid y la revisión del catastro

La revisión del valor catastral de los inmuebles de naturaleza urbana ha tenido amplio eco en la opinión pública. Miles de ciudadanos han impugnado los nuevos valores y ante la amplitud que alcanzó la protesta, el Gobierno decidió retrasar la aplicación de los mismos. Para

Alfredo Tejero, concejal del PSOE

Oportunidad perdida

La revisión catastral y su posterior suspensión ha sido, a juicio de Alfredo Tejero, concejal socialista y anterior responsable de Hacienda, perder la oportunidad para acometer una reforma fiscal más justa y equitativa. Explica que las cuotas a pagar por cada propietario es el resultado de multiplicar ese valor catastral, establecido por el Centro de Gestión Catastral, por un tipo impositivo fijado exclusivamente por cada uno de los Ayuntamientos. «En el caso de Madrid la revisión catastral multiplicaba el conjunto de los valores catastrales de viviendas y locales por 3,36», señala Tejero. «Al tiempo, la legislación permitía que los tipos impositivos mínimos se redujesen del 0,4 por 100 al 0,1 por 100. Por ejemplo, una vivienda con un valor catastral de un millón de pesetas y un tipo impositivo del 0,4 por 100, tendría que pagar 4.000 pesetas. Si a esa vivienda tras la revisión catastral, se le aplicase un tipo impositivo mínimo, según lo permitido por la ley, tendría que pagar 3.360 pesetas. Es decir, menos de lo que pagaba antes de la revisión.»

En opinión del concejal socialista, si el Ayuntamiento hubiese querido mantener las cuotas medias igual que antes, no hubiese tenido que hacer nada más que fijar un tipo impositivo que se redujese en la misma proporción que lo que habían crecido los valores catastrales «que es lo que han hecho la mayoría de



los Ayuntamientos sensatos y con un tipo impositivo del 0,12 por ciento, esa misma vivienda tras la revisión hubiese pasado a pagar 4.032 pesetas». «Pero el equipo de gobierno, libremente y sin intervención externa alguna, fijó el tipo impositivo en el 0,18 por 100, con lo que esa misma vivienda de valor catastral de un millón de pesetas, hubiese pagado 6.048 pesetas de no haberse suspendido la revisión». Para Tejero, el equipo de gobierno ha ocultado la verdad al amparo del debate nacional y ha acudido al engaño, como se ve por las declaraciones de responsables municipales. «Posiblemente —afirma— se ha desaprovechado, por la falta de sensibilidad informativa de unos y la demagogia y falseamiento de los hechos de otros, la oportunidad de hacer un mejor reparto de la carga fiscal, sin aumentar la presión.»

una más amplia información de los lectores, VILLA DE MADRID ha recabado la opinión de los distintos grupos políticos del Ayuntamiento ante este tema que tanto interés ha despertado entre los madrileños. Estas son sus opiniones.

Alvarez del Manzano, portavoz del PP

Hay que hacer una reforma tributaria total

El primer teniente de alcalde y portavoz del grupo popular, José María Álvarez del Manzano, se manifiesta partidario de anular todo el proceso de revisión de los valores catastrales y acometer «una reforma tributaria total». En su opinión se ha cometido el error de partir de un impuesto local, el de Bienes Inmuebles.

«Ha habido una gran confusión sobre la revisión de los valores catastrales», señala Álvarez del Manzano. «Se ha intentado hacer una reforma tributaria de la manera que nunca puede hacerse. Es decir, partiendo de un impuesto local, el de Bienes Inmuebles, y afectando a impuestos tan sustanciales como el Impuesto General de la Renta de las Personas Físicas, sobre el Patrimonio, el Impuesto de Transmisiones Patrimoniales, Sucesiones y el Impuesto sobre el Incremento de los Valores de los Terrenos de los Ayuntamientos. Realmente ha faltado valor para hacer una reforma tributaria y coordinarla debidamente.»

El primer teniente de alcalde propone anular las actuaciones realizadas hasta ahora. «La consecuencia de elevar simplemente los valores catastrales, tomando como punto de referencia el valor del mercado, que es un concepto especulativo, ha producido una gran confusión», señala. «Por lo tanto, creo que hay que suspender cualquier clase de ac-



tuación, pero anulando lo realizado. No basta con el aplazamiento. Hay que empezar de nuevo, pero no una reforma tributaria a partir del Impuesto de Bienes Inmuebles, sino hacer una reforma tributaria total. Todo lo que sea aplazar los valores catastrales, volver a tomar como punto de partida un impuesto municipal para seguir adelante, será quedarnos en el error.»

«Por otra parte —añade el portavoz popular—, es muy difícil que a través del Impuesto de Bienes Inmuebles se pueda conseguir una verdadera justicia distributiva, que se ha dicho era lo que se pretendía. Porque es un impuesto en el que habiendo tipos únicos, con dificultad podrá llegarse a determinar la capacidad contributiva por el simple hecho de la tenencia de un bien inmueble.»

José Luis Garro, portavoz del CDS

Supondría institucionalizar la especulación

José Luis Garro, portavoz del Centro Democrático y Social, afirma que «en principio el CDS no está en contra de la revisión de los valores catastrales, pero ésta debe ser gradual y realizada después de consultar de manera seria a los Ayuntamientos. Por ello estamos en contra del procedimiento que ha utilizado el Gobierno, que ha hecho del proceso de revisión un auténtico disparate técnico, político y social que afectaba especialmente de forma más acusada a las rentas más modestas».

Para el portavoz del grupo del CDS, «tal y como se ha llevado a cabo la revisión, de haber culminado el proceso,

se habría institucionalizado la especulación, al considerar valores de mercado el actual precio de las viviendas». Añade también que cuando el CDS estaba en la oposición en el Ayuntamiento de Madrid, consiguió reducir el tipo impositivo de bienes inmuebles del 18 al 13,5 por 100 para no gravar con más impuestos a los madrileños y reducir sus cargas fiscales. Por ello, también, nada más conocer el propósito del Gobierno de revisar los valores catastrales y el alcance previsible de los mismos, el Ayuntamiento de Madrid fue el primero de todos los Ayuntamientos de España en presentar, a finales de julio, un

recurso contra dicha medida. Y en esta línea debe considerarse también cuando hace unos días el alcalde indicaba a los madrileños que recurrieran individualmente contra dicha revisión.

Simultáneamente, el Ayuntamiento, para paliar en lo posible la subida prevista en los Impuestos de Bienes Inmuebles por la indicada revisión, optó por rebajar el tipo impositivo hasta situarlo en el porcentaje más bajo de las grandes ciudades de España.

Finalmente, para José Luis Garro el hecho de que el Gobierno haya paralizado la aplicación de esta revisión durante un año no es sufi-

ciente. «Hay que abrir un período de reflexión, calcular las repercusiones y que el Gobierno escuche las razones de los Ayuntamientos para, entre todos, buscar una solución definitiva.»



Francisco Herrera,
portavoz de IU

El Gobierno se equivocó y la derecha hace demagogia

El modo en que se realizó la revisión de los valores catastrales, dice Francisco Herrera, «era técnicamente endeble, políticamente inoportuna y socialmente injusta, sobre todo en el caso de las viviendas de protección oficial». Además, continúa diciendo, «se ha marginado a los Ayuntamientos y Comunidades Autónomas en el proceso de revisión, ha habido una falta de información y participación de los ciudadanos y también una ausencia de la política adecuada que frene la especulación del suelo».

Izquierda Unida propone la retirada, «que no el aplazamiento», del actual catastro para que se reelabore, «pero ajustando convenientemente los valores de los inmuebles, en particular los de las viviendas de protección oficial limitadas por ley». También propone IU la modificación de la Ley de Regulación de Haciendas Locales «para que garantice la suficiencia de las Haciendas Municipales y para que se introduzcan criterios de gradualidad y diferenciación en cuanto a la aplicación de los tipos del Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI), y otros impuestos según la capacidad adquisitiva de los contribuyentes».

Aunque el PP también pide la retirada de los valores catastrales, Herrera piensa que se trata de una posición demagógica: «denunciamos el oportunismo de la derecha, en particular el PP, que intenta aprovechar el ambiente social de rechazo al nuevo catastro para convertirlo, de forma irresponsable, en un instrumento político. Es pura demagogia».

Izquierda Unida exigirá en todos los Ayuntamientos, tanto en los que gobierna como en los que ocupa la oposición, que «bajo ningún concepto se intente compensar los descuadres o agujeros presupuestarios municipales —lo que los Ayuntamientos dejarán de percibir debido al aplazamiento de la revisión catastral— con un incremento de los otros impuestos locales».



Catastro y marcha atrás

El pasado 3 de diciembre el periódico *El Mundo* publicaba el siguiente artículo del alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, que por el interés y actualidad del tema reproducimos a continuación.

El pasado 31 de julio de este año, firmaba un decreto como alcalde de Madrid ordenando que, por los organismos competentes del Ayuntamiento, se impugnara por vía económico-administrativa la resolución de la Dirección General del Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria de fecha 20 de junio de 1990, que había aprobado la ponencia de valores de los inmuebles de naturaleza urbana. El correspondiente recurso de impugnación se presentó ante los tribunales el día 2 de agosto de 1990.

Al presentar este recurso —que me parece fue el primero planteado por una institución—, pretendía evitar que se consumara un disparate técnico, político y social que afectaba gravemente a los madrileños, muchos de ellos de rentas y patrimonio sumamente modestos, como consecuencia de una actuación administrativa precipitada y mal planteada desde el principio. El Gobierno debía saber que ya que por su parte no había querido escuchar la llamada al diálogo, por la nuestra estábamos dispuestos a ejercer todos los recursos legales necesarios en defensa de los vecinos de nuestra ciudad, aunque otras instituciones o Ayuntamientos no nos ampararan ni actuaran en la forma que decidió hacerlo el Ayuntamiento de Madrid.

Los motivos

¿Por qué recurriamos si, en principio, de la revisión de los valores del Gobierno se derivarían unos mayores ingresos para el Ayuntamiento? En primer lugar, porque las instituciones estamos al servicio de los ciudadanos y no a la inversa, como algunos parecen creer. Nuestra misión es administrar la «res pública» para el beneficio colectivo de los administrados y no para la mayor facilidad o comodidad de los administradores.

He hablado de disparate técnico, político y social. Efectivamente me gustaría enumerar una serie de razones que justifican tales calificativos.

a) En relación con los valores, al tomar como referencia los valores de «mercado», aunque fuera con el colchón del 70 por 100, se estaba institucionalizando la especulación, ya que los llamados valores de mercado eran el resultado de un proceso especulativo en el suelo y unos exagerados intereses financieros que repercutían en el encarecimiento de los pisos, como consecuencia de la falta de una política gubernamental de vivienda adecuada. En castellano puro: primero el Gobierno provoca el encarecimiento de la vivienda con la

especulación y después cobra los impuestos sobre los valores que el Gobierno mismo ha subido. ¿Es esto atender a los intereses de los ciudadanos como manda la Constitución?

b) El catastro no es un nuevo impuesto, decían las autoridades de Hacienda. Por supuesto que no, y yo no he oído ni leído que nadie lo haya dicho. Pero, al subirse los valores, se aumentaban las bases sobre las que se aplicaban los tipos de diversos impuestos y correspondientemente las cantidades a pagar. Y este fenómeno no sólo hace referencia a determinados impuestos municipales, sino también a diversos impuestos estatales o cedidos a las Comunidades Autónomas.

c) Yo cobro una parte importante y tú das la cara y sobre ti cae el coste político y social. Esa parecía ser la filosofía que inspiraba la actuación del Gobierno. Olvidando la autonomía municipal, consagrada por la Constitución, atribuida a los Ayuntamientos la imagen de la subida impositiva y recaudaba por la vía de los impuestos estatales una importante suma, aparentemente sin coste político alguno.

d) La trampa de los tipos impositivos. Cuando el Gobierno sale a decir que no pasa nada, que lo que suben los valores se puede compensar reduciendo los tipos, olvida que dicha reducción no podía ser equitativa individualmente hablando, porque los tipos son únicos y la revisión de los valores diferentes en su cuantía. Por tanto, no cabía la pretendida compensación desde un plano de equidad.

Los errores del Gobierno

e) La precipitación administrativa con que se pretendió llevar adelante el proceso para «rematarlo cuanto antes» llevó al Gobierno a cometer errores múltiples: desde no haber establecido una metodología que tuviese adecuadamente en cuenta la situación, característica, uso, destino, calidad, antigüedad de las edi-

ficaciones y otros factores que señala el artículo 67 de la Ley de Haciendas Locales de 28 de diciembre de 1988, hasta no considerar suficientemente las circunstancias de las viviendas arrendadas con rentas sometidas a prórroga forzosa o las que tienen unos máximos legales como las Viviendas de Protección Oficial, etc.

f) De la inadecuada información a la provocación. En una sociedad que debe ser cada vez más participativa y socialmente vertebrada, las notificaciones hechas han tratado a los ciudadanos, no como tales, sino como simples súbditos, a los que se les indicaba sin los datos suficientes el nuevo valor, con lo que no tenían siquiera oportunidad de comprobar si existían o no errores, lo que les obligaba a la aceptación pasiva o al recurso automático como único elemento de defensa. Pero aún más: las declaraciones, fuera de tono, de algunos altos representantes de Hacienda como «el que no pueda que venda su piso», etc., indican un menosprecio y un talante inaceptable en la política democrática.

g) La distorsión económica y social. Es éste uno de los puntos en que la insensibilidad del Gobierno ha aparecido más clara. Primero, porque con una cierta falta de transparencia se ha tratado de aparentar que el tema sólo afectaba a los patrimonios más altos, cuando afectaba a todas las clases sociales, empezando por modestos jubilados y pensionistas que reciben del Gobierno prestaciones insuficientes y que iban a ver recortada gravemente su capacidad adquisitiva. Pero es que, además, el planteamiento de estas revisiones trascendía de su propio ámbito. Ámbito que exigía en cualquier caso un proceso gradual a medio plazo debidamente meditado y el establecimiento previo del nuevo marco fiscal. Y al trascender, acababa incidiendo en elementos tan dispares —no debidamente estudiados— como la construcción de viviendas, el sector de viviendas en alquiler, la concesión de becas y ayudas familiares, etc.

¿Cómo extrañarse a la vista de cuánto antecede de la reacción popular? Hace apenas dos semanas, yo llamaba



Agustín Rodríguez Sahagún,
alcalde de Madrid

a los madrileños a recurrir los nuevos valores y lo hacía desde la conciencia de que sólo de ese modo se podía evitar el atropello que se nos venía encima.

Medida inoportuna

Afortunadamente, el Gobierno ha rectificado. Pero ¿es una pura rectificación electoralista después de la tormenta desatada en las propias filas del PSOE o un firme propósito de corregir los modos y maneras y entrar junto a los Ayuntamientos en un profundo proceso de reflexión? A pesar del lenguaje empleado en la comunicación oficial, nos faltan datos para formarnos una opinión válida. Algunos dirigentes madrileños del PSOE se han manifestado a favor de las revisiones y sólo objetaban la inoportunidad del tiempo en que se hacían. ¿Qué quiere decir esto? ¿Que tras las elecciones se volverá a la carga con los mismos criterios?

Confío que no ocurra así, porque la reacción popular sería aún mayor. Entretanto, y dado que este año no se revisan los valores, se aplicará el incremento del 5 por 100 que contempla la Ley Presupuestaria. Y sobre estas bases, el Ayuntamiento de Madrid —que me honro en presidir— aplicará como tipo, en el Impuesto sobre el Valor de Bienes Inmuebles, el 0,40 por 100.

Ese tipo del 0,40 por 100 es el mínimo que permite la Ley de Financiación de Haciendas Locales, y para que los lectores tengan idea de lo que supone, en relación con los establecidos por otras ciudades, señalaré, como ejemplo, que en Barcelona fue del 0,89 por 100, el de Valencia el 0,856, Alicante 0,8, Santander, 0,8, Valladolid 9,789, etcétera.

STOP

=====





Uno de los gastos extraordinarios es el de elaboración del censo de población

El Pleno del Ayuntamiento de Madrid aprobó el pasado 23 de noviembre el presupuesto de la Corporación municipal para 1991, con los votos favorables del PP y del CDS. Votaron en contra el PSOE e IU.

El presupuesto consolidado asciende a la cifra de 330.017.290 millones de pesetas, tanto en el capítulo de ingresos como en el de gastos, lo que representa en ambos casos un incremento del 29,90 por 100 respecto a las cifras de 1990.

Se inició el Pleno con la propuesta para la aprobación de la plantilla de personal del Ayuntamiento que está formada por 19.013 trabajadores, de los que 16.301 son funcionarios, 1.834 funcionarios interinos, 734 contratados laborales indefinidos, 114 eventuales y 55 cargos políticos. El incremento sobre la de 1990 se hará en función de cubrir determinados servicios por desfase en materia de personal. El concejal de Personal, Carlos Martínez Serrano, se refirió al esfuerzo realizado para recuperar la capacidad adquisitiva del personal del Ayuntamiento e indicó que la propuesta actual era una plantilla de transición a la espera de tener valorados todos los puestos de trabajo.

Votaron a favor de la propuesta el PP y el CDS, se abstuvo IU y votó en contra el PSOE.

Debate presupuestario

A continuación se pasó a debatir el Presupuesto General del Ayuntamiento para 1991 intervinendo, en primer lugar, para defender la propuesta el concejal de Hacienda y Economía, José Ignacio Echeverría Echániz, quien afirmó que el presupuesto que se presentaba era el fiel reflejo de la voluntad política del equipo de gobierno de respetar el acuerdo por Madrid, firmado por el Centro Democrático y Social y el Partido Popular y que fue el marco en el que se encuadraron los conceptos y las cifras que expuso a continuación.

La dotación total consolidada para el próximo ejercicio asciende a 330.017 millones de pesetas, frente a una

Votaron a favor PP y CDS, y en contra PSOE e IU

Aprobado el presupuesto municipal para 1991

dotación de 254.059 millones en 1990, lo que supone un incremento del 29,9 por 100.

El concejal de Hacienda y Economía definió seguidamente las líneas fundamentales en las que se había basado la elaboración de los presupuestos para 1991. En primer lugar señaló que se habían respetado los compromisos adquiridos en el presente ejercicio que afectan a 1991. Son:

— El aumento que ha supuesto en las remuneraciones del personal municipal la firma del convenio, suscrito para dos años, en unas condiciones muy favorables para el referido personal y que, en su día, fue aprobado por unanimidad en el Pleno del Ayuntamiento.

— Asumir la aportación al Consorcio Regional de Transportes, derivada del compromiso adquirido por la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento de Madrid, con el fin de mejorar el transporte colectivo.

— Financiar los gastos deducidos de la implantación del ingreso mínimo de integración en Madrid capital.

— Previsión de fondos para financiar, tanto la elaboración del padrón de habitantes como las elecciones que se celebrarán el próximo 26 de mayo.

— Acometer las inversiones que demanda la denominación de Madrid como Capital Europea de la Cultura en 1992. En algunos casos ha sido necesario iniciar su rea-

lización en el presente ejercicio a fin de tenerlas a punto en el citado año 1992.

El señor Echeverría esbozó después la segunda línea fundamental que había presidido la elaboración del presupuesto de 1991 que había sido la de procurar una congelación relativa de la presión fiscal, aliviando al madrileño de la presión impositiva que soporta, para lo que se han reducido los tipos impositivos de determinados impuestos en porcentajes más que importantes, renunciando a una generación de ingresos más que sustanciosa, todo dentro del equilibrio financiero necesario.

Control de gastos

La tercera línea fundamental había sido la de controlar el crecimiento de gasto público potenciando su fiscalización, respetando aquellos de necesario mantenimiento para poder prestar los servicios que la ciudad requiere y los que con carácter recurrente se producen como consecuencia de las inversiones realizadas.

Finalmente, la cuarta línea de actuación había sido la de, sin perjuicio de la austeridad que ha presidido la elaboración del presupuesto, tanto las Juntas municipales de distrito como las Áreas han sido dotadas suficientemente para poder desarrollar las actuaciones conducentes a proporcionar a los madrileños una mejora en su calidad de vida,

objetivo prioritario contenido en el acuerdo por Madrid.

Actividades significativas

El concejal de Hacienda y Economía enumeró después las actividades que se considerarán más relevantes con las cantidades asignadas y su correspondiente comparación con las asignadas en el presupuesto de 1990. Son las siguientes:

Actividad	(En millones de ptas.)		
	1991	1990	% 91-90
1. Infraestructura, urbana y mantenimiento urbano	71.891	59.464	20,90
2. Limpieza urbana y medio ambiente	25.996	24.004	8,30
3. Zonas verdes	9.939	5.900	68,46
4. Tráfico y transportes urbanos	56.466	33.901	66,56
5. Vivienda	17.837	10.502	69,84
6. Seguridad ciudadana, protección civil y extinción de incendios	24.317	17.282	40,71
7. Actuaciones de carácter social	11.335	8.671	30,72
8. Actividades culturales, educación y deportes	27.451	23.218	18,23
9. Sanidad y consumo	19.131	11.653	64,17

Todo ello respetando los compromisos adquiridos por el equipo de gobierno en estos presupuestos para conseguir que la ciudad de Madrid alcance la dignidad que le corresponde como futura capital europea de la cultura en 1992, para lo que, dentro de las inversiones programadas en 1991, tanto en infraestruc-

turas como en equipamientos, se incluyen proyectos por un importe de 9.677 millones de pesetas, destinados a dicho fin.

Propuestas de IU

INTERVINO a continuación el portavoz de IU, Francisco Herrera, quien se refirió a que la cifra global del presupuesto alternativo que había presentado

su grupo ante el Pleno difería en sólo 5.000 millones del equivalente gubernamental. Una cantidad pequeña si se tiene en cuenta que el presupuesto consolidado que presentó el equipo de gobierno ascendía a 330.000 millones frente a los 335.000 propuestos por este grupo. La diferencia entre ambos

proyectos había que buscarla más en los conceptos que en las cifras globales. «Críticos —afirmó Francisco Herrera, portavoz de IU— la distribución interna de las partidas presupuestarias porque reflejan una filosofía poco sensible a los problemas de la ciudad, a la marginalidad social, a los barrios, los jóvenes, la vivienda o el Madrid 92. Por el contrario, son muy proclives a operaciones espectaculares y de escaparaté.» Esta inversión de las prioridades traería como consecuencia, según este concejal, «dejar la demanda social insatisfecha».

La línea ascendente, en cuanto a cifras, que ha seguido el presupuesto con respecto a años anteriores fue valorada positivamente por Herrera, aunque insistió que esta filosofía chocaba profundamente «con la política de ajuste que pregona el ministro Solchaga y también que está planteando el PP».

Para el portavoz de IU, las cifras de este año convierten a los presupuestos municipales «en los más altos de la Historia de Madrid, y permitirán dar una respuesta firme y cierta, sin embargo se va a perder la oportunidad histórica de dar un vuelco a la gestión de este Ayuntamiento».

Dicho esto, Herrera pasó a explicar las enmiendas que presentaba su grupo, entre las que destacó las referidas a vivienda, empleo, servicios sociales, Madrid 92, y equipamientos en los distritos.

En cuanto a vivienda, IU proponía un incremento de 4.000 millones para que, desglosados al 50 por 100 por la EMV, se destinaran a VPO y programas de rehabilitación.

Mil millones más para la construcción de casas de oficios en todos los distritos «para fomentar el empleo en los jóvenes y en la mujer»; 3.000 millones en total para un nuevo programa denominado Madrid 92 que recogiera la participación activa de las entidades ciudadanas; 4.000 millones para potenciar los programas de servicios sociales en los distritos y un total de 6.000 millones para infraestructuras en los distritos, distribuidos entre obras de urbanización y zonas verdes y equipamientos culturales y deportivos. Estas fueron a grandes rasgos las enmiendas más importantes presentadas por IU.

Unas enmiendas que en total suponían un monto de 15.000 millones de variación en esta distribución interna de las partidas y de las que el equipo de gobierno sólo aceptó el 3 por 100, por importe de unos 400 millones de pesetas.

Propuestas del PSOE

HABLO a continuación, en nombre del grupo socialista, el concejal Alfredo Tejero, anterior responsable de Hacienda, quien presentó un presupuesto alternativo, tras varios



La principal partida es la de obras de infraestructuras y mantenimiento urbano

días —dijo— de intentar conseguir un acuerdo con el equipo de gobierno. Añadió que no comprendía las razones, «a no ser que fueran estrictamente políticas», por las que este consenso no fue alcanzado, «ya que van a aprobar un presupuesto que sólo podrán gestionar durante seis meses, fecha en la que saldrá elegido un nuevo equipo de gobierno».

Tejero pasó a criticar el proyecto que presentaba el gobierno. «Nace este presupuesto con un déficit de 5.000 millones —dijo Tejero— y por esa falta de ahorro se tienen que financiar las inversiones a través de un mayor endeudamiento, que alcanzaría una cifra de 101.000 millones. A pesar de estos enormes gastos, no recogen en las inver-

presupuesto —dijo Tejero— con una estructura financiera mucho más sana y con unas inversiones de carácter progresista y de futuro para la ciudad, además de una inversión en compra de suelo de 6.000 millones más de lo que propone el equipo de gobierno».

Rechazado el presupuesto socialista, sólo fueron aceptadas, según dijo Tejero, el 9 por 100 de sus propuestas. Juan Barranco, en intervención posterior dijo para replicar al equipo de gobierno. «Hemos intentado hacer un presupuesto entre todos y para todos, para no provocar futuras modificaciones del mismo, pero ustedes han optado por la confrontación, por el riesgo y la incertidumbre que supondrá el que en

votos, no es un presupuesto bueno para la inmensa mayoría de los ciudadanos de Madrid».

Cierre del debate

Tras diversas puntualizaciones en las que también intervinieron los concejales del PP, señores Huete y Echeverría, segundo teniente de alcalde y responsable del Área de Hacienda y Economía, respectivamente, tomó la palabra el primer teniente de alcalde, José María Álvarez del Manzano, quien afirmó que en cuestión de presupuestos alternativos él lo había hecho durante los diez años que había estado en la oposición y nunca los habían tenido en cuenta. Acusó a los socialistas de haber dejado una estructura interna en el Ayuntamiento que impedía gobernar con arreglo a los criterios del equipo de gobierno, y a la acusación de que la UCD había dejado a la Corporación en difícil situación económica, puntualizó que dicha coalición había hecho dos presupuestos que habían dejado reducida a cero la deuda municipal y bajo su mandato se habían transformado los Ayuntamientos de toda España y la vida local.

Puso de manifiesto que en el presupuesto para 1991 se había aumentado en un 63,6 por ciento las inversiones destinadas a las Juntas de distrito que además se beneficiarían con otros 5.500 millones de pesetas que se les distribuirían desde las distintas áreas. «Este es un presupuesto —afirmó— en el que los ciudadanos estarán mejor dotados, más atendidos y con una gestión más transparente».

Concluyó sus palabras afirmando que el actual gobierno municipal conseguiría que Madrid fuera una ciudad casi perfecta y no se había ido al consenso con la oposición, en materia presupuestaria porque «no demandan cosas reales».

El presupuesto presentado por el equipo de gobierno quedó aprobado con los votos favorables del PP y CDS mientras que votaron en contra PSOE e IU.

El presupuesto consolidado asciende a la cantidad de 330.017.290 millones de pesetas, con un incremento del 29,90 por 100 sobre el de 1990

Cerca de 10.000 millones se destinarán a infraestructuras y equipamientos para los proyectos de Madrid, Capital Europea de la Cultura

En 1991 se han aumentado en un 63,6 por ciento las inversiones destinadas a las Juntas de distrito

siones una serie de acciones importantes, que en nuestro presupuesto sí las recogemos, en materia de vivienda, medio ambiente, transportes, servicios sociales, Madrid 92 y equipamientos en los distritos.» En definitiva, Tejero calificó el presupuesto de «poco saneado e insuficiente en cuanto a su dotación, a pesar del volumen que tiene en gasto». Además, pronosticó, si se lleva a cabo este presupuesto, se producirá «una situación financiera para la ciudad realmente preocupante, que podría llevarnos a la quiebra».

El presupuesto alternativo que presentaron los socialistas contemplaba 12.000 millones menos de gastos corrientes y casi 7.000 más de inversión, con 11.321 menos de endeudamiento. «Es un

mayo salga elegido otro gobierno.»

Barranco criticó en términos globales el proyecto del equipo de gobierno «porque para que un presupuesto sea bueno tiene que guardar un equilibrio entre ingresos y gastos y las inversiones deben crecer por encima de los gastos corrientes, y ustedes no han conseguido ninguna de esas dos cosas».

Barranco terminó diciendo al equipo de gobierno que su grupo no podía votar a favor de sus presupuestos «por mucho esfuerzo de responsabilidad que hagamos». Además, anunció, «lo que sí haremos es dedicar nuestro esfuerzo de aquí en adelante a intentar convencer a los ciudadanos de que el presupuesto que ustedes presentan y van a aprobar unilateralmente y sólo con sus

15 DIAS

Beneficios fiscales.

El Congreso de los Diputados aprobó el pasado 29 de noviembre el proyecto de Ley de Beneficios Fiscales para Madrid Capital Europea de la Cultura 1992. Se aplicarán al Consorcio 92, organismo constituido por el Ministerio de Cultura, la Comunidad Autónoma y el Ayuntamiento. Para financiar las iniciativas se organizará un sorteo anual de lotería nacional y una emisión de sellos. Tendrán beneficios fiscales las donaciones efectuadas al Consorcio y se bonificará hasta un 95 por 100 la cuota del Impuesto sobre Sociedades que correspondan a los rendimientos de los empréstitos. El Consorcio Madrid 92 podrá emitir obligaciones y bonos hasta un máximo de 5.000 millones de pesetas.

Circo estable. El Ayuntamiento de Madrid y la empresa Circo Asociados, S. A., han firmado un convenio para la construcción de un circo estable junto a la plaza de toros de las Ventas, cuyas obras comenzarán a principios del próximo año. El Ayuntamiento cede a la empresa adjudicataria 7.658 metros cuadrados por un plazo de cincuenta años. Circo Asociados, S. A., entregará al Ayuntamiento dos millones de pesetas anuales. Asimismo se comprometen a realizar una temporada mínima de un centenar de actuaciones al año en colaboración con otros circo españoles. El edificio, proyectado por el arquitecto Salvador Pérez Arroyo, tendrá forma de anfiteatro romano y el presupuesto estimado es de 2.000 millones de pesetas.

Ciudad Universitaria. Un Consorcio Urbanístico se encargará de gestionar las reformas urbanísticas y medioambientales con el fin de remodelar el complejo de la Ciudad Universitaria. En el proyecto participan la Universidad Complutense, la Politécnica y la Universidad a Distancia (UNED), según un acuerdo firmado por los responsables de los citados organismos. Entre las reformas se contempla la supresión de los tramos conflictivos de tráfico y los cruces peligrosos, crear nuevos aparcamientos y reorganizar los existentes, ampliar los centros de enseñanza más saturados, como las Facultades de Derecho, Veterinaria y Ciencias de la Información, mejorar los jardines y zonas verdes.

Pleno del mes de noviembre

El Ayuntamiento no aumentará la presión fiscal

El Ayuntamiento no aumentará la presión fiscal para ajustar sus presupuestos del próximo año. Los 14.000 millones de pesetas que dejará de percibir al haberse aplazado la aplicación de los nuevos valores catastrales, y que estaban contemplados en el programa económico de 1991, se compensarán con un recorte de los gastos.

La normativa municipal contempla un tipo impositivo del 0,40 por 100 para el Impuesto de Bienes Inmuebles, antigua Contribución Territorial Urbana y de Plusvalías, en lugar del 0,18 que se hubiera adoptado de entrar en vigor los nuevos valores catastrales.

El Ayuntamiento esperará la comunicación oficial del Gobierno de la nación que anule los valores catastrales resultantes de la última revisión «Lo que se ha hecho es un aplazamiento», puntualizó Álvarez del Manzano.

La aprobación de un tipo impositivo del 0,40 por 100 para el Impuesto de Bienes Inmuebles y Plusvalías contó con el voto en contra de la oposición. PSOE e IU consideraron poco realista tratar las Ordenanzas Fiscales al margen del presupuesto global de 1991 —aprobado unos días antes— y que tendrá que ser modificado como consecuencia de la retirada de los nuevos valores catastrales. La revisión del catastro —que ha despertado una fuerte oposición social— influyó directamente en los impuestos de Bienes Inmuebles y Plusvalía. Por ambos conceptos el Ayuntamiento calculaba recaudar 27.704 millo-

nes de pesetas, aplicando un tipo impositivo del 0,18 por 100. Al aplazarse la puesta en marcha de los nuevos valores, los ingresos municipales sufren un recorte de 14.000 millones de pesetas, aún considerando para ambos tributos un tipo del 0,40 por 100.

En virtud de la nueva situación económica, IU había propuesto fijar una fecha para celebrar un Pleno extraordinario y rediseñar los presupuestos. La iniciativa fue rechazada por el equipo de gobierno que tampoco aceptó las acusaciones formuladas por el PSOE de haber aumentado «desmesuradamente» la presión fiscal en el Impuesto de Bienes Inmuebles y Plusvalías, amparándose en la subida del catastro.

Medalla de oro

En el resto de la sesión plenaria se aprobó la concesión de la medalla de oro de Madrid para el compositor Joaquín Rodrigo, autor entre otras piezas, del universal *Concierto de Aranjuez*.

El plenario aprobó una decena de proyectos para construir estacionamientos subterráneos para residentes en

Así lo anunció el equipo de gobierno, a través del primer teniente de alcalde, José María Álvarez del Manzano, durante el Pleno celebrado el pasado 30 de noviembre en el que se aprobaron las Ordenanzas Fiscales que habrán de regir en el año entrante, cuyos valores repercuten en los presupuestos.

las calles de Vicente Gacío, Rutilio Gacis, Nuestra Señora de Gracia, Joaquín María López, Ramón Gómez de la Serna, Antonio López y José Ortega y Gasset. Asimismo se aprobaron los pliegos de condiciones en el concurso para construir ese mismo tipo de estacionamiento en la avenida de Valladolid y paseo de la Virgen de la Esperanza, las calles Bohemios, Pan, Toros, Juan Duque, Santa Virgilia, Redondela, José Cadalso, Pío Baroja y Galileo.

Dentro del capítulo de medio ambiente se concedieron subvenciones por valor de 135 millones de pesetas para transformar las calefacciones de carbón por otras de gas o eléctricas. Una propuesta presentada por el grupo socialista para hacer coincidir las Agrupaciones Territoriales de la Policía Municipal con las Juntas municipales de distrito, no contó con el refrendo del equipo de gobierno. El concejal responsable de Policía y Seguridad, Fernando Bocanegra, rechazó las acusaciones de su antecesor en el cargo, el socialista Ginés Meléndez, de haber echado por tierra el proyecto de Policía de barrio y haber hecho una reorganización que ha resultado negativa. Meléndez argumentó



El Impuesto sobre Bienes Inmuebles del Ayuntamiento de Madrid es el más bajo de España

que los responsables municipales están obsesionados por «la propaganda y la estadística», más que por la eficacia. El centrista Fernando Bocanegra señaló que los datos estadísticos sobre las denuncias de inspecciones de locales, carencia de licencias y otras deficiencias constituyen una prueba inapelable de la eficacia de la reorganización.

Peatón

El Ayuntamiento acordó, en función de una propuesta del grupo socialista, adherirse a la resolución del Parla-

mento Europeo sobre Protección del Peatón y a la Carta Europea de los Derechos del Peatón. En este sentido se elaborarán las normativas que regulen con «comodidad y seguridad la actividad peatonal en los espacios públicos, así como los medios de transporte que tengan influencia sobre los peatones».

La Carta Europea de los Derechos del Peatón declara que «el peatón tiene derecho a vivir en centros urbanos o rurales organizados a medida del hombre y no del automóvil y a disponer de infraestructuras a las que se pueda acceder fácilmente a pie o en bicicleta».

El alcalde entregó los títulos de hijo adoptivo y Medallas de Madrid

El pasado 5 de diciembre, en Pleno extraordinario celebrado en el Ayuntamiento de Madrid, el alcalde Agustín Rodríguez Sahagún hizo entrega a la viuda de Dámaso Alonso, Eulalia Galbarriate, del nombramiento de hijo predilecto de la ciudad concedido al famoso poeta y filólogo madrileño fallecido a principios de 1990.

Rodríguez Sahagún declaró que este título se le concede a Dámaso Alonso como «reconocimiento a su testimonio de convivencia, colaboración y aportación a la mayor gloria de nuestra cultura».

«Pero por encima de ser un gran filólogo, un gran poeta —añadió el alcalde—, Dámaso Alonso, amante de Madrid como nadie, era un hombre

entrañable y extraordinariamente humano.»

Por otra parte, y en el transcurso del mismo acto, Rodríguez Sahagún entregó la medalla de oro, también a título póstumo, a Félix Rodríguez de la Fuente y a sus ayudantes Teodoro Roa García y Alberto Mariano Huesca, y al director teatral José Luis Alonso.

En el homenaje a los galardonados, Rodríguez Sahagún definió a los científicos que murieron en un accidente aéreo como «los impulsores y precursores de todas las preocupaciones ecológicas».

El productor teatral Juan José Seoane —que recogió el título de José Luis Alonso— manifestó que esta medalla de oro «honra a todos los que



El alcalde de Madrid y el primer teniente de alcalde, junto a los familiares de los galardonados

nos dedicamos a esta profesión teatral. José Luis se hubiera sentido muy orgulloso de haberla recibido».

En un acto posterior celebrado en el Salón Goya, fueron entregadas diversas medallas del Ayuntamiento, en su categoría de plata, al vica-

rio episcopal, don Antonio Astillero; al decano del Colegio de Médicos, don Javier Matos, y a los funcionarios don José Luis Pita Romero, don Vicente Lampaya, don Adolfo Aguillaume, don Robustiano Tomás Martín, don Juan Marín, don Javier Urba-

no y doña Carmen Calderón.

En su categoría de bronce, también fueron entregadas sendas medallas a los funcionarios doña Milagros Herrador, don Daniel Herráez, don Eugenio Serrano, don Florencio Pérez y don Tomás Alcañiz.

El alcalde recibió la insignia de oro y brillantes de la Casa de Madrid en Barcelona

El alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, recibió la insignia de oro y brillantes de la Casa de Madrid en Barcelona. A Rodríguez Sahagún le fue impuesta la insignia a los postres de un cocido madrileño que le ofrecieron los miembros de la Casa de Madrid.

En el acto estuvo presente, con el presidente de la Casa de Madrid, Pablo Civil, el primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Barcelona, Luis Armet, quien destacó en sus palabras las afinidades entre las dos ciudades, «ambas son pluralistas y abiertas —dijo— y se entienden bien. Los niveles de competencia cuando son leales, son buenos.»

Pablo Civil, en nombre de los madrileños que residen en la Ciudad Condal, dio las gracias al alcalde de Madrid por su presencia, expresó el sentimiento de ser madrileño en Barcelona y subrayó que «aquí nos sentimos tan catalanes como madrileños». Destacó también el dinamismo que existe entre ambas ciudades, ya que están caracterizadas por un clima de extraordinaria convivencia. «Madrid y Barcelona han acercado sus posiciones gracias a Agustín Rodríguez Sahagún, alcalde de Madrid.»

El primer edil madrileño agradeció la insignia con que fue distinguido y el nombramiento de presidente de honor. Valoró la corriente de comunicación entre Barcelo-



El alcalde con el presidente de la Casa de Madrid en Barcelona, Pablo Civil

na y Madrid muy positivamente, y aseguró «sentirse en Barcelona como en casa. Barcelona y Madrid son ciudades «a toda marcha». Hay dos hechos muy importantes —continuó el alcalde de Madrid— que son los Juegos Olímpicos

y la celebración de Madrid, Capital Cultural en el 92. Ambas capitales deben apoyarse mutuamente. Además, Barcelona y Madrid están hechas para entenderse y no para enfrentarse».

Rodríguez Sahagún finali-

zó sus palabras comparando la Casa de Madrid en Barcelona con un gran árbol, en el que lo más importante son las raíces. «Los madrileños en Barcelona llevan su madrileñismo con gran dignidad.»

Los barrios solicitan fiestas taurinas

La Administración Central únicamente tiene una preocupación reglamentista por la fiesta y en todo lo demás no reina sino la desidia», afirmó el primer teniente de alcalde y presidente del Patronato de la Escuela Taurina, José María Alva-

rez del Manzano, en el coloquio sobre «La fiesta de los toros en los Ayuntamientos», celebrado el pasado día 22 de noviembre en la Casa de Vacas del Retiro, organizado por la Unión de Abonados Taurinos de Madrid y la Junta Municipal de Retiro.

«Los Ayuntamientos sufren la presión de los ciudadanos que quieren fiestas de toros, concretamente en Madrid algunos barrios nos piden que celebremos espectáculos taurinos y nosotros somos sensibles a esta petición.»

Districtos como Fuencarral y Hortaleza ya han celebrado festejos en plazas portátiles, y Madrid, muy pronto, anunció Álvarez del Manzano, tendrá puesta al día la castiza plaza carabanchelera, con una oferta diversificada de actos.

El primer teniente de alcalde trazó un programa de fomento y cuidado de la fiesta, modernización de los centros taurinos y apoyo de espectáculos taurinos menores, concediendo una protección de carácter fiscal a los mismos y fomentando los actos culturales.

Representantes de otros municipios, como el alcalde de Santander, destacaron la promoción hecha a través de las asociaciones de vecinos y peñas. Asimismo el alcalde

de Cercedilla reclamó de la Comunidad Autónoma, que una parte de sus beneficios por la explotación de las Ventas, volvieran a los municipios en concepto de subvenciones, hecho que también subrayó José Partida, alcalde de Valdemorillo, localidad madrileña que organiza con mucho éxito, desde hace años, la primera feria que se celebra en la temporada.

L. M. FRESNO

Recogida selectiva de basuras

Desde el pasado 3 de diciembre se ha extendido a toda la Ciudad de los Periodistas la experiencia piloto de recogida selectiva de basuras para su aprovechamiento más racional. Cada una de las 1.000 viviendas de la urbanización dispone ahora de dos cubos en los que se depositan por una parte los residuos orgánicos y en la otra los restantes, excepto periódicos, botellas y pilas usadas. Los primeros los recogen los conserjes para su recuperación por empresas especializadas, las botellas se depositan en los contenedores situados por el Ayuntamiento en las calles de la urbanización, y las pilas usadas que tanto contaminan se recogen en establecimientos del barrio y en La Vaguada. El éxito de estas experiencias depende fundamentalmente del espíritu de colaboración de los vecinos, según los organizadores.

Campaña contra la venta ambulante

Bajo el lema «Compre Salud», el Ayuntamiento de Madrid, a través del Área de Coordinación y Participación, ha presentado la «Campaña de Concienciación Ciudadana para prevenir el consumo de alimentos sin garantía sanitaria».

Durará hasta el 20 de diciembre y en ese tiempo ocho vehículos recorrerán todos los distritos de Madrid repartiendo el tríptico editado con tal motivo para concienciar a los vecinos de que comprando en la calle productos sin garantía sanitaria no se ase-

gura su salud ni la de los suyos, además de no existir posibilidad de reclamación si surge algún problema.

Con esta campaña, en la que el Ayuntamiento espera la colaboración de los ciudadanos, «se pretende erradicar la venta ambulante e incontrolada de productos perecederos», según palabras de J. Gabriel Astudillo, responsable del Área de Coordinación y Participación Ciudadana. La campaña se centrará en los mercados de abastos, galerías de alimentación y zonas cercanas a éstas.

Elecciones sindicales

En las elecciones sindicales celebradas en el Ayuntamiento de Madrid el pasado 27 de noviembre, Comisiones Obreras obtuvo 20 delegados, UGT, 16; la coalición de Independientes, Confederación Sindical de Independientes de Funcionarios (CSI-CSIF), 13 y el Sindicato Colectivo Profesional de la Policía Municipal (SCPPM), 6. La convocatoria, sobre 18.468 electores, contó con un nivel de participación del 76,75 por 100.

LONDRES EN LINEA REGULAR

SALIDAS DIARIAS EN AVION DESDE MADRID

AVION	Ida y vuelta	
• MARTES y MIERCOLES	21.950 Ptas.	
• LUNES, VIERNES y SABADOS	24.600 Ptas.	
• JUEVES y DOMINGOS	26.750 Ptas.	

AVION Ida y vuelta • **TRASLADOS Y estancia en HOTEL (ALOJAMIENTO y DESAYUNO)**

	PRECIOS DESDE...	
	4 DIAS	7 DIAS
• HOTEL TURISTA	41.500 Ptas.	46.300 Ptas.
• HOTEL TURISTA SUPERIOR	45.000 Ptas.	53.400 Ptas.
• HOTEL 1.º	49.500 Ptas.	62.300 Ptas.

INFORMES Y RESERVAS

MADRID

- SANTA ENGRACIA, 175 (M. Cuatro Caminos) Tel. (91) 253 48 08
- PRINCESA, 3 (M. Pza. España) Tel. (91) 559 18 19
- ALCALA, 165 (M. Goya) Tel. (91) 576 73 21

ALCALA DE HENARES

- AZUCENA, 1 (Edif. Cuatro Caños) Tel. (91) 888 51 63

...o en su agencia de viajes

Con la garantía **TURAVIA**

Inaugurado el tramo sur de la M-40

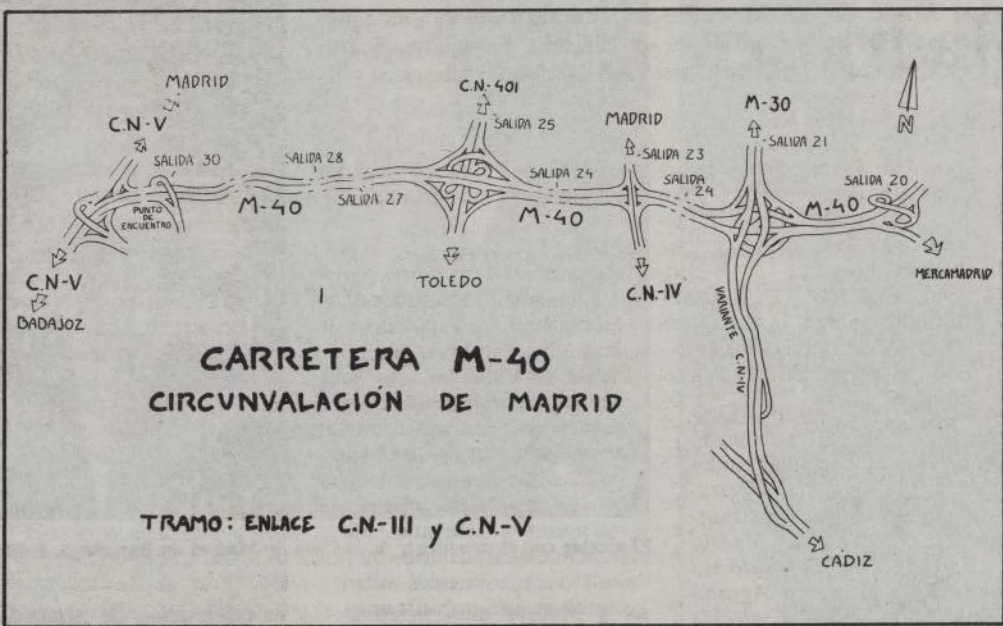
El tramo sur de la M-40 que une las carreteras de Valencia, Andalucía, Toledo y Extremadura ya está en funcionamiento desde el 29 de noviembre. Con anterioridad habían entrado en servicio los tramos que unen las carreteras de Valencia y Mercamadrid y la recién bautizada

avenida de Manuel Azaña, antigua Vía Borde de Hortaleza, que enlaza las carreteras de Colmenar, Burgos y Barcelona. En total se puede circular ya por el 50 por 100 del cuarto cinturón de Madrid. En el presente mes está previsto poner en servicio otros tramos en obras.

EL nuevo trazado consta de 25 kilómetros y 10 salidas numeradas y discurre por los distritos de Vallecas Villa, Villaverde, Usera, Carabanchel y Latina y por un pequeño tramo del término municipal de Alcorcón.

Los vecinos de Vallecas Villa se pueden beneficiar del nuevo tramo de la autovía accediendo a ella por el final de la avenida de la Albufera y carretera de Mercamadrid que corresponde a la salida 20. Próximas a esta salida se encuentran otras sin enumerar que conectan con la calle de Embajadores y con la carretera de Villaverde a Vallecas, la comarcal 602. La salida 21 será sin duda una de las más importantes en cuanto terminen las obras que el MOPU aún realiza en el enlace del nudo supersur de la M-40 con el nudo sur de la M-30. Hasta entonces los conductores que utilicen el nuevo anillo tendrán que conformarse en acceder al tercer cinturón por las carreteras nacionales de Toledo, Andalucía y Valencia.

La salida 22 conecta la M-40 con el barrio de San Fermín, en Usera, y la carretera de Villaverde Bajo, y la 23 sirve de unión con la carretera de Andalucía o avenida de Córdoba, que es el nombre de la nacional IV a su paso por Villaverde.



Las salidas 24 y 25 corresponden al distrito de Usera y los más beneficiados serán los vecinos de Orcasitas, Almenrales, Zofío y área de la plaza Elíptica que podrán evitar el tramo sur de la M-30 cuando quieran salir por las nacionales de Valencia y Extremadura. Estas salidas corresponden a Rafaela Ibarra/Villaverde Bajo y plaza Elíptica o Fernández Ladreda/carretera de Toledo, respectivamente.

Las salidas 27 y 28 se encuentran geográficamente dentro del término de Carabanchel y serán de las más

utilizadas a primera y última hora del día debido al gran número de conductores que todos los días salen de Fuenlabrada y Leganés y entran en la ciudad. Seguramente estos accesos descongestionarán el área de General Ricardos/Marqués de Vadillo. Estas salidas conectan la M-40 con la carretera de Leganés/Zarzaquemada y las avenidas de Carabanchel, Abrantes y Vía Lusitana en Carabanchel Alto y Pan Benito.

Las últimas salidas de la autovía, ya que ésta comienza a contar su kilometraje en

el nudo de Manoteras, corresponden al distrito de Latina y al límite de Madrid con Alcorcón. La salida 30, la última enumerada, conecta directamente la M-40 con el barrio de La Fortuna, de Leganés, y los barrios madrileños de Cuatro Vientos, Aluche, Las Águilas e incluso la avenida de la Aviación, en Carabanchel Alto.

El final del nuevo tramo son los enlaces con la carretera de Leganés a Alcorcón y con la carretera de Extremadura junto a San José de Valderas.

Javier LERALTA

Del 17 de diciembre al 7 de enero inclusivos

Medidas especiales de circulación

LAS medidas especiales de circulación para la Navidad 90-91 en la villa comenzarán el lunes 17 de diciembre y finalizarán el lunes 7 de enero. Durante esos días se prohibirá el estacionamiento de 9 de la mañana a 8 de la tarde los días laborables y los sábados la restricción afectará al período comprendido entre las 9 de la mañana y las 2 de la tarde. Es, en definitiva, el mismo horario de la ORA.

El perímetro de la ciudad donde estará prohibido el estacionamiento es el siguiente: Gran Vía, Alcalá, Sevilla, Cruz, plaza de Jacinto Benavente, Conde de Romanones, Concepción Jerónima, plaza de Segovia Nueva, Tintorerías, Cuchilleros, Cava de San Miguel, Travesía de Bringas, Mayor, Bailén, plaza de España (del n.º 1 al 8 y 19), Princesa, Alberto Aguilera, Conde Duque, plaza de Cristino Martos y Duque de Liria. Por lo tanto, todas las calles situadas dentro del perímetro deta-

llado tendrán prohibición de estacionamiento.

Sólo podrán estacionar en los puntos con restricciones los residentes, provistos del distintivo, cuando se produzca el estacionamiento en el barrio correspondiente; los vehículos que estacionen en las zonas reservadas para su categoría; los vehículos propiedad de minusválidos, provistos de la correspondiente autorización y, por último, también podrán estacionar los vehículos comerciales que realicen operaciones de carga y descarga.

Al mismo tiempo la concejalía de Circulación y Transportes ha dispuesto, cortes de tráfico en las siguientes calles: el tramo de la calle Infantas que va entre Fuenlabrada y Hortaleza; en la calle San Bernardo sólo se permitirá el giro hacia la derecha por Gran Vía en dirección a Plaza de España, se prohibirá el cruce de Gran Vía desde San Bernardo. Asimismo, se restringirá el tráfico en la



En las calles en torno a la Gran Vía, una de las zonas donde no se permitirá estacionar

calle Preciados desde la Glorieta de Santo Domingo hasta la Plaza de Callao. Se producirá otro corte al final de la calle Atocha, el tramo que va desde la Plaza de Benavente, aunque se permitirá el paso al aparcamiento subterráneo de la Plaza Mayor, y se cortará la bajada por la calle Espartero en dirección a Sol.

Se mantendrán los cortes de la calle Mayor y Alcalá en dirección a Sol, así como el de la calle Fuencarral.

Las infracciones que puedan cometerse contra lo dispuesto en el bando serán sancionadas con multa de hasta 15.000 pesetas.

Javier LERALTA

Un presidente escritor

VACLAV Havel representa uno de esos raros casos de escritor que un pueblo elige como inspirador de su destino, una especie de materialización del ideal platónico que propone a los filósofos, los sabios o los hombres cultos, frente a los arrogantes con mano de hierro, para dirigir una sociedad y conducirla a la felicidad.

Como líder hasta ahora indiscutido de la nueva Checoslovaquia, Havel tiene a su favor un pasado intachable, que incluye estancias en la cárcel.

Como algunos grandes escritores de cualquier tiempo, Havel ya ha dejado para la posteridad el desgarrador testimonio de las cartas escritas desde su celda, en este caso unas *Cartas a Olga* desconsoladas y tristes, pero trabadas con la masa de la esperanza y de la convicción.

Hijo de un financiero que pasa por ser el creador de los primeros estudios cinematográficos de la capital checa, Havel, desde muy joven, cayó en las garras de los dos grandes maestros del teatro del momento: Ionesco y Beckett, a cuya absurda imagen y semejanza comenzó componiendo sus primeros dramas.

Este checo, que comparte en la actualidad los laureles con el eslovaco Alexander Dubcek, la figura máxima de la gloriosa Primavera de Praga, concibió desde el principio su vida como la de uno de los personajes de las obras que, en los años sesenta, empezó a publicar y representar con éxito.

Paralelamente a su actividad literaria, su militancia política (si puede llamarse así a la lucha contra la opresión con las fuerzas de que se dispone) le llevó a crear el Círculo de Escritores Independientes y la revista *Tvar*, y a publicar varios ensayos sobre el fenómeno del 68, lo que le valió la aparición de todas sus obras en las listas negras, primero; la prohibición de salir del país, después, y, finalmente, la cárcel.

Desde su ostracismo político y literario, Havel contribuyó a crear también uno de los documentos fundamentales de la lucha por los derechos humanos en su país, la famosa Carta 77.

Hoy, este líder del Foro Cívico, que acaba de zambullirse de lleno en la política internacional, representa más que ninguno los valores morales de una revolución incruenta, de terciopelo. Una revolución que busca modelos en países de Europa.

Carlos AGANZO

El presidente Havel, huésped de Madrid

El alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, recibió al presidente de la República Federativa Checa y Eslovaca en la plaza de la Villa, acompañado por los cuatro tenientes de alcalde —José María Álvarez del Manzano, Luis María Huete, José Luis Garro y Carlos López Collado—

y los portavoces de la oposición Juan Barranco y Francisco Herrera. En el Patio de Cristales Havel saludó a toda la Corporación, pasando a continuación al Salón de Plenos, donde, antes de entregarle las llaves de Madrid, Rodríguez Sahagún pronunció el siguiente discurso:

Señor presidente:

Es para mí una satisfacción darle la más cordial bienvenida a nuestra ciudad, capital del reino de España, en el nombre del pueblo de Madrid, en el de esta Corporación que presido y en el mío propio.

Cuando hace poco más de un año, gracias a la hospitalidad del embajador de España en Praga, tuve la oportunidad de cenar y conversar largamente con usted y otros líderes disidentes de la oposición al régimen totalitario que todavía existía en su país, dedicamos una parte importante de nuestro tiempo a reflexionar sobre lo que había sido la transición pacífica de la democracia en España. Transición en la que me cupo el honor de participar formando parte de los Gobiernos de Adolfo Suárez. Creo recordar que en aquellos momentos señalaba que, además de la prudencia y audacia mezcladas en el proceso, ha-

plaza de Wenceslao y pocos días después, señor presidente, bajo su liderazgo e impulsado por su coraje y por su compromiso ético e intelectual, adquirido ya en su exilio interior y en la cárcel, en la etapa de la dictadura, volvía la primavera a Praga, aunque esta vez fuera en otoño y estoy seguro de que volvía para siempre, a pesar de las grandes dificultades económicas que su país debe afrontar como ocurrió, por otra parte, igualmente en el nuestro.

Quiero que sepa, excelencia, que cuenta usted con toda la simpatía, el respaldo y el apoyo del pueblo de Madrid para culminar ese proceso. Y para que su país pueda juzgar el papel que le corresponde en la construcción de la nueva Europa. Una nueva Europa en la que las ciudades tenemos un papel importante que jugar. Praga y Madrid tienen un acuerdo de cooperación y amistad que debemos profundizar. Ma-

y de los artistas españoles contemporáneos en el exilio.

Crisol de cultura

Excelencia, Madrid, por su emplazamiento, ha sido a lo largo de su historia auténtico crisol de culturas. No sólo hoy es una importante ciudad cultural con casi un centenar de museos, sus cinco Universidades, teatros y centros culturales conocidos en todo el mundo, sino que aquí, en el corazón del Madrid de los Austrias que ustedes tan bien conocen, nos encontramos al lado de donde crearon los escritores del Siglo de Oro, los Cervantes, Lope de Vega, Quevedo, Góngora y al lado de lo que han creado después los Pérez Galdós... Por Madrid ha pasado todo aquél que ha querido contribuir a la fecundidad y al esplendor artístico de España: Ortega, del que tanto hablamos en aquella cena, Unamuno, Machado, la Generación del 27, con Federico García Lorca, Dámaso Alonso, Rafael Alberti y Gerardo Diego, hasta los más modernos movimientos existentes en el arte español.

Pero Madrid, señor presidente, tiene también otros muchos atractivos en sus figones, en sus calles. Me atrevería a decir que es quizá la última ciudad recóndita de Europa. Le animaría, señor presidente, a que en algún rato libre en esta visita, descubra esos encantos, conviviendo con los madrileños. Que se sienta usted en su casa, una casa en la que siempre será bien recibido.

Y con el deseo de que así sea, que vuelva. Permítame que le entregue simbólicamente las Llaves de Oro de esta ciudad de Madrid, que no necesita llaves, porque puede estar aquí, con nosotros, cuando quiera.

Palabras de Havel

Por su parte, Vaclav Havel manifestó que era un alto honor recibir las llaves de esta Villa y una satisfacción estar en una ciudad de la que tanto había oído hablar y había leído.

«He venido en representación de los pueblos checo y eslovaco —dijo el presidente—. He podido visitar hermosos palacios y he visto bonitos parques, lo que confirma que el Ayuntamiento cuida muy bien de la ciudad.»

«El alcalde acaba de recordar su visita a Praga que permanece también grabada en mi memoria. En aquel entonces cenamos en la Embajada



El alcalde Agustín Rodríguez Sahagún entrega al presidente Havel el libro «La tentación», del que es autor, editado expresamente con motivo de la visita

de España en Checoslovaquia y hablamos de variedad de temas. En aquel entonces yo era un ciudadano vulgar, perseguido, de quien se escribía en los periódicos como un enemigo de la patria. Nadie imaginaba que un año después íbamos a reunirnos en estas condiciones. Esto confirma lo repentino y rápido del de-

sarrollo de la historia europea.

Yo espero que se desarrolle este proceso con igual rapidez que en España y espero que podamos edificar una democracia estable en nuestro país.

Gracias por las llaves, por las palabras agradables y por los honores que aquí he recibido.»

Rodríguez Sahagún:
«Queremos que la presencia de Praga en Madrid sea importante»

bía habido cuatro elementos clave en esa transición: el impulso de la Corona, la capacidad de diálogo y entendimiento entre las fuerzas políticas, la concertación social y la existencia de un pueblo vivo que clamaba profundamente por la recuperación de las libertades políticas. Ese mismo pueblo vivo, señor presidente, fue el que tanto yo como los compañeros que me acompañaban en el viaje encontramos en Praga al recorrer sus calles bajo la nostalgia de Kafka, y especialmente, en ocasión del acto de inauguración de la Semana Cultural de Madrid, cuando invitaba a todos a que derribáramos juntos el muro levantado por la desconfianza y aquel pueblo se ponía en pie con entusiasmo hasta emocionarnos a todos los españoles allí presentes.

En la plaza Wenceslao

El sábado de esa misma semana tenían lugar las manifestaciones primeras de la

drid ha sido nominada Capital Europea de la Cultura para 1992 y nosotros queremos que la presencia de Praga en Madrid sea importante y pedimos su apoyo. Créame si le digo que nuestros pueblos, mucho más allá de las distancias geográficas, tienen más cosas que nos unen que las que nos separan. En nuestra visita no sabíamos qué admirar más, si el acierto del emplazamiento de Praga en uno de los rincones más bellos de la Naturaleza, o la armonía de sus líneas arquitectónicas en el núcleo urbano construido y cuidado con esmero a lo largo de los siglos por generaciones de pragueños. Si la riqueza de los valores culturales allí contenidos o el carácter abierto de sus gentes. Allí, en Praga, enamorado de ella, cambió de nombre uno de los más ilustres poetas iberoamericanos del mundo contemporáneo: Pablo Neruda. Y allí, en Praga, en la Nouvelle Galerie tuvimos la sorpresa de encontrarnos con una de las más bellas colecciones de Picasso

FIN de AÑO'90

en AVION desde MADRID

del 29 de Diciembre al 2 de Enero

- AVION ida y vuelta **29.900** Ptas.
- AVION ida y vuelta y HOTELES**** (céntricos) **53.000** Ptas.

MALLORCA

en AVION desde MADRID

del 28 de Diciembre al 1 de Enero

- AVION ida y vuelta **12.900** Ptas.
- AVION ida y vuelta y HOTELES*** **26.700** Ptas.

TENERIFE

en AVION desde MADRID

del 28 de Diciembre al 1 de Enero

- AVION ida y vuelta y HOTEL*** **42.700** Ptas.

PORTUGAL

del 28 de Diciembre al 1 de Enero

- HOTEL LONDRES*** (ESTORIL) **23.500** Ptas.

BENIDORM

del 28 de Diciembre al 1 de Enero • HOTEL*** **23.300** Ptas.

del 30 de Diciembre al 5 de Enero • HOTEL*** **28.000** Ptas.

COSTA DEL SOL

del 28 de Diciembre al 1 de Enero • HOTEL*** **23.900** Ptas.

MADRID

- SANTA ENGRACIA, 175 (M. Cuatro Caminos) Tel. (91) 553 48 08
- PRINCESA, 3 (M. Pza. España) Tel. (91) 559 18 19
- ENCARNACIÓN, 4 (M. Opera) Tel. (91) 521 50 11
- Pza. JESUS, 5 (Jesús de Medinaceli) Tel. (91) 429 63 53
- Avda. BRUSELAS, 51 (M. Parque de las Avenidas) Tel. (91) 256 21 50
- VINARÓZ, 2 (M. Prosperidad) Tel. (91) 415 50 99
- ALCALA, 165 (M. Goya) Tel. (91) 576 73 21

ALCALA DE HENARES

- AZUCENA, 1 (Edificio Cuatro Caños) Tel. (91) 888 51 63

TOLEDO

- URUGUAY, 4 (Sta. Teresa) Tel. (925) 25 15 98

Viajes Barceló



«La Policía local constituye un elemento clave de la convivencia democrática.» Con estas palabras inauguró el alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, el I Encuentro Iberoamericano de Policía Local, organizado a iniciativa del Ayuntamiento madrileño, y que se celebró entre los días 20 y 23 del pasado mes de noviembre en la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). Dichas jornadas se centraron fundamentalmente en el tema *Policía, sociedad y estado de derecho*.

ESTE encuentro, que ha supuesto el primer contacto de policías locales de 15 capitales iberoamericanas, ha tenido como objetivo principal el intercambio de impresiones sobre los problemas existentes en las respectivas ciudades que participan en las jornadas y que son coincidentes en temas de tráfico, seguridad ciudadana, venta ambulante y disciplina urbanística, según informó el concejal de Seguridad y Policía Municipal del Ayuntamiento de Madrid, Fernando Bocanegra. Asimismo, se explicó la organización y método de trabajo de la Policía Municipal madrileña a los representantes iberoamericanos.

En la inauguración, el alcalde Agustín Rodríguez Sahagún aseguró sentirse orgulloso de la Policía Municipal de Madrid, a la que definió como un elemento clave de la convivencia democrática. Sahagún añadió, por otra parte, que la Policía local no está concebida para estar en los despachos sino en la calle, «cumpliendo una misión de prevención, disuasión, de presencia. Así podrá conocer bien a su pueblo, estar informada, anticipar soluciones y, al mismo tiempo, estar siempre presta. En definitiva, su labor es la de atender e informar a los miembros de ese pueblo».

Modelo exportable

La situación de las policías locales en los países que han asistido al congreso es bastante heterogénea: desde la situación de Costa Rica, donde no existe una Policía Municipal como tal y centran su interés en trasplantar el modelo madrileño, hasta situaciones como la de Chile o Río de Janeiro donde la Policía Militar hace las funciones de la municipal. «Por ello —explicó Bocanegra— la Policía local, tal y como está diseñada en España, es perfectamente exportable a los países latinoamericanos.»

En este sentido, el jefe de Seguridad Municipal de San José de Costa Rica, Manuel Aquiles Garro Chacón, apuntó que a su juicio una de las policías locales con mayor



El alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, presidió la apertura del I Encuentro Iberoamericano de Policía Local

I Encuentro Iberoamericano de Policía Local

Rodríguez Sahagún: «Me siento orgulloso de la Policía Municipal»

experiencia es la de Madrid. «Lo que nos atrae especialmente a los costarricenses es la participación de un régimen policial no militar. Nosotros, por coherencia, no creemos en los rangos militares, y pensamos que el modelo madrileño se podría implantar en San José, ya que no tiene una jerarquía militar sino civil.»

Otras capitales latinoamericanas no lo tienen tan fácil. Es el caso de Lima, por ejemplo, una ciudad de siete millones de habitantes, que ha crecido de forma muy desordenada y está afectada por un cordón de pobreza de más de tres millones de personas.

Gonzalo Iwasaki Sánchez, concejal de Seguridad y Defensa Civil del Ayuntamiento de Lima, describe la dramática situación de la capital peruana. «Los niveles de delincuencia son muy elevados, y la suciedad, el tráfico, la prostitución, el comercio ambulante y el terrorismo agudizan el problema. La Policía Municipal existe desde hace muchos años, pero en estos momentos está muy disminuida —contamos con unos 130 efectivos— y no cubre las necesidades de la población.»

Por otra parte, en Lima la Policía local no se ocupa de labores preventivas. Se limita simplemente al control de precios en los mercados, control de calidad de los productos y de pesos y medidas. «Para mí sería ideal que nuestra Policía ampliara y abarca-

ra las áreas que cubren los municipales madrileños, pero estas funciones, por la Constitución, le corresponden a la Policía Nacional. Por eso no es posible aplicar el modelo español, al menos por ahora», concluyó Gonzalo Iwasaki.

Denuncias

Por su parte, el Defensor del Pueblo, Alvaro Gil Robles, que habló de *El ciudadano y la Policía*, destacó la importante colaboración del Estado español y del Ayuntamiento de Madrid para investigar los casos de denuncias por abusos de las fuerzas de seguridad, y señaló que en los últimos años «sólo se han dado casos aislados de policías locales que utilizan de forma incontrolada la violencia».

Desde el punto de vista de los informadores, Pedro J. Ramírez, director del diario *El Mundo*, abogó por una mayor transparencia entre los medios de comunicación y las fuerzas de seguridad. «En los últimos años se están haciendo en Madrid muchos esfuerzos por acercar la Policía Municipal a los problemas y a la vida cotidiana de los ciudadanos. Hay que conseguir —insistió Ramírez— que la Policía Municipal se convierta en gestora de la felicidad del ciudadano.»

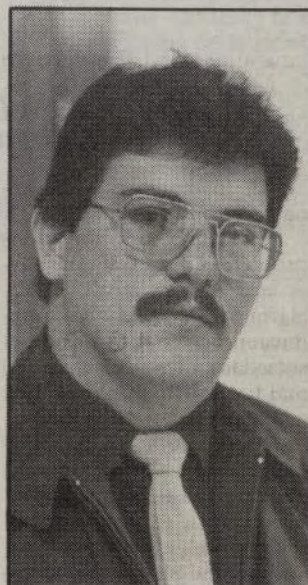
El director de la Policía Municipal de Madrid, Emilio Monteagudo, aseguró que se está trabajando para incrementar al máximo la presencia de efectivos en la calle, pero añadió que «una organización que engloba a 4.000 personas tiene lógicamente problemas de agilidad burocrática».

Al término de las jornadas se acordó la creación de un comité técnico que actuará en el marco de la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI). En este comité, informó Bocanegra, se realizarán trabajos de coordinación, cambios de experiencias y de profesorado de los distintos Ayuntamientos para el perfeccionamiento de las funciones de la Policía local.

Intercambios

El primer intercambio se realizará con San José de Costa Rica. Para ello, el Ayuntamiento de Madrid ha previsto el desplazamiento de funcionarios de policías para la organización de un curso de preparación de mandos que se impartirá en el primer trimestre de 1991.

Otra de las propuestas aprobadas es la creación de un fondo documental en el seno de la Subinspección de Formación para recabar toda la información de Policía Nacional y Guardia Civil, así



Manuel A. Garro, jefe de Seguridad en el Ayuntamiento de San José de Costa Rica

como las disposiciones legales de obligado cumplimiento de las fuerzas de seguridad, para remitirla a los países participantes en este encuentro. De la misma forma, los Ayuntamientos latinoamericanos enviarán su documentación, y con todo ello se editará una publicación completa sobre la normativa de las diferentes policías municipales.

El próximo congreso se celebrará a finales de 1991, y, aunque el lugar no ha sido decidido todavía, se barajan los nombres de Bogotá, San José y Santiago de Chile.



Sondeo de Promadrid para elaborar el Plan Estratégico

Los madrileños, satisfechos de su ciudad

Los madrileños tienen en general una opinión favorable sobre su ciudad, a la que sitúan entre las tres capitales más importantes de Europa, según un sondeo realizado por la empresa municipal Promadrid. No obstante, los entrevistados señalan que el tráfico, la inseguridad ciudadana, la contaminación, ruido y suciedad y el deficiente transporte público son, por este orden, los problemas más acuciantes de la Villa y Corte.

PROMADRID recabó también la opinión de personalidades relevantes de centros de decisión ubicados en Madrid, así como la de un grupo de expertos extranjeros sobre distintos aspectos relacionados con la habitabilidad en el municipio.

Estas consultas de opinión se enmarcan en la investigación que Promadrid está llevando a cabo desde 1988 con el objeto de elaborar el llamado *Plan Estratégico* para el desarrollo de la ciudad.

El sondeo revela que el grado de identificación de los madrileños con su ciudad es muy elevado, ya que un 82 por 100 de los entrevistados declaró sentirse «madrileño». Y que son las mujeres, los jóvenes y las clases más modestas económicamente quienes se muestran más contentos de vivir en Madrid.

El sector más crítico se sitúa, por tanto, entre los hombres de edad intermedia y con un estatus económico alto. Así, un 40 por 100 de las mujeres encuestadas opina que la vida en la ciudad es agradable, porcentaje que baja al 28 por 100 en el caso de los hombres. Del mismo modo, sólo un 19 por 100 de las mujeres la considera desagradable, frente al 26 por 100 de los hombres, que opina de la misma manera.

Por lo que se refiere a los problemas de la urbe, los madrileños indicaron sobre todo el tráfico, inseguridad y delincuencia, contaminación y suciedad, y las distancias y el mal transporte público. Y en menor medida, pobreza, paro, aglomeración, falta de espacio y zonas verdes, drogas, carestía de vida y vivienda, estrés y falta de tiempo.

Por otra parte, un 42 por 100 de los madrileños declaró residir en el municipio por voluntad propia, porque es donde más les gusta vivir; en cambio, un 56 por 100 confe-

só hacerlo por obligación o necesidad.

Más tranquilidad

Entre los que se irían a vivir fuera de Madrid la mayor parte lo haría para encontrar mayor tranquilidad (42 por 100), y también mejor vida en general (30 por 100), más humanidad (13 por 100) o por vivir nuevas experiencias (12 por 100). Otras razones que se apuntaron fueron mayor seguridad, añoranza de su tierra, más salud y menos dificultades económicas.

En cuanto a su situación en Europa, una gran mayoría de los entrevistados conceden a Madrid un lugar destacado en el contexto de las ciudades europeas. Esta consideración está directamente relacionada con la edad del entrevistado, de forma que a medida que ésta avanza se incrementa la importancia relativa que concede a Madrid.

«El sector más crítico se sitúa entre los hombres con edad intermedia y "status" económico alto. El 40 por 100 de las mujeres opina que la vida en Madrid es agradable»

Esta relación es, sin embargo, inversa al estatus socioeconómico. A la hora de situar a la capital española entre las tres ciudades más relevantes de Europa son más generosas las mujeres, los jubilados y pensionistas, parados y asalariados que los estudiantes, directivos y empresarios autónomos.

Equipamientos

En la consulta de opinión que Promadrid realizó entre



El tráfico es el gran problema, según los vecinos

175 personalidades relevantes de importantes centros de decisión de Madrid, se puso de manifiesto que los encuestados no consideran satisfactoria la oferta de equipamientos y servicios con los que cuenta la ciudad.

En concreto, valoraron como escasa o nula la oferta de guarderías, centros universitarios, hospitales y ambulatorios, centros de asistencia a la tercera edad, bibliotecas públicas, transpor-

tes y parques y jardines. En cambio sí les parece adecuada la oferta de comercios y centros escolares, esta última debida sobre todo al descenso de la natalidad.

En materia de cultura, estas personas estimaron claramente insuficientes los espectáculos de ópera, conciertos de música clásica, «ballet» y danza, prácticas deportivas y de áreas naturales de esparcimiento.

Además, desde el punto de vista de los encuestados, Madrid deberá solucionar de forma prioritaria las deficientes redes de comunicaciones, transportes y la congestión del tráfico para que pueda competir con otras capitales europeas.

Hospitalidad

Por su parte, los extranjeros consultados señalaron que los factores que hacen atractiva a una ciudad para residir en ella son unos buenos servicios comunitarios (escuelas, comercios, transportes, etcétera), entorno y clima agradable y la existen-



Para los extranjeros, Madrid es una ciudad acogedora

cia de una buena y variada oferta de actividades culturales y de ocio.

De acuerdo a los criterios mencionados, los entrevistados eligieron a Madrid la tercera capital de Europa más atractiva para vivir, después de París y Londres y antes que Barcelona y Roma.

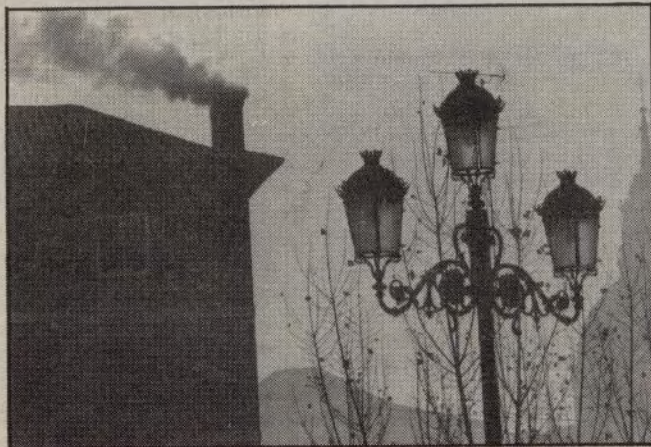
En el apartado de satisfacción sobre Madrid, el 88 por 100 de los extranjeros que tienen instalada una empresa en la capital expresó sentirse satisfecho con la ciudad. Entre las razones que adujeron destacan las de hospitalidad, buen acceso al mercado español, costes salariales moderados, posibilidades de desarrollo y proximidad a la Administración Central y a los competidores.

Los insatisfechos —sólo un 2 por 100— adujeron, por ejemplo, que es muy difícil encontrar personal cualifica-

do con conocimiento de inglés, servicios de telecomunicaciones «horrendos», excesiva burocracia, incremento «alarmante» del precio de las viviendas y oficinas, malas comunicaciones por carretera con el resto de Europa y problemas de tráfico e inseguridad crecientes.

Finalmente, respecto a la calidad de vida en la Villa y Corte, más de las tres cuartas partes de los encuestados que han visitado Madrid tienen una buena opinión de la hospitalidad local, de su clima (67 por 100), de sus actividades culturales y de ocio (61 por 100) y de su comercio (52 por 100). Por el contrario, un 58 por 100 tiene una mala opinión de los servicios de telecomunicaciones y un 36 por 100 de los sistemas de transportes.

A. A.



Los madrileños se quejan de la contaminación



Las palomas se adaptan a la ciudad. En la foto del recuadro, ratas muertas en la campaña de desratización.

Prosigue la campaña de desratización

El Ayuntamiento controlará el aumento de las palomas

Las palomas urbanas causan importantes daños en la estructura de los edificios y son desencadenantes de enfermedades infecto-contagiosas, según se han puesto de manifiesto en el I Simposio Nacional sobre Control de las Palomas en las Ciudades celebrado recientemente en Madrid. La ciudad sufre también los efectos negativos producidos por las ratas que siguen instaladas en el subsuelo de la ciudad y también dañan la salud de los ciudadanos y las estructuras urbanas.

La Junta Municipal de Retiro organizó, los días 19 y 20 de noviembre, en el Centro Cultural Casa de Vacas del madrileño parque del Retiro, el I Simposio Nacional sobre Control de las Palomas en las Ciudades.

El objetivo del congreso ha sido estudiar los procedimientos que puedan evitar la acción corrosiva de estos animales sobre edificios y monumentos de la capital y conocer los factores desencadenantes de enfermedades infecto-contagiosas o de problemas de habitabilidad que producen las palomas en el medio ambiente urbano.

Simón Viñals, concejal de Sanidad y Consumo del Ayuntamiento de Madrid, afirma que «en ningún caso se trata de combatir o exterminar una especie tan singular y a la vez tan bella como la de las palomas, pues entendemos que éstas constituyen un elemento simpático, simbólico de la paz y de la convivencia, además de ser un elemento de compañía y de afecto para muchas personas de nuestra ciudad».

El Ayuntamiento tiene actualmente en marcha un programa para evaluar y controlar los problemas que origina la presencia creciente de estas aves en la ciudad, que consta de dos fases: la elaboración de un censo y el control sanitario de la población existente.

Las zonas donde más abundan las palomas son las plazas de la Villa, Santa Ana, Mayor, Santa Bárbara, San Miguel, Cibeles y la Puerta del Sol

Simón Viñals explica que «el Ayuntamiento tiene la obligación de valorar la existencia de fenómenos no deseables por la posible proliferación indiscriminada de estos animales. Así, lo que se está haciendo es fomentar los estudios de impacto y valorar las repercusiones negativas de un excesivo aumento de la población de palomas para extraer

las conclusiones necesarias en cuanto a su control».

Zonas habituales

Las zonas de Madrid más habitadas por las palomas son las plazas de la Villa, Santa Ana, Mayor, Santa Bárbara, San Miguel, Cibeles y la Puerta del Sol, y, en general, en los barrios de Retiro, Salamanca, Chamberí, Arganzuela y Centro.

La Puerta de Alcalá, la torre de los Lujanes, la portada del Hospicio, la casa de Cisneros, las estatuas del Retiro, y el palacio de Telecomunicaciones (hasta que co-

menzaron las obras de restauración) son algunos de los monumentos y edificios perjudicados.

Por otra parte, el procedimiento de esterilización, que reducirá en dos años el número de estas aves a una tercera parte, consiste en alimentarlas con un pienso compuesto de hormonas.

De cualquier forma, Simón

Viñals opina que «hoy por hoy, las palomas deben mantenerse, cuidarse y controlarse, y debemos procurar que no enfermen, que no se degraden y que no lleguen a constituir un peligro para la ciudad».

A por las ratas

Otro tema preocupante es el de acabar definitivamente con las ratas, por ser transmisoras de enfermedades y por la repercusión económica que ocasiona su presencia en el subsuelo de Madrid.

Simón Viñals dice que «en estos momentos no representa un problema el hipotético número de ratas que se calcula que existen en nuestra ciudad y que, al igual que en otras capitales, es valorado en una rata por habitante. Pero sí existen problemas cuando los incendios, las averías telefónicas o eléctricas, y algunos socavones, tienen como consecuencia el avituallamiento de estos animales en el subsuelo».

El área de Sanidad y Consumo, a través de la sección de Desinfección, Desinsectación y Desratización del Laboratorio Municipal, seguirá manteniendo un estrecho control y vigilancia de estos roedores. Para luchar contra este fenómeno se ha conseguido incrementar la partida presupuestaria correspondiente, que para el 91 se ha triplicado.

José Miguel JIMENEZ LORA

El Paseante

Mayte

CON Mayte se saldó ya el triste premio que, según César González Ruano, reciben los famosos: la semana del duro. Que así se llamaban, antes de los saldos de los grandes almacenes, a las «liquidaciones» de la pequeña industria. La emigrante santanderina, que llegó a la Villa y Corte con lo puesto y una sapiencia, más intuitiva que estudiada, en gastronomía, llegaría a ser «hija adoptiva del pueblo de Madrid», de la misma manera que era «hija ilustre de Santander».

Polvo eres... ya son ceniza huesos y leves carnes de María Teresa Aguado del Castillo que deja un emporio, siempre difícil de mantener, hostelero, y se ha llevado —¡para que digan que nadie se lleva nada a la tumba!— su más rico patrimonio, las «Memorias».

Mayte, la joven María Teresa, comenzó sus andaduras en el restaurante que hoy se llama *El Parador*, en la calle que, entonces se llamaba *General Mola*. Los estudios cinematográficos vecinos, *Roma*, le aportaron la primera clientela, con marchamo universal porque *Hollywood* se había trasladado a los madriles. Después, merced a Emilio Romero, la pasiega se intelectualizó vía observación, que es mejor sistema que el «aprende inglés en quince días». Fue creciendo en fama y en extender su emporio.

Mayte creó el *Oscar* español del Teatro y de los Toros. Y solamente un «coletudo», Rafael Camino; un subalterno, Manolillo de Valencia, y la madre y mujer de los Aparicio, Malena Loreto, acudieron a decirle adiós. Ahora, teatreros y taurinos que ganaron esos trofeos tendrán que retirarlos de sus anaqueles para que no les remuerda la conciencia cada vez que se topen con ellos.

Es frecuente comentar, ante la presencia de un avaro, que va a ser la persona más rica del cementerio. «No se lo puede llevar al otro mundo». Pero hay otros valores que sí se pueden llevar y que, además, arden con el cuerpo sometido al fuego purificador: el intelecto, los recuerdos, la memoria en definitiva. Y Mayte, ella sabrá por qué lo hizo, al estilo bonzo se roció con unas «memorias» que no sólo eran de ella, sino que debieran estar en manos de España o de «las dos Españas», si ustedes lo prefieren. Una de ellas le heló el corazón también a Mayte.

Antonio D. OLANO

Navidad 90

Especial ☆

Llegó la Navidad

Con el saludo del alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, y el pregón a cargo del campeón del mundo de rallies, Carlos Sainz, todo ello convenientemente aderezado con un espectáculo de luz y sonido, comenzará oficialmente el próximo 22 de diciembre el programa navideño, organizado por el Ayuntamiento de Madrid.

El concierto de Plácido Domingo y Teresa Berganza será uno de los acontecimientos estelares dentro de una interesante programación de música que incluye el II Encuentro de Música Antigua de Madrid, los conciertos de la Orquesta de Cámara y Coro de la Filarmónica de Halle, la Orquesta y Coro Nacional de RTV rumana, la Sociedad Coral de Bilbao, además de música barroca, villancicos y otras modalidades musicales y de danza apropiadas para unas fiestas de estas características.

Los espectáculos infantiles, como era de esperar, ocuparán un más que destacado lugar en esta oferta. La Cabalgata de Reyes, obras de teatro y títeres y la programación del Planetario están especialmente pensadas para los más pequeños.

Actividades por distritos, espectáculos de luz y sonido, belenes y el gran roscón de Reyes completan la ristra de eventos con los que los madrileños celebrarán estos días.

Con alegría para los pequeños y una cierta nostalgia para los mayores, la Navidad renueva cada año una serie de celebraciones que están tan profundamente enraizadas en el mundo cristiano y en lo que, cada vez con un sentido más abarcador, se llama civilización occidental, hasta desbordar incluso el origen religioso de sus fundamentos y transformarse en unas fechas de especial convivencia entre todos, creyentes y no creyentes, que participen de esas fiestas individuales, familiares o sociales, que configuran estas fechas de una manera especial. Tanto es así, que casi puede decirse que en torno a estas fiestas centrales del invierno en nuestras latitudes se apiñan algunas de las tradiciones más antiguas de nuestro espacio geográfico.

Existe, no puede negarse, una «cultura de la Navidad». Con sus usos y sus costumbres, con sus valores y con su espíritu, que es lo que constituye, diríamos, científica-

Felices fiestas



El alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, entre el primer teniente de alcalde, José María Álvarez del Manzano, a la izquierda y el portavoz del grupo municipal del PSOE, Juan Barranco, a la derecha, durante la inauguración del mercadillo de la plaza Mayor. Junto a ellos, la popular cantante de cuplés Olga Ramos

mente, el núcleo de una cultural.

Cultura navideña, sí. Unas

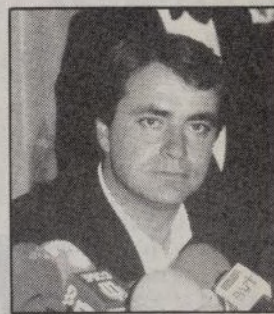
costumbres y un espíritu. Por eso haríamos mal en considerar superficiales a las prime-

ras y convencional al segundo. Regalos, luces, adornos, frases de felicitación y de expresión de buenos deseos que se repiten un año tras otro constituyen algo más que convencionalismos. Merced al «espíritu de la Navidad», se convierten en algo más profundo y, de hecho, para todos o, si se prefiere, para la gran mayoría, significan un acto, por una parte de reconsideración y, por otra, de buenos propósitos del que, sin duda, algo queda. Algo bueno y positivo que alimenta la fraternidad, la solidaridad que debe existir entre todos los hombres, empezando por los miembros de una colectividad: ciudad, barrio, entidad recreativa, familia...

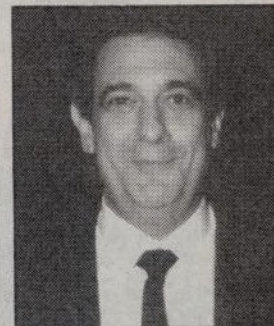
Por mi parte, puedo asegurar que deseo entrañablemente a todos los madrileños lo mejor para estas fiestas del 90, y para el año que pronto va a comenzar.

Agustín
RODRIGUEZ SAHAGUN
Alcalde de Madrid

Sumario



Carlos Sainz,
pregonero de Navidad
El día 22, a las 19,30 horas,
en la plaza de la Villa



Plácido Domingo y Teresa Berganza

El popular tenor y la no menos reconocida soprano se encargarán del concierto de Reyes, que se celebrará el día 5 de enero en el Auditorio de Música de Madrid



Otras actividades

El programa de fiestas navideñas, organizado por el Ayuntamiento incluye numerosas actividades: infantiles, por barrios, musicales, etc., que se recogen en las páginas interiores

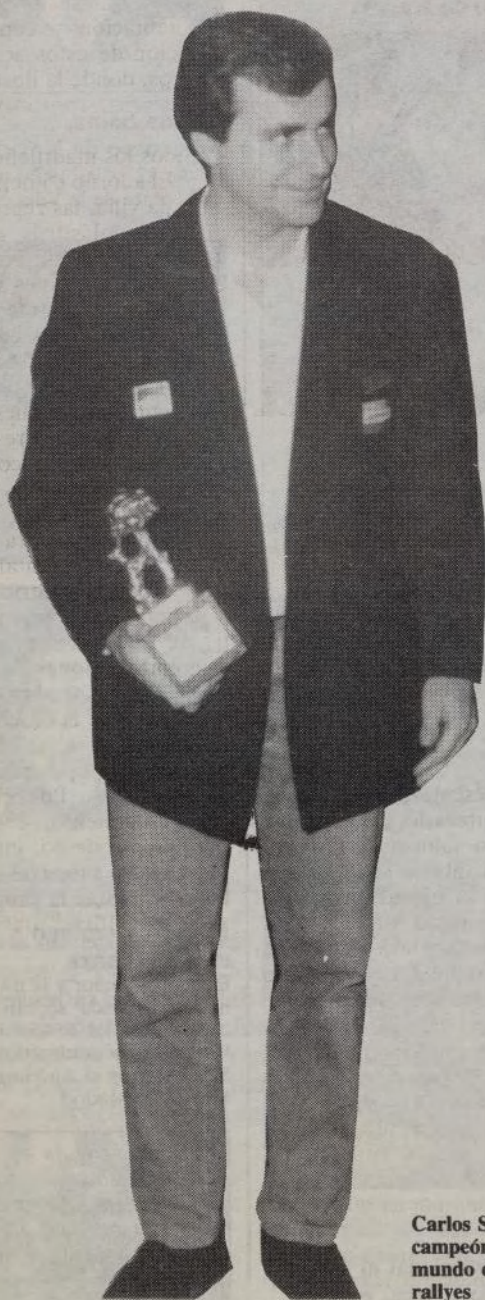


Luces para la ciudad

Durante estas fiestas un millón de bombillas iluminarán las calles, monumentos, árboles y fachadas de edificios de la Villa y Corte

Carlos Sainz, pregonero de Navidad

Un campeón del mundo, en la Plaza de la Villa



Carlos Sainz, campeón del mundo de rallyes

El próximo día 22, a las 19,30 horas, el piloto madrileño leerá en la plaza de la Villa el pregón de Navidad, en un acto que estará bellamente complementado con un espectáculo

de luz y sonido y al que seguro no faltarán madrileños orgullosos del pregonero de ocasión que ha prestigiado con su bien hacer deportivo nuestra ciudad por todo el mundo.

DESDE que Carlos Sainz se proclama campeón del mundo de rallyes hace un par de meses, su vida ha tenido un feliz devenir intenso en viajes y actos públicos y deportivos, todos gratificantes.

La inesperada acogida en el Ayuntamiento de Madrid a las pocas horas de su proclamación por puntos, la visita a la fábrica Toyota en Japón, su triunfal y rematadora actuación en el RAC británico en el que venció sin necesitarlo ya, sumando cinco victorias, pero demostrando que el Campeonato no lo ha logrado por casualidad, su participación en la carrera de campeones de Cataluña, donde no venció ante un Blomquist intratable, digno rival del madrileño, y por fin la recogida del trofeo en París, donde departió como uno más con los otros galardonados de la FISA: allí estaba Ayrton Senna, Ronn Dennis, Michael Schumacher, ganador de la Copa del Mundo de Fórmula 3, Sauber y Neerpasch, vencedores en Sport Prototipos, y todos los demás campeones automovilísticos de 1990.

Como colofón a estos actos, uno de los últimos del presente año que Carlos Sainz presidirá, será el de la lectura del pregón de Navi-

dad en la plaza de la Villa el próximo día 22, un pregón que estará inevitablemente impregnado por el ambiente del deporte del automovilismo, porque el logro deportivo de Sainz es de los más difíciles que tiene la oportunidad de apadrinar una ciudad.

Ciudad humana

Pero si grande es la victoria de Sainz, aún lo es más por las circunstancias en las que se ha conseguido la misma. Al margen de los sacrificios y resultados inherentes a la misma, todo el mundillo del Campeonato de Rallyes: pilotos, constructores, informadores... han reconocido la superioridad técnica del madrileño —recordemos que su

Toyota no era el más potente—, el «juego limpio» que ha mantenido durante toda la campaña, y la sencillez y calidad humana de Sainz en sus declaraciones y en su trato en convivencia. No sólo ha conseguido el Campeonato del Mundo, ha ganado también el cariño y el respeto de todos, y esto quizás es lo más difícil, sin olvidar a su copiloto Luis Moya, quien desempeña la aportación menos conocida, pero no por ello menos importante, y al que se le han rendido similares reconocimientos.

Todas estas circunstancias hacen de Carlos Sainz merecedor de este otro título, más local pero entrañable, de pregonero de la Navidad madrileña de 1990.

Gerardo MEDIAVILLA

Pregoneros de postín

Desde que en 1982 se reiniciara la costumbre del pregón de honor navideño, cantantes, actores y deportistas, junto a otros personajes aceptados en el sentir madrileño, han ostentado el título y la labor de felicitar las fiestas desde el municipio.

Antonio Ferrandis (1982), Ana Belén (1983), Espinete (1984), Alaska (1985), Butrageño (1986), Gurruchaga (1987), Bosé (1988), y el año pasado el humorista Mingo, nos han deseado lo mejor desde los balcones municipales. Esta décima edición, repetiremos deportista, uno de los que pasará a la historia de la Villa y Corte como de los más grandes de Madrid.

Madrid por los cielos

UN espectáculo de luz y sonido acompañará el pregón de Navidad. Todo está ya preparado. Luces de colores, sonidos de ambiente, la música de Wagner y de Mozart surgirán por los aires, llenándolo todo, como preámbulo del pregón. Potentísimos proyectores harán cruzar los aires por rayos de mil formas y colores para anunciar el acto. Como una estrella fugaz de los Magos de Oriente, una luz indicará el lugar exacto de los hechos.

Luego, con la noche ganada y los láser quietos y mudos, se dirá el pregón de Navidad, que caerá así en lo oscuro de la plaza.

Después, como un estrépito, el espectáculo continuará. Luces y sonidos, Wagner y los láser crearán el ambiente que configura la creación del mundo, del cosmos, de las estrellas, de la tierra.

El programa del espectáculo trata por todos los medios de envolver al espectador en un mundo muy próximo al creado en las películas de ficción galáctica. Todo en él será, pues, una sorpresa, una exaltadora sorpresa que, como la Navidad, llene de alegría y de júbilo.

Por eso el Ayuntamiento ha querido hacer otro espectáculo de este tipo, aunque aún más ambicioso en la plaza de Colón el

próximo día 30, a partir de las nueve de la noche; un «Visionarium» que festejará el fin de año con luces, agua y sonido.

La música, que estará a cargo de la Orquesta Sinfónica y Coro de Radiotelevisión Española, se reproducirá a través de potentes sintetizadores. Además, durante más de una hora y media, una compañía de ballet clásico y un grupo de patinadores actuarán en directo en los jardines. Todo ello acompañado con la proyección de películas, fuegos artificiales, rayos láser y fuentes cibernéticas que bailarán al ritmo de la música.

Luis DE LA PEÑA





Teresa Berganza



Plácido Domingo

Gala de Reyes en Madrid

Se pretende crear un espectáculo que se sitúe entre los más importantes del mundo en el futuro

Bajo este título que se acaba de registrar, el Ayuntamiento de Madrid oculta celosamente el regalo, al que se están acabando de poner los lazos, con que quiere obsequiar a toda España cerrando la cadena de actos organizados

PARA la noche de Reyes, el Ayuntamiento madrileño ha preparado un festival que nada tendrá que envidiar a famosas galas internacionales, como la viene-

sa del Fin de Año, con las que de aquí en adelante podrá competir. Ilusión y ánimos no faltan, y los medios no se han regateado.

Esta gala, con que se quiere homenajear en primer lu-

gar al rey de España, don Juan Carlos, en la noche de su aniversario, y al tiempo obsequiar a todos los españoles en una fecha tan señalada, será retransmitida por la segunda cadena de Televisión Española.

El espectáculo está concebido en dos ámbitos distintos que la técnica televisiva se encargará de unir. El primero, el del recital, será el Auditorio Nacional de Madrid. El segundo, un espacio destinado a la danza, alguno de los edificios histórico-artísticos de la capital. En un principio se pensó en el palacio de Cristal del parque del Retiro, pero en esas fechas continúa la exposición sobre Azaña. Tal vez el marco definitivo sean las salas del Museo Municipal que recientemente se han reabierto al público.

que presentará en la Opera de Montecarlo. Al final todo se pudo solucionar y Teresa podrá cantar a sus paisanos.

Para la ejecución musical se ha contado con la Orquesta de Radiotelevisión dirigida por Enrique García Asensio.

En resumen, un lujoso regalo de Reyes rematado en un programa compuesto íntegramente, si exceptuamos *La vida breve*, por ese género tan madrileño que es la zarzuela y al que tanto Teresa Berganza como Plácido Domingo se encuentran muy ligados, puesto que en los inicios de su carrera está muy presente esta música.

Habrán arias para ambos y, cómo no, dúos para la soberbia pareja, y para que el público pueda tararearlos, preludios e intermedios, lucimiento de la orquesta.

Entre las obras seleccionadas se encuentran fragmentos de *El Bateo*, *La Gran Vía*, *Luisa Fernanda*, *La taberna del puerto*, *Doña Francisquita*, *La del puñao de rosas*, *El caserío*, *El huésped del sevillano*, *La leyenda del beso*, *La tempestad*, *agua, azucarillos y aguardiente*, *La dolorosa*, *Los claveles*, *La revoltosa*... El avezado lector, conociendo las partituras, ya habrá deducido qué cantará cada uno de los divos y qué parte le toca a la orquesta.

No cabe duda de que el espectáculo será grandioso y que, con esta calidad, en sucesivas ediciones, levantará expectación internacional, colocándose entre las grandes galas del mundo.

Juan Antonio LLORENTE

Contrato

Y, pasando a la velada lírica, Plácido Domingo, que será el hilo conductor de la misma, recientemente firmó un contrato con el Ayuntamiento para en los próximos años coordinar también el evento. Y aunque en todas las ocasiones no cantará, en esta primera tendremos la oportunidad de ver al tenor compartiendo cartel con la también madrileñísima mezo soprano, Teresa Berganza, que lo tuvo bastante difícil a la hora de aceptar la invitación, ya que en las mismas fechas tenía que comenzar los ensayos de la *Carmen*

Regocijo y alegría

FIESTAS de regocijo y alegría. Fiestas tradicionales, en las que el Ayuntamiento de Madrid propicia la celebración y conmemoración de estos actos festivos, donde la ilusión y la esperanza constituyen patrimonio irrenunciable de todos los madrileños.

El adorno e iluminación de la villa, las representaciones plásticas navideñas, la proliferación de belenes y árboles navideños, los elementos ornamentales en los edificios, viviendas y establecimientos comerciales; todas estas manifestaciones artísticas jalonan el resultado de un esfuerzo colectivo por lograr en estas efemérides una mayor paz y prosperidad para todos los vecinos y visitantes de la capital y contribuyen a la participación activa de sus habitantes en dichas manifestaciones.

Todos sentimos en nuestro ser el deseo inevitable de festejar año tras año estas populares fiestas navideñas. Por ello, el Ayuntamiento, consciente de ese deseo, intenta a través de sucesivas ediciones mejorar la programación cultural navideña, presentando este año una rica programación, en la que a los ya tradicionales actos de ediciones anteriores se unen nuevas actividades con el propósito de que Madrid sea un marco receptivo en el que tengan acogida todos estos anhelos.

Que estas fiestas sirvan de acicate para que Madrid se constituya en lugar donde reine la convivencia, la tolerancia, la alegría y el afecto, y que puedan ser compartidos por todos y cada uno de los vecinos de esta villa estos momentos navideños tan entrañables, en los que los Magos de Oriente captarán esa sonrisa tan esperanzadora e inocente de tantos niños y mayores que tienen durante todo el año todos sus sueños en los obsequios y regalos que portan Melchor, Gaspar y Baltasar, que después de haber seguido la estrella rutilante de Oriente y haber adorado al Niño Dios llegarán a nuestra capital a colmar esas ilusiones con su magnanimidad, desprendimiento y generosidad.

Joaquín ALVAREZ DE TOLEDO SAAVEDRA
Concejal delegado del Área de Cultura, Educación, Juventud y Deportes



VILLA DE MADRID desea a todos sus lectores una feliz navidad y próspero año 1991.

El sonido del barroco

Villancicos españoles e hispanoamericanos y música barroca navideña recorrerán distintas parroquias de la ciudad

Distintas parroquias madrileñas serán durante la segunda quincena de diciembre algo más que lugares de culto. La música barroca navideña de la Stravaganza y Zarabanda se verá complementada por los villancicos españoles e hispanoamericanos del grupo coral Gregor y del Orfeón Bermeano, este último con villancicos de autores vascos, como Donostia, Guridi, Otaño y Olaizola, que son de una gran belleza melódica. Merece además la pena escucharlos en su lengua original: el euskera.

RESULTADO de tres coros parroquiales de Bermeo, lo que da idea de la afición de los bermeanos por la música coral, nace en 1956 este Orfeón Bermeano de voces mixtas, que en la actualidad está dirigido por la maestra Biotz Fradua Aguirre. Los componentes del Orfeón son aficionados, aunque han concursado en prestigiosos certámenes de masas corales. Cuentan en su repertorio con 75 obras de folklore y 30 de polifonías. Su actuación está prevista para el 28 de diciembre, a las 19,30 horas, en la parroquia San Francisco de Borja.

El otro concierto de villancicos correrá a cargo del grupo vocal Gregor, que presen-

ta una serie de villancicos populares de Cataluña, Andalucía y Castilla en la primera parte de su concierto, para dedicar la segunda a una interesante selección de villancicos navideños de Perú, México, Colombia, Argentina y Bolivia. La agrupación vocal está dirigida por Dante Andreu que ha trabajado con otros coros en Argentina y México. Especializado en la interpretación de la polifonía española de los siglos de oro, ha escrito gran cantidad de obras corales e impartido cursos y conferencias sobre los Archivos musicales de Hispanoamérica. El grupo vocal Gregor está preparando un nuevo elepe, en el que se registra la obra del compositor Hernando Franco, maestro



de capilla en Guatemala y México en el siglo XVII.

Navidad barroca

Con el título genérico de *Música barroca en torno a la Navidad*, agrupa la Stravaganza una serie de obras de Haendel, Bach, Naudot, Litteres y J. García que serán interpretadas por la soprano Ana María Leoz, con acompañamiento de flauta travesera, violín, clavecín y viola de gamba.

La Stravaganza es un grupo madrileño que surge de la iniciativa de Mariano Martín. El reunió un grupo de intérpretes de reconocida formación y competencia cuyo empeño común es recrear la música del Barroco y el Rococó, período en el que se han especializado. Mariano Martín nació en Madrid y realizó es-

tudios de música y medicina. Es uno de los pioneros en España en la utilización de instrumentos históricos para la interpretación de la música de períodos que van desde la Edad Media hasta el Clasicismo.

El otro concierto de música barroca corre a cargo de Zarabanda y se centra exclusivamente en la parte instrumental con obras de Corelli: *Concerto di Natale*, Scarlatti y Corrette entre otros. El conjunto Zarabanda emplea para sus interpretaciones instrumentos originales o copias fidedignas de los antiguos y pretenden lograr una enorme autenticidad y pureza al estilo y espíritu de la música que ejecutan. Entre sus numerosas actuaciones, dentro y fuera de España, cabe destacar los éxitos obtenidos en el

Wigmore Hall de Londres, en el Festival de Europalia en Bruselas y en la Bial de Venecia.

Su primera grabación discográfica la han dedicado monográficamente a la música de Bartolomé de Selma y Salaverde, uno de los más importantes compositores españoles del Siglo de Oro.

El director del grupo es Alvaro Marías, que estudió las carreras de Flauta y Flauta de Pico en el Conservatorio de Madrid, obteniendo el premio Fin de Carrera. Como especialista en música barroca, ha realizado numerosos programas radiofónicos, publicando ensayos y dando conferencias. Tiene en su haber el premio Nacional de la Crítica Discográfica del Ministerio de Cultural.

María Luisa GARCIA

Obras inmortales

El Oratorio de Navidad, de Bach; el Mesías, de Haendel, y la cantata de Carl Orff Carmina Burana, en el Monumental

Los días 22, 27 y 28 de diciembre el teatro Monumental se viste con sus mejores galas porque tres obras inmortales de la música se escucharán de nuevo, siempre las mismas, pero diferentes e irrepetibles en su belleza. La Orquesta y Coro Nacional de la RTV rumana nos trae el Oratorio de Navidad, de Bach; desde Alemania la Orquesta de Cámara y Coro de la Filarmónica de Halle interpreta el Mesías, de Haendel, y, por último, la Sociedad Coral de Bilbao nos ofrece la cantata de Carl Orff Carmina Burana.

Villancicos de siempre

EL carrusel de ofertas musicales de estas Navidades en Madrid no olvida a quien desee concursar o escuchar villancicos de siempre. En el Centro Cultural de la Villa hay un concurso en dos modalidades: para voces infantiles y mixtas. Los participantes deben interpretar una pieza obligatoria y otra de libre elección y el primer premio en la modalidad infantil es de 100.000 pesetas y el destinado a voces adultas mixtas de 200.000 pesetas.

En la Puerta del Sol el 23 de diciembre actúa el Coro de Campanilleros de Santo Domingo de Bormujos. Este coro fundado en 1920 se compone de 25 personas con predominio de voces masculinas y es uno de los más prestigiosos de Andalucía. También actuará el Orfeón de Castilla los días 22 y 23. Este orfeón ha sido distinguido por la Corporación Municipal con el título *ad honorem* del Ayuntamiento.

M. L. G.

LA Orquesta y Coro de la RTV de Rumania, creada en 1929, ha llegado en el transcurso de los años a ser la segunda mejor agrupación musical rumana y una de las mejores de Europa, sobre todo en lo que a grabaciones se refiere.

Su director Ludovic Bacu, originario de la mítica región de Transilvania, de nacionalidad húngara, es titular de esta orquesta desde hace treinta años, aunque ha dirigido otras muchas orquestas en Bulgaria, Polonia y la URSS.

La obra escogida, el Oratorio de Navidad, de Bach, es una serie de seis cantatas que fueron interpretadas durante tres días de Navidad (25, 26 y 27) del año de 1734. La obra va narrando pasajes del Nuevo Testamento y los solistas son quienes dan vida a los diferentes personajes: Georgeta Stoleriu, soprano; Carmen Oprisan, mezzo, Ionel Voineag, tenor, y Pompei Harasteanu, bajo, según sus intérpretes. El Oratorio es música religiosa que sirve al propósito de elevar el espíritu de los oyentes.

El Mesías es uno de los más famosos oratorios de Haendel que se compone de tres partes y una introducción orquestal. La Anunciación comienza con un recitativo seguido por el coro. La segun-

da parte es La Pasión que se remata con ese insuperable Aleluya que los públicos de todo el mundo escuchan respetuosamente de pie y, por último, el Final, donde se va de la intensa religiosidad del



aria de la soprano hasta la fuga arrebatadora del Amén. La Filarmónica de Halle es el Alma Mater de esta Orquesta de Cámara, a cuyo frente se encuentra el profesor Karl-Heinz Zettl, que imparte clases de dirección de orquesta en la Escuela Superior de Música Félix Mendelssohn en Leipzig. El coro de la ciudad de Halle está formado por 140 personas y es uno de los más antiguos de Alemania.

Voces nortenas para Carmina Burana

La Sociedad Coral de Bilbao se fundó en 1886 para el desarrollo de la música en general y del apartado coral en particular. Su éxito viene avalado con numerosos premios en concursos de orfeones, aunque en el campo líri-

co han desarrollado una gran actividad, como el estreno absoluto de las óperas Maiteña, de Colin, y Mendi Mendian, de Usandizaga. En 1986, la Sociedad Coral de Bilbao fue galardonada con la medalla de oro al Mérito en las Bellas Artes.

Su director, Gorka Sierra, es un bilbaíno que con sólo trece años fue nombrado organista titular de una de las parroquias de la ciudad vasca. En su carrera como organista ha ofrecido conciertos en diversos países de Europa, África y América, especializándose en autores contemporáneos como Olivier Messiaen y Paul Hindemith. Es director titular de la Sociedad Coral de Bilbao desde 1984. Carmina Burana, compuesta por el muniqués Carl Orff en 1937, es una cantata profana que contiene una música sencilla, pero con elementos de modernidad que a pesar de no ser totalmente originales están aplicados con personalidad y un sentido plástico muy fuerte, lo que hace de Carmina Burana una de las obras de más inmediato y prolongado éxito del siglo XX. Los textos proceden del Codex Latinus 4660, que se conservan en la Biblioteca de Munich, aunque durante muchos siglos estuvieron guardados en la Abadía Benedictina de Beuron (de ahí el nombre de Burana).

María Luisa GARCIA

Encuentro con la música antigua

Grupos italianos, franceses y españoles se dan cita en estos conciertos

Laúdes, violas de gamba, rabeles y vihuelas serán, junto a las voces de tenores, barítonos o sopranos, los encargados de transportarnos muchos siglos atrás en la historia, cuando la música era fundamentalmente religiosa, aunque también las danzas tenían su importancia en el mundo cortesano de la Edad Media. Grupos italianos, franceses y españoles componen esta edición 1990 de un encuentro que cumple así su segundo año de vida.

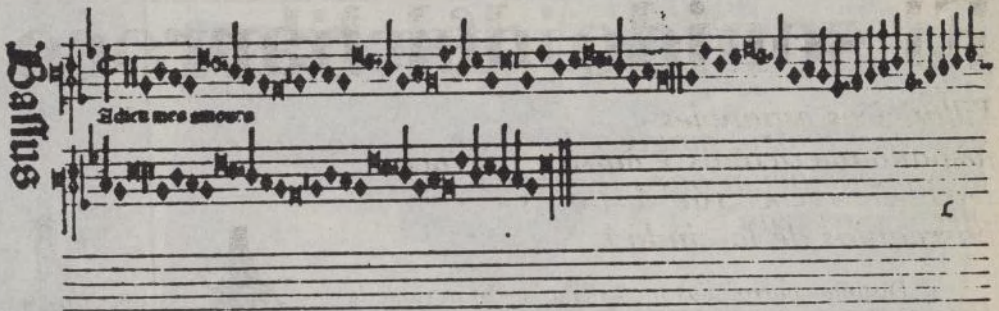
LOS conciertos comienzan el 14 de diciembre y se prolongarán hasta finales de mes. Los lugares escogidos son museos de la capital como el Arqueológico y el Municipal y numerosas parroquias, algunas tan interesantes para su visita como la Iglesia Arzobispal Castrense, en la calle Sacramento, y la Parroquia de San Millán y San Cayetano fundada por los teatinos que se establecieron en Madrid en 1664.

Los primeros conciertos corren a cargo del cuarteto de violas de la *Schola Cantorum Basiliensis* y de una serie de obras interpretadas por Presentación Ríos, Nuria Llopis y Juan Carlos de Mulder, al órgano, arpa y vihuela. El

domingo 16 de diciembre, a las 12,30 horas, la soprano Marta Almajano y el vihuelista Juan Carlos Rivera interpretarán en el Museo Municipal romances, canciones y villancicos españoles del siglo XVI. Claros y frescos ríos, de Alonso de Mudarra; *Arde, corazón, arde*, de Luys Narváez, y *Corten espadas afiladas*, de Enríquez Valderrábano, son algunas de las obras y autores de su programa.

Música francesa y española de los siglos XIII al XVII

Les Saqueboutiers de Toulouse son un grupo de instrumentistas franceses que han



Las danzas vascas estarán presentes en las Navidades madrileñas

investigado cuáles eran los sonidos utilizados en la época de compositores como Frescobaldi, Gabrieli y Monteverdi. Se han especializado en los instrumentos de metal como la trompeta, la corneta y el trombón, que originalmente se denominó *sacabuche* porque en el trombón el músico tira saque y empuja *boute*. Jean Pierre Mathieu y Jean Pierre Canihac, fundadores del grupo, pertenecían en 1974 al *Conjunto de metales de Toulouse* y descubrieron sorprendidos cómo instrumentos que ellos creían en el olvido habían sido recupera-

dos por audaces constructores. En su concierto del día 17 traerán piezas de música profana —panas, gallardas— y repertorio de música religiosa, así como varias piezas en la segunda parte pertenecientes al *Cancionero de palacio*. *Saqueboutiers de Toulouse* intervendrán en otro concierto, esta vez con el *Coro del Festival de Música Antigua de Barcelona* y dos tríos de laúdes y violas, en la Parroquia de San Millán y San Cayetano el 18 de diciembre. El programa lo componen las obras de Joaquín Desprez y polifonistas españoles

como T. Luis de Victoria, Francisco Guerrero y Antonio de Cabezón. El *Coro del Festival de Música Antigua de Barcelona* comenzó sus actividades en 1987 y ha colaborado con agrupaciones tan prestigiosas como la *New American Chamber Orchestra*.

Las cantigas de Alfonso X

El 28 de diciembre, y como colofón a toda esta serie de conciertos de música antigua, tendrá lugar un interesante espectáculo audiovisual sobre las cantigas de Alfonso X el Sabio, presentado por el Grupo Sema. El Patrimonio Nacional ha cedido los dos códices en que se basa este concierto que constará de 20 piezas dedicadas a la Virgen y acompañadas en el canto con sinfonía, percusión, arpa y rabel, entre otros raros y perdidos instrumentos. Desde 1972 en que se fundó el Grupo Sema, su actividad se ha basado en dos ideas básicas: el estudio pormenorizado de las músicas de la Edad Media y el Renacimiento y su puesta en escena viva y comprensible para que pueda llegar al público de hoy. Es por eso que el Sema funciona como un equipo en el que se reúnen musicólogos e intérpretes, que ha recuperado y estrenado viejas obras y lo ha hecho siempre de una manera novedosa y actual. Recordemos que en breve plazo saldrá al mercado discográfico una grabación dedicada íntegramente al *Cancionero musical de palacio*.

M. L. G.

En danza

EL Ballet de Euskadi presenta en Madrid su espectáculo: *Así somos nosotros*, concebido como un reflejo de su vida diaria junto a la ría de Bilbao, en medio de su paisaje industrial con sabor a hierro y aire antiguo. Esta compañía de danza se presentó oficialmente en el Teatro Guridi de Vitoria en 1989 y está compuesta por 30 miembros que cuentan con el apoyo económico del Gobierno vasco. Los más importantes ballets del repertorio clásico han sido estrenados por la compañía que tiene en *Así somos nosotros* su carta de presentación. El Ba-

llet de Euskadi lo dirige el catalán Rafael Martí, que estudió con María de Avila y con los grandes maestros de la escuela rusa como Luppov y Litvinov.

También de Euskadi nos llega *Zortziko*, un espectáculo de danzas vascas que lleva a escena los bailes, trajes y melodías del País Vasco, tales como *Danza de espadas de Guipúzcoa*, *Danza de odres*, *Carnaval de Lapurdi* y *Baja Navarra*, etcétera. Su director, Juan Antonio Urbeltz, inició con el grupo *Argia* un trabajo alrededor del folklore vasco en el que recoge docenas de bailes y melodías que irán poco a poco formando un patrimonio excep-

cional. Es además presidente de la Sección de Folklore de *Eusko Ikaskuntza* y miembro de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País.

Por último, el Centro Cultural de la Villa ofrece los días 21 y 22 de diciembre una de esas *Noches de danza* con figuras nacionales y extranjeras. Bajo la dirección artística de Ricardo Cué se dan cita bailarines de la talla y el carisma de Patrick Armand, Evelyn Cisneros y la que es hoy una de las grandes revelaciones de la danza: la francesa Sylvie Guillén, que vaya donde vaya siempre despierta enorme expectación.

M. L. G.



Aventuras infantiles

Títeres y teatro, magia y fantasía se dan cita en la programación para los más pequeños en la oferta navideña

Una vez más, el Ayuntamiento de Madrid ha preparado una programación teatral infantil de cara a las fiestas navideñas, para que los niños disfruten con las diversas historias que se pondrán en escena y den rienda suelta a su imaginación. Una oferta pensada para que los más pequeños se introduzcan en las fascinantes aventuras. El teatro Pradillo ofrecerá una surtida muestra de títeres en las que intervendrán cuatro compañías: Arena Teatro, Francisco Peralta, Zootrop y E.T.C.



PARA abrir fuego, *Arena Teatro*, con el montaje de *Extrarradios*, da un paso más en el proceso de investigación sobre el lenguaje teatral que trata de descubrir nuevos espacios para la dramaturgia, la

danza, la escultura técnica y el ritmo.

La *Compañía Francisco Peralta* presentará dos obras, *El romance de la condesita*, que describe la época en que las guerras alejaban, año tras año, a los caballeros de sus damas; y *Frederick*, en la que

el argumento lo representan títeres-ratones que se afanan en recoger alimentos para poder sobrevivir durante el largo invierno.

Zootrop, compañía que combina diversas técnicas del mundo de los títeres para crear nuevos personajes, ofrecerá *En Groc*, en la que después de una terrible pesadilla, Groc empieza la rutina de cada día, pero ésta se ve alterada por una serie de situaciones absurdas.

Siguiendo la línea de un teatro de imagen basado en la plástica y manipulación de objetos, títeres, luces y escenografías, el grupo *E.T.C.* mostrará *Trans*, su segunda producción. Alcantarillados, tejados y basureros son algunos de los ambientes donde

Aladino y la lámpara maravillosa en la Sala San Pol, por el grupo *La Bicicleta*

un niño y su mono viven situaciones que van desde el suspense al humor.

Aladino y la lámpara maravillosa es la historia elegida por *La Bicicleta* para representarla en la Sala San Pol.

Del 22 de diciembre al 6 de enero, en el Teatro Español se pondrá en escena *El gato con botas*, uno de los cuentos clásicos más preferidos por el público infantil.

Por su parte, el Centro Cultural de la Villa de Madrid acogerá al grupo *Libélula* que representará *Cristobitas y juglares*. Al mismo tiempo, se estrenará en este recinto una versión infantil de *El sueño de una noche de verano*, de W. Shakespeare.

El grupo *Libélula* está actuando desde 1975, utilizando técnicas de animación como guantes, siluetas y sombras.

Albert Miralles es el encargado del montaje de *El sueño de una noche de verano*, obra recomendada para niños mayores de cinco años, quienes se introducirán instantáneamente en un maravilloso mundo de ilusión.

El mago Merlín y Pedro y el lobo son los dos montajes que la compañía *El Globo Rojo* pondrá en marcha en el Centro Cultural Galileo, donde también actuará el grupo *Juventud Idente*.

José Miguel JIMENEZ LORA



Los Sembradores de estrellas

Entre la tierra y el cielo

SEMBRADORES de estrellas es una iniciativa creada en 1977 por unos cuantos educadores creativos, dinámicos y llenos de inquietud, con la idea de potenciar y llevar el mensaje de Navidad a todos los ciudadanos.

Así, el día 22 de diciembre saldrán a la calle para cantar villancicos, regalar estrellas con felicitación y decir a la

gente: ¡Feliz Navidad!

El recorrido terminará en la Puerta del Sol, donde a las 12,30 horas se desarrollará un programa especial para todos los niños de Madrid, que incluye reparto de globos, pregón navideño, actuación de grupos folklóricos, canto de villancicos y lanzamiento de globos al espacio con tarjetas de felicitación a todos los madrileños.

Por otra parte, el *Planeta-*

rio de Madrid sigue prestando atención al público infantil durante estas fechas, ya que continuará proyectando *En el interior de Dirgom* que trata, de forma amena, la historia de la astronomía; y además estrenará *Las aventuras de Feliton*, cortometraje protagonizado por dos niños y un gato que introducen a los pequeños en conceptos como la gravedad o el cielo.

J.M.J.

Libros para niños y jóvenes

HASTA después de Reyes en la Casa de Vacas puede contemplarse la exposición del XIV Salón del Libro Infantil y Juvenil.

El decimocuarto Salón del Libro Infantil y Juvenil, que se inauguró el pasado 5 de diciembre, permanecerá abierto hasta después de la fiesta de Reyes en la Casa de Vacas del parque del Retiro. El certamen ha sido organizado por la OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil), con el patrocinio del Ayuntamiento y el Ministerio de Cultura.

Una gran exposición de novedades editoriales para lectores de corta edad y adolescentes, que se completa con un pabellón de información en donde se reparten catálogos, hojas informativas, folletos, revistas especializadas, etc., acoge a los pequeños visitantes que, a partir de ahí, se adentran en el mundillo del libro y la literatura a través de unos escenarios preparados por la coordinadora habitual del Salón, María Soler.

Junto a ésta, se han montado cuatro muestras monográficas en las dependencias

de la Casa de Vacas: *El mundo mágico de Viví Escrivá*, que consiste en una colección de marionetas creadas por esta ilustradora valenciana; *Libros de Pinocho*, con motivo del centenario de Collodi; *Detrás de la imagen*, una aproximación al arte de la ilustración; y *Cómo se hace un libro*, en la que se explica, a través de 10 paneles, el proceso editorial.

La ilustración es también motivo de un cursillo, a cargo de Arcadio Lobato, que se desarrollará los días 17 y 18 en el recinto del Salón, dedicado a padres, profesores, ilustradores y profesionales, en fin, relacionados con la literatura y los niños.

Otras actividades previstas son los «encuentros con autores», recital poético de Luis Suñén, Francisco Castaño y María Victoria Reizábal, mesas redondas, juegos literarios (éstos ideados para los niños que visitan el Salón en grupos escolares).

Por otro lado, algunas editoriales montarán sus propios espacios, dentro de la Casa de Vacas, y traerán a escritores, ilustradores y críticos a charlar con los niños y los jóvenes.

C.S.

Los belenes de toda la vida

En el palacio Real vuelven a exponerse las figuras del nacimiento napolitano

A la Navidad madrileña nunca le faltarán los belenes, los recuerdos del nacimiento de Jesús, por los cuatro rincones de la villa. Junto a los que podrían llamarse oficiales y públicos, están también los domésticos, los que en muchas casas se instalan con más paciencia que corcho. Los tenderetes de la plaza Mayor acreditan que ésta es una tradición cada año reverdecida.

BIEN se sabe que el belén fue invención de San Francisco de Asís, a quien —en la Nochebuena de 1223— se le ocurrió montar un pequeño escenario con María, José y el Niño Jesús recién nacido, lo que explica que a las pequeñas representaciones de la gruta de Belén se las llame también nacimientos. Los franciscanos se encargaron de mantener y difundir tan devota costumbre, que fue arraigando y alcanzó su esplendor en los siglos XVI a XVIII.

El rey Carlos III, cuando llegó de Nápoles, se trajo algunas figurillas, que se instalaban en el comedor de gala del palacio Real, y a las que se añadieron otras regaladas al príncipe de Asturias, futuro Carlos IV, traídas también de Nápoles o hechas en Madrid por los escultores de Cámara. De aquellos cientos de figuras sólo se han conservado 45, pues ha de tenerse en cuenta que los niños —aunque sean príncipes— todas las Navidades rompen unas cuantas, sin que se sepa cómo ni cuándo. En los regios nacimientos napolitanos se vestía a las figuras con mayor esmero que a las personas, con trajes de seda y botones de plata, perlas y espadas, cuidándose especialmente al séquito de los Reyes Magos y la perfecta reproducción de todos los animalitos que también acudían al Portal, siem-

pre abierto entre montañas de corcho.

Además de este nacimiento napolitano, el Patrimonio Nacional tiene otros de no menos valor, como el belén de coral que se conserva en las Descalzas Reales y que fue un regalo de Felipe II a su hermana Juana. Fue labrado en la segunda mitad del siglo XVI en la capital del coral, la siciliana Trápani, por artífices hebreos, que eran los únicos y grandes especialistas en trabajos de coral, como acredita este nacimiento, en el que a la riqueza de los materiales se suman la calidad técnica y el esmero puesto en todos sus detalles. En este monasterio se custodiaba otro belén, regalado en 1730 por la duquesa de Béjar, de madera tallada y policromada, obra de minucioso naturalismo.

En el monasterio de la Encarnación hay una adoración de los pastores, diorama formado por ocho figuras de cera, vestidas, rodeadas de palomas y de patos. También de cera son las figuras de la adoración de los Reyes que se muestra en El Escorial, figuras fundidas y pintadas con vivos colores por fray Eugenio Gutiérrez Torices, un mercedario madrileño, para la infanta Isabel Clara Eugenia.

Entusiasmo y paciencia

Para montar un belén se necesita una gran mesa, pero ya no hace falta ir por los jar-

dines cogiendo hierba, pues el musgo artificial suple satisfactoriamente tal fatiga. Pero se necesita mucho corcho o buenas piedras, serrín para los caminos, papel de plata para los ríos y las estrellas, blanco y azul para las nubes, harina para nevarlo todo. Y, más que nada, entusiasmo, mucho entusiasmo, como predica Fernando Cruz, presidente de la Asociación de Belenistas de Madrid, que —como en años anteriores— ha colaborado en la instalación de belenes en la plaza Mayor, Junta Municipal de Vallecas, Redentoristas de la calle Manuel Silvela, Expositivo de Retiro, Cámara de Comercio e Industria, Caja-madrid en la Ronda de Va-

lencia, Fiseat de Velázquez, Zoco de Pozuelo y hasta en Salamanca, llamados por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

Hace tres años, los belenistas madrileños llevaron una instalación monumental a París, nada menos, y —según Fernando Cruz— «fue uno de los éxitos más grandes que ha conseguido España con sus belenes». El entusiasmo sentido desde hace más de cincuenta años ha logrado, tal vez como mejor fruto, la colección de unos 1.200 belenes que Fernando Cruz tiene desperdigados por su casa. «Muchos los he ido comprando por toda Europa, aprovechando mis viajes profesionales. Otros, me los han regala-

do, la familia y los amigos, en lugar de regalarme corbatas y puros. Ahora, tengo un belén vivo, mi nieta, a la que han puesto el nombre de Belén, para mí tan entrañable.»

Opina tan empedernido belenista que montar un nacimiento no cuesta dinero, que es algo espontáneo y ajeno a todo perfeccionismo, aunque tenga sus dificultades como acreditan frases hechas y muy usadas: «se armó un belén», «no te metas en belenes»... También afirma que la televisión ha distraído los ánimos de padres y de niños, faltos de tiempo para buscar mejor distracción, «pero la costumbre no se ha perdido, aunque algo haya cambiado, pues se le han añadido luces intermitentes y de colores, agua que mana y hasta hay algunos con trenes que corren. Lo importante es que el ánimo no decaiga».

La Asociación de Belenistas, para mantener vivos estos ánimos, organiza cursillos de su especialidad todos los meses de octubre y noviembre, convoca varios concursos —este año es el IX para establecimientos comerciales— y otorga trofeos en colaboración con la Comunidad y el Ayuntamiento de Madrid, Cámara de Comercio e Industria y otras instituciones empeñadas en mantener tan entrañable tradición, bien arraigada en el ánimo de los madrileños.

L. S.



Figuras del nacimiento napolitano del palacio Real

Las innovaciones también se manifiestan en la figuras del nacimiento

Todo un roscón

EL 5 de enero, a las 12 horas, tendrá lugar, en la Puerta del Sol, la tradicional degustación del Roscón Gigante de Reyes, a la que el alcalde de Madrid invita a los madrileños. Este año el popular bizcocho batirá de nuevo todos los récords ya que pesará 700 kilos, 200 más que el año pasado, que darán lugar a 5.000 generosas raciones.

El roscón será creado y fabricado por el artesano José Pedro Orio. El acto ha sido

organizado, como en anteriores ediciones, por Radio España en beneficio de las Aldeas Infantiles S.O.S. y patrocinado por el Ayuntamiento de Madrid. La fiesta y degustación será animada por una orquesta que invitará a bailar y a cantar villancicos navideños.

En la foto, realizada el año pasado durante el acontecimiento, aparecen el alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, junto al primer teniente de alcalde, José María Álvarez del Manzano.



VIMAGEN

NAVIDAD REYES

1990-91

Ayuntamiento de Madrid

PROGRAMA DE FIESTAS

PREGON DE NAVIDAD

Plaza de la Villa

• Sábado 22 de diciembre, 19,30 horas: *Pregon*, por Carlos Sainz.

«Imaginación»: Espectáculo de luz y efectos especiales.

II ENCUENTRO DE MUSICA ANTIGUA DE MADRID

• Viernes 14 de diciembre, 20 horas: *Cuarteto de Violas de la Schola Cantorum Basiliensis*. Director: Paolo Pandolfo. Organista: Rinaldo Alessandrini.

Iglesia de San Nicolás. Plaza San Nicolás, 6.

• Sábado 15 de diciembre, 20 horas: *Concierto de órgano, arpa y vihuela*. Presentación Ríos, Nuria Llopis y Juan Carlos de Mulder. Museo Arqueológico. Serrano, 13.

• Domingo 16 de diciembre, 12,30 horas: Marta Almajano



(soprano), Juan Carlos Rivera (vihuela).

Museo Municipal. Fuencarral, 78.

Concierto patrocinado por IBERCAJA.

• Lunes 17 de diciembre, 20 horas: *Saqueboutiers de Toulouse*. Rolf Lislevand y Bearice Pornon (laúdes). Iglesia del Cristo de los Dolores.

San Buenaventura, 1.

• Martes 18 de diciembre, 20 horas: *Solistas vocales. Coro del Festival de Música Antigua de Barcelona. Saqueboutiers de Toulouse*.

Trío de laúdes.

Trío de Violas. Organista:

Presentación Ríos.

Director: Manuel Valdivieso.

Parroquia de San Millán y San Cayetano.

Embajadores, 15.

• Miércoles 19 de diciembre, 20 horas: *Grupo Alfonso X el Sabio*.

Director: Luis Lozano.

Recitador: Rafael Taibo.

Seminario Conciliar de Madrid. San Buenaventura, 9.

• Jueves 20 de diciembre,

20 horas: Coloquio: «Teatro medieval francés».

En colaboración con la

Residencia de Estudiantes.

Residencia de Estudiantes.

Pinar, 21.

• Viernes 21 de diciembre, 20 horas: Coloquio: «La enseñanza de la música antigua».

Colegio La Salle San Rafael, Fernando el Católico, 49.

• Sábado 22 de diciembre,

20 horas: José Ignacio Gavilanes (órgano).

Museo Arqueológico.

Serrano, 13.

• Miércoles 26 de diciembre,

20 horas: Monique Zanetti

(soprano), Pascal Monteilhet

(laúd).

En colaboración con la

Residencia de Estudiantes.

Residencia de Estudiantes.

Pinar, 21.

• Jueves 28 de diciembre,

20 horas: «La Farce de Maître

Pierre Pathelin».

Ensamble Convivencia.

Centro Cultural Galileo.

Fernando el Católico, 35.

• Viernes 28 de diciembre,

22 horas: Espectáculo

audiovisual sobre las *Cantigas*

de Alfonso X el Sabio.

Grupo SEMA.

Iglesia Arzobispal Castrense.

Sacramento, 11.

TEATRO MONUMENTAL

Atocha, 65

• Sábado 22 de diciembre,

22 horas: «El Mestás».

Orquesta de Cámara y Coro de

la Filarmonía de Halle.

Precios: 800 y 1.200 pesetas.

• Jueves 27 de diciembre,

19,30 horas: «Oratorio de Na-

vidad».

Orquesta y Coro Nacionales de la

RTV rumana.

Precios: 800 y 1.200 pesetas.

• Viernes 28 de diciembre,

22,30 horas: «Carmina Burana».

Sociedad Coral de Bilbao.

En colaboración con la Conse-

jería de Cultura del Gobierno vas-

co. Precios: 800 y 1.200 pesetas.

MUSICA BARROCA Y VILLANCICOS PARA LA NAVIDAD

• Martes 18 de diciembre,

20 horas: *Grupo Vocal Gregor*.

«Villancicos españoles e hispa-

noamericanos».

Parroquia Inmaculado Corazón

de María.

Marqués de Urquijo, 39.

• Viernes 28 de diciembre,

19,30 horas: *Orfeón Bermeano*.

Parroquia San Francisco de Borja.

Serrano, 104.

• Sábado 29 de diciembre,

20,30 horas: *La Stravaganza*.

«Música barroca en torno a la

Navidad».

Parroquia de San Millán y San

Cayetano.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.

Embajadores, 15.



Parroquia de San Millán y San Cayetano.

Embajadores, 15.

• Viernes 4 de enero,

20,30 horas: *Zarabanda. «Música*

instrumental barroca para la

Navidad».

Parroquia de San José.

Alcalá, 43.

OTROS CONCIERTOS

• Sábado 2 de diciembre,

19,30 horas: *Orfeón de Castilla*.

Iglesia Fundación

Santa Marca. Marcenado, 50.

• Domingo 23 de diciembre,

17 horas.

Coro de Campanilleros «Santo

Domingo» de Bormujos.

Puerta del Sol.

• Domingo 23 de diciembre,

20,45 horas: *Orfeón de Castilla*.

Iglesia de San Jerónimo el Real.

Moreto, 4.

EUSKADI A ESCENA

Auditorio del Palacio de

Congresos y Exposiciones

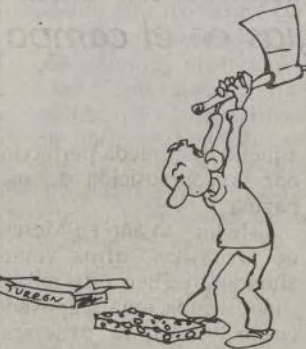
(paseo de la Castellana, 99).

• 29 y 30 de diciembre,

20 horas: «Zortziko».

Espectáculo de danzas vascas.

600 y 900 pesetas.



• 3 y 4 de enero,

22,30 horas: «Horrela gara gu».

Ballet de Euskadi.

Precios: 800 y 1.200 pesetas.

En colaboración con la Conse-

jería de Cultura del Gobierno vas-

co.



FIESTA DE FIN DE AÑO

• Viernes 30 de diciembre,

21 horas: «Visionarium», espec-

táculo de luz y sonido.

Plaza de Colón.

Organizado por JB, TVE y

RNE.

CONCIERTO DE REYES

• Sábado 5 de enero,

22,30 horas: Plácido Domingo y

Teresa Berganza.

Auditorio de Madrid.

Príncipe de Vergara, 136.

CABALGATA DE LOS REYES MAGOS

• Sábado 5 de enero,

18,30 horas: Salida del Paseo de

Coches del Retiro, recorriendo

las calles Alcalá-plaza Cibeles-

Alcalá-Puerta del Sol-calle Ma-

yor-Ciudad Rodrigo y llegada a

la Plaza Mayor.

Plaza Mayor,

18,30 horas: Circo de calle.

CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

Plaza de Colón, s/n.

• 19 y 22 de diciembre,

11,30 horas: *Certamen de villan-*

cicos.

Entrada libre.

• Jueves 20 de diciembre,

19 horas: *II Certamen de música*

joven.

Concejalía de Juventud y De-

portes.

Entrada libre.

• 21 y 22 de diciembre,

20,30 horas: «Noche de danza».

Patrick Armand, Antonio Can-

ales, Kelly Cass, Evelyn Cisneros,

Jennifer Gelfand, Lola Graco,

Sylvie Guillén, Laurent Hilarie,

Anthony Randazo y Damian

Woetzel.

Dirección artística: Ricardo Cué.

• 22,

16,30 horas: «Cristobitas y ju-

glares».

Grupo Libélula.

300 pesetas.

• Desde el 26 de diciembre.

«Celos del aire», de José López

Rubio.

Horario: martes, jueves y doming-

os, a las 19 horas; miércoles,

viernes y sábado, a las 19 y 22,30

horas. Lunes, descanso.

Precio: 800 pesetas (miércoles,

50 por 100 de descuento).

• 29 y 30 de diciembre,

16,30 horas: «El sueño de una

noche de verano», de W. Sha-

kespeare.

Versión infantil recomendada

para niños mayores de cinco

años.

Precio: 400 pesetas.



CENTRO CULTURAL GALILEO

Fernando el Católico, 35

• Sábado 29 de diciembre,

12 horas: «La Gran Vía» (zar-

zuela).

Entrada libre.

18 horas: «El mago Merlín» (tea-

tro infantil).

Entrada libre.

• 2 y 3 de enero,

18 horas: «Pedro y el lobo».

Teatro infantil también dirigido a

niños invidentes.

Entrada libre.

CINE JUVENIL EN NAVIDADES

• Miércoles 26 de diciembre,

18 horas: *Indiana Jones y La Ul-*

tima Cruzada.



20 horas: *Willow*.

Todos los públicos.

• Jueves 27 de diciembre,

18 horas: *Si te dicen que caí*.

20 horas: *Amanece que no es*

poco.

Mayores de 16.

• Viernes 28 de diciembre,

18 horas: *Agárralo como puedas*.

220 horas: *Un pez llamado Wan-*

da.

Todos los públicos.

• Sábado 29 de diciembre,

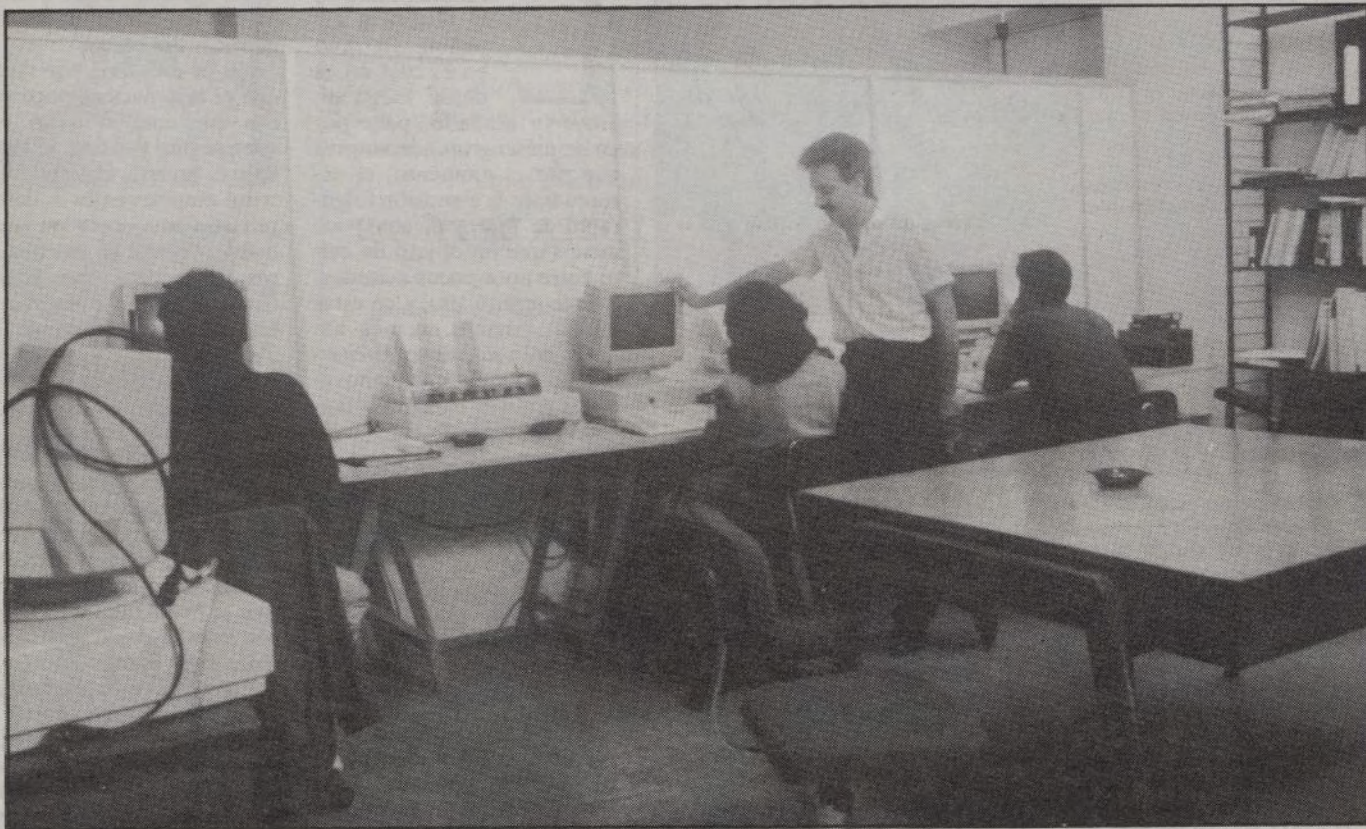
10 horas: *Bigfoot y Los Hender-*

son.

12 horas: *En busca del Valle En-*

cantado.

Todos los públicos.



La escasez de especialistas en autoedición y la inexistencia de cursos preparatorios, tanto en la enseñanza privada como pública, ha llevado al Ayuntamiento a organizar cursos para grupos reducidos

Autoedición, un nuevo hito

El Programa de Empleo Municipal introduce a los alumnos en el uso de las nuevas tecnologías en el campo de las artes gráficas

La autoedición ha supuesto un avance dentro del campo de las comunicaciones. Consigue acortar el proceso de preparación y maquetación del original. Logra ofrecer una visión global del texto confeccionado y permite modificarlo con facilidad. Asimismo, ha posibilitado que un mayor número de profesionales, entre los que se encuentran los periodistas y diseñadores gráficos, se aventuren a componer sus trabajos. No ha representado, sin embargo, un hito tan importante como la invención de la imprenta en el siglo XV, pero esta aplicación de la informática contribuye, por ejemplo, a que un periódico pueda editarse en menos de dos horas.

La escasez de especialistas en autoedición y la existencia de cursos preparatorios, tanto en la enseñanza privada como pública, ha llevado al Ayuntamiento de Madrid a organizar cursos para grupos reducidos. «No podemos ampliar su capacidad porque no

hemos constatado un aumento de la demanda por parte de las empresas, si lo incrementamos estaríamos creando paro. Y nuestro objetivo es estar atentos a la evolución de la bolsa de trabajo para que jóvenes desempleados, tras un período de formación, pasen a ocupar un puesto», comenta Miguel Bueno, responsable de los cursos de tecnología informática.

En total se dispone de cuarenta plazas repartidas en dos centros. Las veinte correspondientes a la escuela de Conde Duque se hallan vacantes hasta el mes de enero. A partir de ese momento los alumnos pasarán seis meses rodeados de PCs, en los que aprenderán *Pagemaker*, *Ars and Letter* y *Color Draw*. El programa lectivo está destinado a dar una extensa preparación a los jóvenes en paro, así también se entra en contacto con la utilización de procesadores de texto, como *Word Perfect* y *Simphony*, sistema operativo, impresión láser y el uso de *scanner*. Junto a esto se imparte maquetación, tipografía... y todo

aquello que pueda perfeccionar la composición de una página.

Este mismo año en Meseta de Orcasitas, otros veinte alumnos reciben este mismo curso ocupacional, apoyado como tal en la práctica. «Nuestra meta no es que aprendan muchas órdenes, pues el *Word Perfect* y el resto de las materias pueden constituir por sí solos un curso completo, sino que adquieran un conocimiento sólido para realizar y ejercer la autoedición», explica el responsable de los cursos.

Dentro de esta área se engloban otras acciones formativas de *Cad* patronaje, *Autocad* para delineantes, etcétera. «Estos profesionales necesitan reciclarse, aprender el uso de estas nuevas herramientas para tener la oportunidad de acceder al mercado laboral, de otro modo están avocados al paro», puntualiza Miguel.

Para establecer todo este entramado de ofertas educativas ocupacionales se ha necesitado una dotación presupuestaria importante en in-

fraestructura informática, por lo que se ha tenido que contar con la cofinanciación del Fondo Social Europeo, quien, por su parte, también ha estimado como prioritaria la oferta de éstos y otros que se están preparando, como el curso de especialistas en comunicaciones y redes telemáticas.

Las salidas en autoedición son mayores de lo que se puede pensar, ya que, además de medios de comunicación escritos, también se demanda este servicio desde agencias de publicidad, agencias de diseño e incluso desde cual-

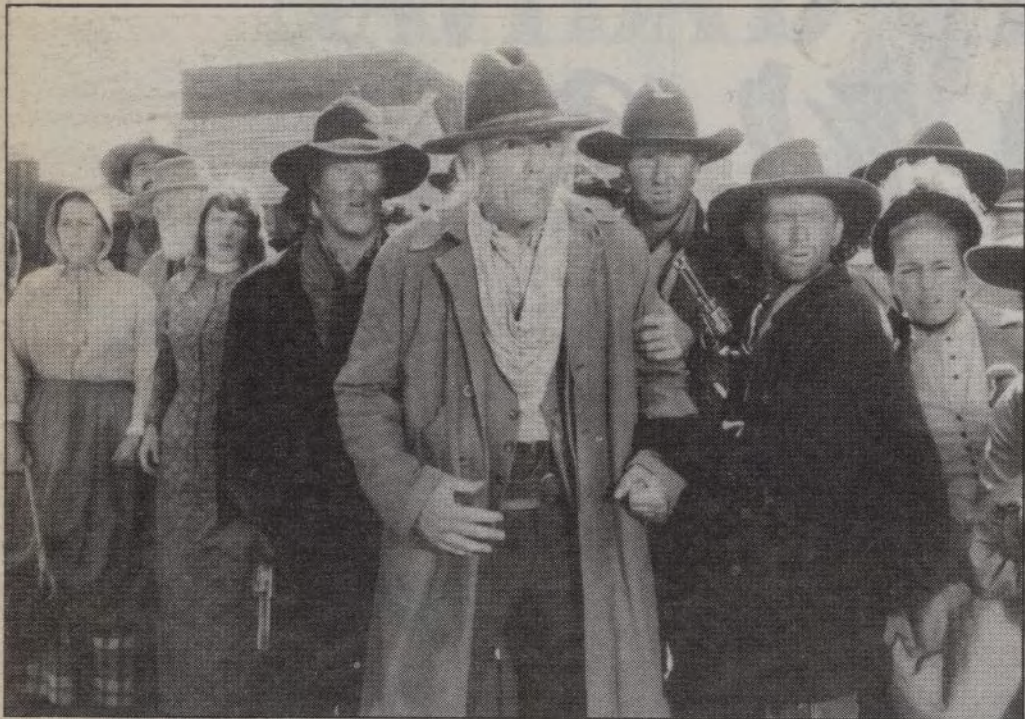
quier oficina que precise promocionarse o presentar sus memorias e informes perfectamente diseñados.

Junto a éstas, se encuentra la posibilidad del autoempleo. Fundar una empresa especializada en creación de logotipos o espacios publicitarios puede parecer a priori casi una utopía. Existen, no obstante, ayudas como la del Fondo Social Europeo que subvenciona con hasta casi 500.000 pesetas cualquier iniciativa tendente a la constitución de una cooperativa.

(Más información, pág. OCHO.)

SUMARIO

No tragues con un rollo: Cine para todos	(pág. DOS)
¡Qué bien TBO!: La fuerza de la sangre	(pág. DOS)
Con la mochila al hombro: Cabalgata viajera	(pág. TRES)
Cancionero de barrio: Estragos	pág. QUATRO)
Hilario Camacho: El mensajero del tiempo	(pág. CINCO)
Primer Certamen de Música Joven de Madrid	(pág. SEIS)



Las sagas continúan. Regreso al futuro presenta su tercera parte

Cine para todos

DICIEMBRE es quizá el mes más interesante para disfrutar del ocio audiovisual y lo es por diferentes motivos. La cartelera se llena de novedades, películas espectaculares pensadas para estas fechas de relax y tiempo libre. Las estanterías de los videoclubs se abarrotan de novedades, la pequeña pantalla emite cintas de siempre y para todos los gustos y para colmo salen al mercado de venta directa las sorpresas que estaban aguardando fechas propicias.

Estas Navidades nos llegan sagas de todos los colores. Michael J. Fox viaja al Oeste con *Regreso al futuro III*; Rocky, aunque un poco maltrecho, vuelve al ring en la quinta entrega de sus desdichas titulada, lógicamente, *Rocky V*; Bastián Baltasar Dux se marcha por segunda vez a Fantasía en *La historia interminable 2*. Incluso, si se confirmase, entraría en la carrera *Robocop 2*, que de momento no tiene fecha de estreno. Pero pese a que nuestros héroes son comunes y conocidos, no serán las estrellas de las próximas fiestas. Y no lo serán porque sean recurrentes, no, no lo serán porque está a punto de llegar un muchacho que nos va a robar el corazón. Su nombre, Macaulay Caulkin; sus virtudes, una naturalidad pasmosa, una presencia fresca y divertida, un jovencito espabilado y travieso; su campo de acción, la nueva película del productor John Hughes *Solo en casa*, la historia disparatada de un matrimonio americano que se marcha de vacaciones con la obsesión de que se han dejado algo olvidado en casa. En principio no saben lo que es hasta que se dan cuenta de que se han dejado en casa a su hijo pequeño y además..., está solo. *Solo en casa* es una divertida comedia que nos servirá para descubrir a este joven actor y sus dotes para hacer frente a la cámara en un argumento sembrado de equívocos y de buen humor.

En el apartado de alquiler, diciembre está que no cabe, todo el mundo luce sus mejores galas. Estas son algunas de ellas: RCA/Columbia lanza *Calle sin retorno*,

una interesante cinta de Sam Fuller; *Furia ciega*, con Rutger Hauer como héroe ciego; *Angel de la muerte*, con Dolph Lundgren; la oscarizada *Mi pie izquierdo*, con el soberbio Daniel Day Lewis. Warner Home Video por su parte ofrece *Tango y Cash*, con la pareja Sylvester Stallone-Kurt Russell; *Bienvenido a Los Angeles*, de Alan Rudolph; *Romero*, con el siempre interesante Raúl Julia. CIC/Video apuesta por el policíaco *Black Rain*, con Michael Douglas y el magnífico Andy García y la comedia tierna y efectiva *Dulce hogar, a veces*, que reúne los talentos de Steve Martin y Mary Steenburgen. Al margen del lote antes mencionado, RCA/Columbia incluye en sus próximos lanzamientos dos éxitos irrefutables: *Mira quién habla*, una de las sorpresas de esta temporada y *Home y Edie*, el film que el Festival de San Sebastián premió con la Concha de Oro. Cerrando cartel CBS/Fox incluye en su oferta *Razas de noche*, de Clive Barker; *Paseando a miss Daisy*, ganadora de cuatro oscars, y el tándem Michael Douglas y Kathleen Turner en *La guerra de los Rose*.

En el mercado de venta directa hay de todo. *Wall Street* (CBS/Fox), así como *Sonrisas y lágrimas*, Hannussen y *Empieza el espectáculo*, también de la misma casa; RCA/Columbia vende *Danko Calor Rojo*, *Historia de O*, *Terciopelo azul*, y en versión original sin subtítulos *Taxi Driver*, *Willow* y *Encuentros en la tercera fase*. CIC por su parte coloca en el mercado *El cielo puede esperar*, *Superdetective en Hollywood*, *Los intocables de Elliot Ness*, y Warner, *Batman*, *El chip prodigioso*, *Superman III* y *Los vikingos*.

En lo referente a televisión y debido a la gran competencia entre las cadenas y el secretismo, sólo disponemos de la programación de TVE. Sin embargo, no os perdáis: *El precio del poder* (día 9), *Sid y Nancy* (día 10), *Máscara* (día 15), *Memorias de Africa* (día 18), *La hija de Ryan* (día 23), *Fat City* (día 27), *Enamorarse* (día 28) y *Espartaco* (día 30).

José Luis LOPEZ

Sugerencias

En cine: *Solo en casa*, *La escalera de Jacob* y *Rocky V*.
En video: *Furia ciega*, *Mira quién habla*, *Mi pie izquierdo*, *Black Rain* y *Dulce hogar, a veces*.
En venta directa: *Wall Street*, *Terciopelo azul*, *Los intocables de Elliot Ness* y *Taxi Driver* (V. O.).
En TVE: *El precio del poder*, *La hija de Ryan*, *Fat City*, *Memorias de Africa* y *Enamorarse*.

¡QUE BIEN
TBO!

La fuerza de la sangre

LA modernidad en la historieta española, terreno en el cual no es desde luego un proyecto acabado, pasa por un pequeño grupo de autores que por el momento, si exceptuamos la ascensión fulgurante de *Mariscal*, son pocos menos que un objeto de culto entre unos pocos avisados.

Este mismo año, y en estas mismas páginas, hemos hablado del valenciano *Michar-mut* como uno de los innovadores gráficos más importantes de este fin de siglo y de cómo precisamente el avanzado radicalismo de su trabajo crea dificultades entre los lectores abrumadoramente mediatizados por la casi generalizada mediocridad.

Hoy le toca el turno a otro de esos aventajados náufagos: Guillem Cifré, nacido en Barcelona en 1952.

Sin duda, este autor cuenta con el valor añadido de la genética, pues su padre fue el famoso Cifré de la escuela Bruguera que, en medio del clima editorial y social asfixiante de la posguerra, aportó al tebeo español, con personajes como *El reporter Tribulete*, un legado estético que trasciende el ámbito enfermizo de la nostalgia para sentar unas óptimas, y lamentablemente olvidadas, bases

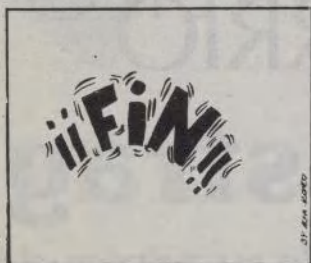
desde las que volver a interpretar las posibilidades lingüísticas del medio.

No es extraño, por tanto, que el hijo naciera poco menos que con un lápiz, y a buen seguro espléndido lápiz, bajo el brazo y que en los setenta empezáramos a descubrir su firma en todos aquellos proyectos, en muchos casos marginales, que pugaban por imponer nuevas alternativas gráficas como *Los Tebeos del Rollo* o el *Star*.

En buena lógica, los trabajos de Guillem Cifré pasaron a encontrar cobijo en los ochenta dentro de las que fueron publicaciones punteras de esa renovación, atisbada entonces como un hecho imparable: *El Víbora*, *Cairo* (siempre conviene matizar que se habla del *Cairo* de entonces y no del actual) o *Madriz*, entre otras.

Su trayectoria, afianzada siempre en una suerte de surrealismo lleno de múltiples lecturas y en un espléndido color (cuando la publicación lo permitía) que siempre le sirvió para contar más cosas de las que ya de por sí contaba su dibujo, empezó a quedar truncada cuando el espejismo del cambio se difuminó y la realidad industrial volvió a campar por sus respetos. El país, dicho de otra manera, no estaba, en mate-





ria de historietas, para transiciones hacia la libertad.

Los periódicos, como en el caso de otros grandes protagonistas de ese proyecto de cambio (*LPO*, Victoria Martos, Raúl, Montesol, Gallardo...), fueron el refugio al que retirarse a la espera de un nuevo milagro. Y en los periódicos, como en el *Diari de Barcelona* o *El Periódico de Catalunya*, Cifré ha seguido siendo el mismo gran e innovador Cifré de siempre, mientras las revistas volvían a la anodina senda de tiempos pretéritos.

Injusticias varias al margen, seguía habiendo un gran despropósito con este autor: la inexistencia de un álbum suyo en el mercado.

Editorial Complot, a cuya meritoria labor hemos hecho alusión en otras ocasiones, ha venido a paliar ese desaguado con la publicación de un álbum, *Modernas y profundas*, que recopila algunos de sus trabajos de la década que pasado mañana termina. Y, aunque cuestiones económicas, han obligado a dejar fuera de la publicación sus espléndidos trabajos en color, el alborozo parece obligado.

AMOROS

TEBEOTECA

Modernas y profundas (1980-1990). Guillem Cifré. Colección Misión Imposible, n.º 20. Editorial Complot. Barcelona, 1990. 850 pesetas. De venta en librerías especializadas.

AL MOCHILA AL HOMBRO

Cabalgata viajera

Muchos madrileños comenzarán la nueva década en 1991, siguiendo las recomendaciones de algunos expertos; los más impacientes la iniciaron hace ya doce meses. Papá Noel y los Reyes Magos dejan en esta ocasión la flexibilidad suficiente para que cada cual inicie la recta final de este siglo cuando más le plazca a cambio, por supuesto, de que cada uno se regale a sí mismo unas vacaciones inolvidables. Cualquier destino es bueno para estrenar el primer día del año.

Si la Navidad es el tiempo de los sueños y los buenos deseos de felicidad, Orlando es el lugar en que Walt Disney ubicó el Imperio de la Fantasía. En su parque de atracciones reinan la magia, las hadas y los héroes infantiles; cada visitante se convierte en Peter Pan o princesa encantada. Las viñetas animadas cobran las tres dimensiones para recorrer las calles en espectaculares desfiles. Cerca de este mundo mágico, el Epcot Center muestra la técnica de hoy proyectada en el futuro y los estudios de la Metro Goldwyn Mayer invita a participar como extra en los «shows» cinematográficos. *Euroeste* prepara salidas en las próximas fiestas desde 165.000 pesetas por nueve días.

La misma organización programa un viaje a Nueva York, otra de las maravillas de la forma de vida occidental. Una aventura de nueve días de duración (desde 143.000 pesetas) por esta ciudad cosmopolita donde las haya y que representa las dos caras de una misma Norteamérica. Dentro de este bosque de cemento, Oriana Fallaci —periodista y eterna viajera— sintió que los cristales brillaban con el sol más que los diamantes y que con la oscuridad quemaban más

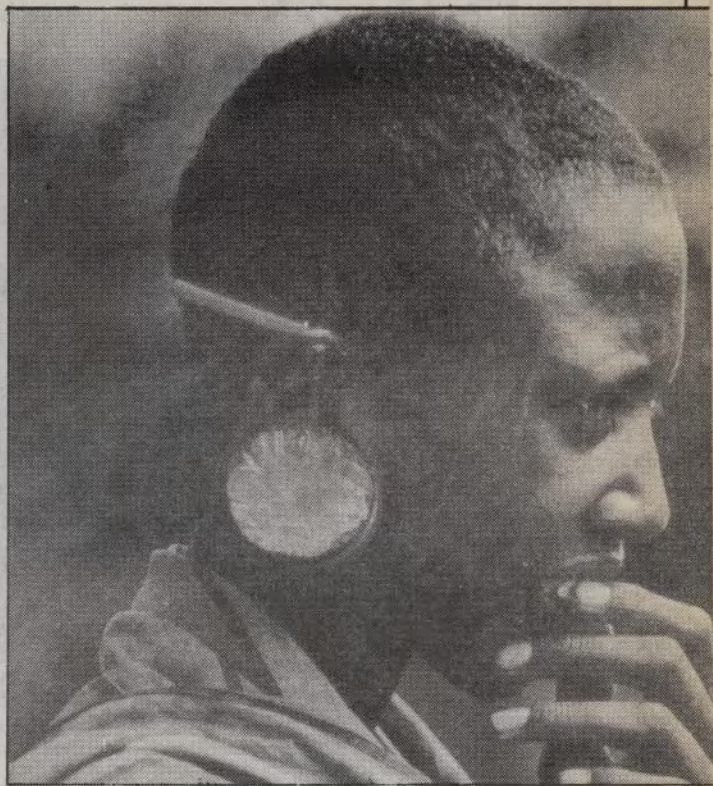
que las estrellas. Esta cronista de su tiempo imagina que si Leonardo da Vinci subiese en el ascensor que en tres minutos se eleva al piso 112 del Empire State Building, le dolería no haber registrado la patente.

Paraísos tropicales

Más sugestiva resulta la oferta de *Viajes Meliá* hacia Cuba. A partir de 131.900 pesetas se puede disfrutar de una idílica ensoñación arrullada por la brisa del Caribe y un sol que permite broncearse o disfrutar de sus cálidas aguas, en las que es casi obligatorio desentrañar sus misterios practicando submarinismo.

Iberojet. Desde 129.000 pesetas, reserva una plaza en la arena de las playas de Cancún (México), en las que se pueden satisfacer todas las aficiones en cuanto a deportes náuticos: windsurf, vela, esquí acuático, buceo o pesca deportiva, entre otros. Palmeras y cocoteros son la alternativa de las ruinas arqueológicas mayas o a las visitas de reservas naturales en las islas de Cozumel y Contoy.

A sólo noventa minutos de vuelo este mismo programa de viajes organiza una salida desde 46.600 pesetas a la isla



Africa

de Madeira, cuyos encantos no se basan en playas de arena blanca, sino en su origen volcánico y su amplia vegetación. Una de las mejores distracciones es acudir a un mercado en el que se venden artículos de mimbre y paja trenzados, de corcho, piel o cuero o maderas talladas.

Siguiendo la búsqueda de unas cálidas Navidades, *Eurojoven* prepara una excursión en autocar hacia Marruecos por 22.700 pesetas. Sus zocos y medinas son un culto a la artesanía en todas sus variedades —kaftanes bordados, tallas de madera en todos los tamaños y formas, tapices, cerámicas, bisutería...—, así como su cocina es un reto para el paladar. Durante el viaje se visitan las ciudades de Asilah, Fez, Tánger y Chaquen.

Viajes Turkana prefiere unas vacaciones en el corazón de África, atravesando el país de Norte a Oeste en un supersafari para grupos de seis y quince personas, desde 272.900 pesetas. Las civilizaciones mandiga y diola es otra de las alternativas exóticas a través de un recorrido por Senegal, Gambia y Guinea Bissau, por 180.000 pesetas.

París, en donde se pueden comer las uvas en barrios de gran tradición popular, como el barrio Latino o Montmartre. La vecina Lisboa se prepara para recibir a sus amigos durante cinco días, desde el 25 de diciembre, por tan sólo 12.500 pesetas.

Una salida que aúne las principales ciudades europeas en el mes de diciembre, sólo lo podría organizar una agencia como *Viajes Meliá*. Por 98.150 pesetas propone un recorrido de diecinueve días de duración en un grupo especial para jóvenes, visitando Burdeos, Ruán, Londres, París, Zurich, Liechtenstein, Innsbruck, Venecia, Padua, Florencia, Asís, Roma, Pisa y Niza.

Viajes Barceló tiene dos salidas los días 28 y 29 de diciembre de cinco días de duración por 32.700 pesetas para tomar las uvas cerca del Vaticano, en Roma, con salida y regreso en avión. *Eurojoven* programa un circuito de diez días —del 26 de diciembre al 4 de enero— en autocar, recorriendo Milán, Venecia, Roma, Siena y Florencia.

Venecia y su plaza de San Marcos se convierten en un bello salón iluminado por diferentes juegos de luz durante los meses de invierno. Junto al bullicio de las calles, los numerosos museos obligan también a mirar a su interior. Quizá por este motivo, convenga hacer de la noche del 31 de diciembre una mágica despedida de año. *Tour Plan* propone hacer realidad durante cinco días (por 76.800 pesetas) este sueño medieval.

Ana GUTIERREZ

Sueños medievales

Unas Navidades más convencionales pueden apostar por los destinos europeos. Para ello, las agencias han formulado precios especiales para despedir el año en cualquiera de las capitales vecinas.

Unijoven prepara una salida el día 29 de diciembre a

Direcciones

Unijoven. Paseo de la Castellana, 28. Tel. 276 75 52.
Eurojoven. Viajes Areque, San Bernardo, 77. Tel. 522 27 65.
Viajes Meliá. Plaza del Callao, 3. Tel. 531 10 00.
Tour Plán. Plaza del Callao, 3. Tel. 531 10 00.
Turkana. Santa María, 20. Tel. 420 14 67.
Viajes Barceló. Princesa, 3. Tel. 559 18 19.
Agencias de viajes en general, Euroeste e Iberojet.



Venecia

VIA DE MÚSICA

Por Javier Taylor

EN un momento —el presente de comienzos de los noventa— en que la sofisticación tecnológica unida al machaconeo del rap y el hip hop causan furor, es de agradecer alguna obra que traiga vientos de los sesenta y setenta desde una óptica actual. Este es el caso del maestro Steve Winwood, que ha reunido una colección de buenas y agradables canciones en su reciente elepé *Los refugiados del corazón*. Un disco en el que se recoge una mezcla de jazz y rock, en esa atmósfera precisa y elegante que Winwood como pocos sabe imprimir. Así *I will be here*, *Every day* (*Oh lord*), o el tema que abre el álbum, *You will keep on*

Un álbum sólido, lleno de buenos temas



hania o Gal Costa— jalonan una exitosa carrera profesional. En el 82 colaboró con Steve Wonder. Quincy Jones edita sus temas en los EE.UU. Más tarde, escribe para Carly Simon, Michael Jackson...

Así llegamos al último

bitual en los álbumes de Djavan, figuran una vez más, como Gilberto Gil, Nelson Motta y... Paco de Lucía, cuya guitarra suena en *Puzzle of hearts* y *Océano*. (Aclarar que en los EE.UU., el tema *Océano* con Paco de Lucía aparece en el elepé titulado *Curumín*.) En definitiva, una gozada de álbum, en consonancia con las manifestaciones de hace un par de años de la vocalista Anita Baker: «*Djavan es un Paul Simon brasileño*.»

Y para cerrar, la última producción del genio de Minneapolis: *Graffiti Bridge*. Prince realiza el tercer álbum doble de su carrera, un compendio de diecisiete temas, banda sonora de la película del mismo título de próximo estreno. Siete son cantados en solitario por él, y en el resto o colabora o son interpretadas íntegramente por genios/amigos como Teven Campbell, el niño de once años del *Back on the block*, o los bailones *The Time*, que hacen tres temas aquí, al tiempo que lanzan en todo el mundo su nuevo elepé *Pan demonium*. Un disco completito, en la línea del Prince de los mejores tiempos, después de trabajos mucho más comerciales, del tipo *Batman*.



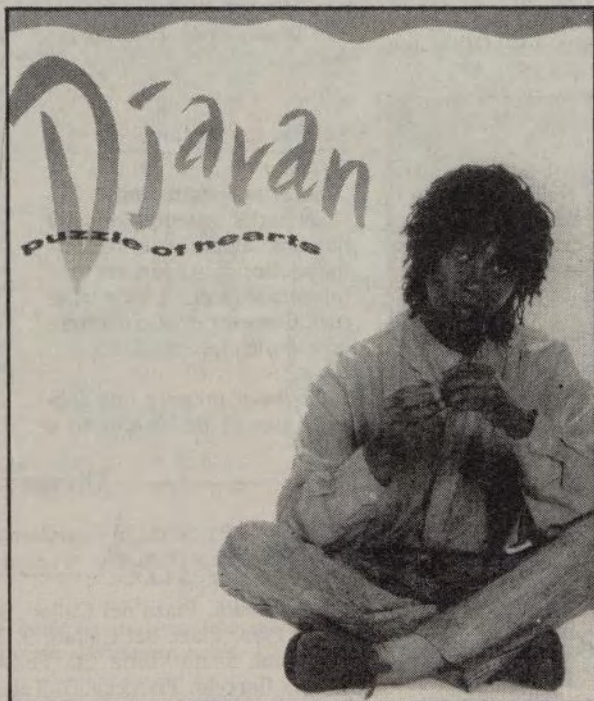
Diecisiete temas con el sello inconfundible de Paisley Park

searching, suponen auténticas delicias para el oído. Han sido necesarios dos años y medio de larga espera pero al final este producto de la factoría que es la ciudad norteamericana de Nashville merece, y mucho, la pena.

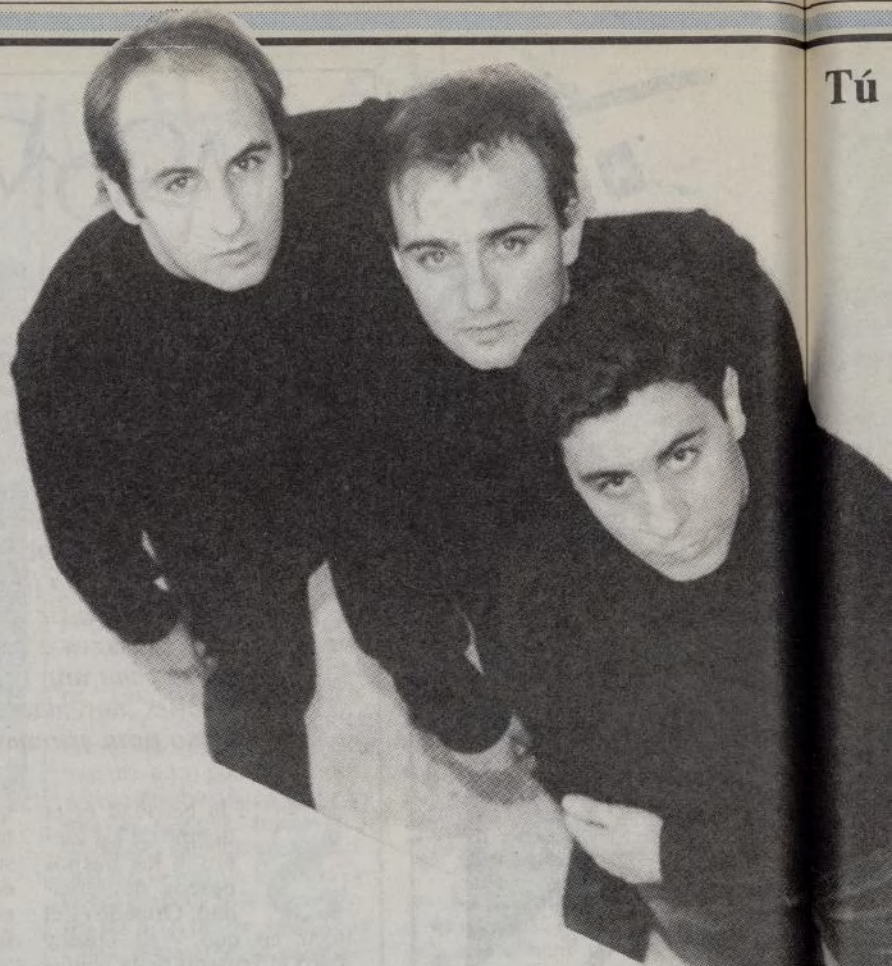
El segundo trabajo discográfico pertenece a otro compositor tocado por la musa de la elegancia. Si Winwood significa el estilo y clase desde Birmingham, Djavan Caetano Vianna (*Djavan*), supone estos calificativos desde otra óptica, formación musical y latitud geográfica totalmente contrapuesta, y en este caso desde Maceió, en el estado de Alagoas (Brasil).

La larga carrera musical de este cantante y guitarrista se inicia allá por 1976 con el álbum *A voz, a violao, a música de Djavan*, que contiene su primer éxito importante, *Flor de lis*. Una compañía intenta lanzarlo como un nuevo valor romántico, pero *Djavan*, que empieza a tener las ideas bastante claras, rechaza el ofrecimiento. A partir de ese momento, duro trabajo, y reconocimiento de su calidad —no sólo de ventas, sino al ser versionado por monstruos sagrados como María Bet-

trabajo aparecido el pasado verano en España, con el título *Puzzle of hearts*, el cual supone el reencuentro para unos y, a buen seguro, el descubrimiento para muchos de su personal sonido popjazz americano. Colaboraciones de lujo, algo ha-



Nuevo trabajo de uno de los músicos más elegantes de la actualidad



CANCIONERO DE BARRIO Estragos

La audición de su primer elepé provocó una agradable sorpresa

ESTRAGOS es un trío dispuesto a causar estragos desde el primer momento, desde el primer elepé que acaba de aparecer en el mercado nacional. Lo componen tres laboriosos músicos de formación autodidacta, y locos por los ritmos sesenta (Byrds, Kinks) y setenta (Jam, The Knack): José Marín, voz y guitarra; Eduardo Pulpillo, que ejerce como tal en el bajo eléctrico; y Paco Calpelli, a las baquetas. Proceden de tres castizas zonas de la capital, a saber: plaza de Castilla, *La Prospe* y plaza de España, respectivamente, y tienen muy claro lo de dedicarse al pop-rock porque «tenemos experiencias en el mundo laboral y está claro que eso no es lo nuestro. La música no da, por ahora, tranquilidad en el plano económico, pero te lo pasas muy bien, conoces a mucha gente y expresas cosas que en otras situaciones no podrías expresar».

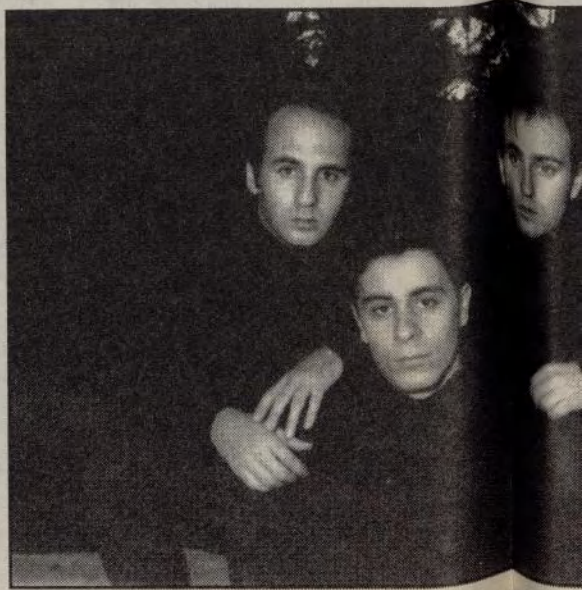
Un golpe de suerte ha llevado a *Estragos* a la consecución de su primer larga duración. Una maqueta del grupo sonaba en el programa *Secuencias musicales* de Radio 4, programa que cada cierto tiempo organizaba una fiesta-concierto con los grupos que integraban su lista en cada momento. A

los dos días de actuar en una de esas fiestas se establece el primer contacto con algunas compañías discográficas. Pero ellos consideran, no obstante, que no ha sido fácil. «Un par de multinacionales contactaron con nosotros. Estuvimos meses grabando maquetas. Después no les interesamos. Luego surgió nuestra compañía actual. No ha sido fácil. Hay gente que monta un grupo y al mes tiene contrato.»

Al hablar de su elepé hay que destacar la agradable sorpresa que produce la primera audición. El nivel musical de estos tres madrileños, lo interesante de su producción y lo bien

construidos que están los temas conforman esa sorpresa. Multitud de grupos, que limitan sus canciones a tres acordes lanzan nuevos discos al mercado, mercado por otro lado saturado de figuras de relumbrón, que se mueven una y otra vez en sus propios esquemas, ya nada creativos, dando a luz auténticas mediocridades.

El disco de *Estragos* contiene once temas, compuestos en su mayoría por José Marín. De ellos podría destacarse cualquiera: *Inténtalo al menos*, *Un día gris*, *Bajo el sol*... Todos son agradables de escuchar y bien construidos. Y todos y



Tú tienes dinero

Tú tiene dinero
para poderme no saludar.
Tú tienes los medios
para podermo remediar.
Escúchame socio
ganarás calidad:
Abre todas las puertas
y así podremos entrar.

ESTRIBILLO

Tú tienes dinero...
más que yo.
Los años de fatiga
se pueden olvidar
luchando por causas
contra el viento y el mar.
Escúchame socio
ganarás calidad:
Abre todas las puertas
y así podremos entrar.

ESTRIBILLO

Estragos
fusiona las
músicas de los
sesenta con
una parte
poderosa de
los setenta

OS

epé provoca una
resa

los que están los
informan en su
multitud de gru-
limitan sus can-
tres acordes lan-
os discos al mer-
ercado por otro
urado de figuras
mbrón, que se
una y otra vez en
ios esquemas, ya
rativos, dando a
ticas medicada-

co de Estragos
e once temas,
tos en su mayoría
Marín. De ellos
destacarse cual-
Inténtalo al me-
día gris. Bajo el
dos son agrada-
escuchar y bien
dos. Y todos y

cada uno dejan entrever
influencias de lo más va-
riopinto: algo de *La*
Granja, sonidos *Beatles*
de la época del *A hard*
day's night, toques *Pecho*
de *Andy*, aires nueva ola
madrileña... Un conglo-
merado potente e intere-
sante.

Aunque insisten en afir-
mar que son fanáticos de
los *Housemartins*, éstos
no aparecen por ningún
lado en su álbum. Lo cual,
sin duda, puede resultar
positivo. Es una muestra
más de lo que interesa de
las «influencias musicales»
no es «sonar como», sino
«saber reciclar dichas in-
fluencias».

J. T.



Hilario Camacho, el mercader del tiempo

«Mi historia sigue siendo un misterio para la gente»

Forma parte del pequeño grupo super-
viviente de singer-song-writers de co-
mienzos de los setenta. Su imagen se
ha actualizado con el paso del tiempo,
así como la tecnología que emplea en
su música. En esta entrevista con Hila-
rio Camacho se realiza una rápida vi-
sión de su carrera artística, coincidiendo con la presentación de su último tra-
bajo, *El mercader del tiempo*.

El sesenta y siete estrené la *Facultad de Económicas*. Al mes ya estaban las ventanas con rejas y los grises a caballo en la puerta.

De esta manera tan gráfica recuerda Hilario sus «primeros contactos» con la Universidad española, al tiempo que reconoce que su conexión con el pop coincidió con el conocimiento de sus nuevos compañeros de aula...

—Nosotros buscábamos entre los canastos de libros, en las tiendas de discos... El *Do it* lo conseguí en París. Buscábamos la cultura pop que por entonces comenzaba a emerger.

Años después de ese bautismo cultural, Hilario graba su primer disco como solista. Y a pesar de todo, gracias al productor de moda en la España de entonces, el consejador del primer hit de un grupo español (*Los Bravos*, con *Black is black*) en todo el mundo occidental: Alain Milhaud.

—El entendió muy bien lo que yo quería hacer. Fue un disco revestido de unas circunstancias óptimas. Fuimos incluso a grabar a Londres, porque en el setenta y tres era más necesario.

Y aunque las ventas no fueron nada favorables, la canción *Los cuatro luceros* llegó al número tres de *Los 40*, en votación popular, además de que «para la crítica fue un bombazo. Hablaban del antimito y el antidivo, porque en el contexto del rock, salvo Miguel Ríos, ningún cantautor había grabado sin orquesta en España, hasta este elepé», afirma sin rubor.

Es entonces, cuando Hilario se pone de moda. María del Mar Bonet le busca para grabar un álbum con textos de Roselló-Porcel y portada de Miró. Después un trabajo redondo, modelo de sonido acústico en guitarras y armónicas, como sería *De paso*. Los cantautores están a tope e Hilario destaca por sí mismo. Incluso la eurovisiva Massiel, cuyo *La, la, la* colea, graba el álbum *Viva Massiel* con textos de Aute, Cecilia e Hilario, entre otros. Pero llega la transición política e Hilario lo ve así...

—Bueno. Franco se muere

No estoy pendiente de una agencia. Si lo estoy de ideas para componer una canción

en el setenta y cinco, e inmediatamente viene una necesidad de destaponar. Yo lo entiendo perfectamente y prefiero vivirlo como espectador. En ese momento me voy a Barcelona y veo que de repente está en auge la salsa. Por aquel entonces me apetecía hacer muchas cosas... escribí para un grupo llamado *La Teta Atómica*. Con el grupo *Cucharada* participé en algunos conciertos y, de hecho, grabaron antes una canción mía. No señor, no soy formal en single... Estaba ejerciendo mi papel de protagonista en la vida, ejerciendo mi derecho a divertirme.

Así, Hilario edita buenos discos en solitario, muy personales, pero muy espaciados: *La estrella del alba* (1976); *La mirada del espejo* (1981), quizá uno de los mejores elepés de canciones editado en España; *Subir subir, Gran ciudad* (1986)...

—Diez años y cuatro elepés. ¿Poco bagaje para un músico sólido como Hilario Camacho?

—Bueno. El hecho de que mi historia siga siendo un misterio para la gente, quiero considerarlo como una ventaja. Y en concreto, respecto a *El mercader del tiempo*, he tardado cuatro años en editarlo porque quería hacer un disco muy maduro, que se identificara mucho conmigo... Una obra muy centrada.

A partir de este momento, la fácil palabra de Hilario explica concienzudamente el planteamiento, diseño y fin de su nuevo hijo, *El mercader del tiempo*.

—Recupero lo que en estos cuatro últimos años comprendí, tocando sólo con una guitarra. Así, todas las guitarras que suenan son mías, sin grandes pretensiones. Y en el diseño de las imágenes, yo sé mejor que nadie, qué frases van mejor a la línea de la voz.

¿Por qué este título, *El mercader del tiempo*... por otro lado tan original como suelen ser los títulos de los álbumes de Hilario?

—En este disco defino lo que es la opción vital hacia el

tiempo. La autogestión de tu tiempo. Hoy día, la mayoría tiene como interés ganar dinero lo antes posible y no tienen tiempo para estar con su mujer o para su hobby preferido. Entonces es una opción hacia la mirada interior..., hacia la mirada del espejo. Lo dije ya hace muchos años.

Muchas cuestiones en el aire, pero una idea sobre la música actual —métodos más instrumentos tradicionales versus tecnologías avanzadas— pone el colofón a esta entrevista...

—Creo que lo difícil es combinar ambas tendencias, utilizando el buen gusto. Hay que escuchar continuamente, hay que saber lo que se busca, ya que de alguna manera uno siente y sabe lo que busca.

Este buscador infatigable llamado Hilario Camacho será, hasta que él quiera, su propio mercader del tiempo.

Javier TAYLOR

Música joven

Grupos y solistas actuarán en distintos locales madrileños dentro del Primer Certamen de Música Madrid Joven 90, convocado por el Ayuntamiento

A dos pasos de las vacaciones navideñas, el Ayuntamiento de Madrid ha convocado el Primer Certamen de Música Madrid Joven 90. En él han participan 176 grupos y solistas, «todo un éxito», según el jefe del departamento de la Juventud, Cirilo García.

PARA aquellos que quieran ir a gozar de esta música joven y extrovertida se han acondicionado, de forma gratuita, veinte locales, públicos y privados, algunos tan famosos y tan llenos de vida musical como La Nave, Travesía, Johnny Jazz, Segundo Jazz...

Se puede montar una auténtica movida ante tal acontecimiento. Las eliminatorias se realizaron la primera semana de diciembre y las semifinales en la segunda. La final, días 20 y 21, se celebrará en dos centros: el Palacio de Convenciones de la Casa de Campo, donde se darán las modalidades más fuertes: pop, pop-rock, rock y rap; y el Centro Cultural de la Villa, que agrupará las modalidades más suaves, esto es, jazz, folk, instrumental, ritmos tradicionales y clásica.

Uno de los requisitos que

se exigen a los integrantes de estos grupos musicales es que no sobrepasen los treinta años. No obstante, muchos de estos jóvenes aún no han llegado a los veinte.

En este concurso predominan los grupos musicales; los solistas, por el contrario, son una minoría. También son minoritarios los grupos femeninos.

Para el representante de Animarte, empresa de producciones culturales, encargada de las cuestiones técnicas del certamen, «hay dos características fundamentales de estos grupos: es que muchos de ellos ensayan por su cuenta, aunque hay algunos que vienen a locales de ensayos, y hay gente muy buena, eso opina el jurado, la calidad es buena. Algunos no tienen nada que envidiar a grupos que están tocando ahora mismo».

Según Cirilo García, los objetivos de este certamen

son varios: por un lado, «recoger todos los apartados de la música joven, no nos hemos querido ceñir al Rock Villa de Madrid que se hizo en años anteriores. Hemos querido abarcar todo o casi todos los ámbitos de la música». Por otro lado, se pretende promocionar a los grupos y solistas de Madrid municipio, y, por último, que los madrileños nos divirtamos pudiendo ir a saborear la música de estos jóvenes.

A los grupos y solistas que el jurado considere los mejores, en cada una de las modalidades, se les entregará 300.000 pesetas, además de un trofeo y la grabación de un disco que se mandará a todos los sitios y casas discográficas del país. Los que consigan el segundo premio recibirán 150.000 pesetas.

Este acontecimiento musical ha comenzado a organizarse a mediados de noviembre. El Ayuntamiento se ha preocupado mucho por el lanzamiento, sobre todo «fomentando la información de boca a boca, que es lo más efectivo», según Cirilo García. No obstante, se han tenido en cuenta otros métodos publicitarios como son: infor-

CERTAMEN DE MÚSICA MADRID JOVEN 90

mar a través de la radio, televisión y prensa. Incluso se ha creado un equipo de relaciones públicas que se ha dedicado a llamar directamente a los locales donde ensayan grupos musicales, y se ha creado un servicio de información especial.

Los grupos que participan en esta reunión musical han tenido que reunir unos mínimos requisitos, como tener el local de ensayo en Madrid municipio, estar empadronados en esta ciudad, o no haber realizado ninguna reproducción discográfica que produzca beneficios económicos. Además todos los grupos o solistas han abonado mil pesetas, con el fin de asegurar una mínima calidad. Estos jóvenes músicos al inscribirse presentaron una maqueta,

esto es una grabación, con el fin de que el jurado pudiese hacer una primera selección.

El jurado es el único que maneja la información completa sobre estos grupos y solistas. Está compuesto por un técnico y, en cada una de las modalidades, por dos personas y diferentes funcionarios de la Concejalía de la Juventud y Deportes, que tienen voz pero no voto. También hay otros miembros del jurado como técnicos, músicos, compositores... que participan en las eliminatorias y semifinales.

Por último, sólo queda animarse y empezar antes de tiempo las fiestas navideñas, disfrutando de la música que estos jóvenes ofrecen.

Ana María MARTIN ROBLES

MAS DE 10 AÑOS DE GARANTIA

Cada 20 minutos se produce un robo en Madrid
¡PONGASELO DIFÍCIL!

PUERTA ANTI-ROBO

En sólo cuatro horas cambiamos su puerta.

SISTEMAS DE ALARMA Y SEGURIDAD

Para domicilios y establecimientos

EN SOLO 4 PLAZOS DE 22.000 PTAS.
SIN NINGUN RECARGO Y 2 AÑOS DE GARANTIA

LLAMENOS
J.J. SEGURIDAD, S.L. 269 00 11
BALEARES, 12 - 28019 MADRID 460 07 46

CLINICA DENTAL

DR. PINAR SAIZ

TRATAMIENTOS SIN DOLOR

- Empastes Estéticos.
- Amalgamas-Endodancias.
- Prótesis fija y removible.
- Higiene Dental.
- Ortodancias.
- Cirugía de Cordales.

20% DESCUENTO A LOS EMPLEADOS DEL AYUNTAMIENTO

C/ SIRIO, 42-1.º C
(Barrio Estrella)
TEL. 409 16 54

CENTROS DE CABELLO

"Ahora SI"

Al fin... una solución eficaz a sus problemas de cabello

UN TRATAMIENTO CIENTIFICO, AVANZADO Y CON UNOS RESULTADOS SORPRENDENTES

TRATAMIENTOS CAPILARES DTC. Pone a su disposición el diagnóstico y tratamiento específico personalizado, dirigido por ESPECIALISTAS. CONSULTE SU CASO. Sin cargo ni compromiso. Su problema ya tiene solución.

NO SE RESIGNE. Conservar el cabello "YA NO ES UN LUJO".
PIDA UNA CONSULTA GRATUITA AL TEL. 542 74 17

CENTRO INTERNACIONAL DE DIAGNOSTICO Y TRATAMIENTO CAPILAR, S.A.
CEDITACA INTERNACIONAL GROUP

Gran Vía, 55, 10.º B-C. ☎ 559 02 73 - 542 74 17

"En estas FIESTAS regálese VISON"

OFERTAS DE SENSACION EN

ALTA PELETERIA Jacinto Rodriguez

CHAQUETONES (LOMOS DE VISON) desde 150.000 Ptas.
ABRIGOS (LOMOS DE VISON) desde 250.000 Ptas.

Todo tipo de peletería fina • Extenso surtido en ante y cuero

COMUNICAMOS A NUESTROS CLIENTES
Que hasta REYES abriremos Domingos y Festivos
NUESTRAS TIENDAS DE: ARENAL, 5 - MAYOR, 12 - GRAN VIA, 46 y 49

PELETERIAS JACINTO RODRIGUEZ

San Bernardo, 14	Teléf. 531 58 55	Gran Vía, 46	Teléf. 521 37 21
San Bernardo, 4	Teléf. 247 33 26	Gran Vía, 49	Teléf. 542 16 50
Fuencarral, 15	Teléf. 522 49 20	Calle Mayor, 12	Teléf. 266 44 65
Arenal, 5	Teléf. 522 77 78		

MADRID

ESTA NAVIDAD REGALE LIBROS DE MADRID

NOVEDADES

Recorridos Didácticos por Madrid
MADRID MEDIEVAL 2.ª ED.
MADRID BARROCO
MADRID DE CUATRO CAMINOS

Cuadernos de Visitas
MADRID DE LOS REYES CATOLICOS

Biblioteca BASICA DE MADRID
LA CASTELLANA
"Escenario de Poder"
EL MANZANARES

Río de Madrid

EDICIONES LA LIBRERIA
C/. Santiago, 12 - 28013 MADRID
Tel. 541 71 70

Alrededor de las puertas, hay mucho ladrón. (Solución)

PUERTAS CASTILLA

Sistemas Acorazados
Puertas Blindadas-Puertas Interior
Frentes Armarios de Espejos
Cubre radiadores-Interiores de Armarios

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

CONJUNTOS BLINDADOS
Desde 60.000 Ptas.

Telf. 778 32 09

SECURITESA
C/. TANGER, 9
28028 MADRID

Iluminamos las fiestas

Ponemos nuestra energía,
para que madrileños y visitantes tengan
unas alegres y luminosas fiestas
de Navidad.



LA LUZ DE MADRID

Ayuntamiento de Madrid

Junto a la programación de cursos ocupacionales tendentes a capacitar a los jóvenes parados en el uso de las tecnologías más avanzadas, como es la autoedición, el Ayuntamiento de Madrid, en cofinanciación con el Instituto Nacional de Empleo, ha gestionado otras acciones formativas con el objetivo de evitar la desaparición de profesiones artesanales a la vez que se genera empleo. En este caso se encuentran los cursos de encuadernación



Los jóvenes aprenden los diferentes métodos de encuadernación como cartóné, holandesa y flexible. Antes les habrán enseñado a plegar, prensar y coser el papel

Artesanía en los libros

Formar a jóvenes parados en la tradición artesanal es uno de los objetivos de los cursos de encuadernación

ESTAS actividades, enraizadas en el pasado, necesitan profesionales cualificados y experimentados. Como asegura José Bonifacio Bermejo, jefe de la Sección de Imprenta Artesanal y director adjunto de este curso, «existe un déficit a medio plazo de este tipo de trabajadores. En la enseñanza reglada tan sólo se puede encontrar en Formación Profesional la rama de encuadernación, pero ésta no contempla la producción de libros de calidad. Por tanto, si no queremos perder esta profesión tendremos que preparar a las nuevas generaciones.»

En un principio, pues, los alumnos tendrán que incorporarse a las imprentas habituales, ya que será ahí donde se ofrezca un mayor volumen de demanda. Sin embargo, como precisa José Bonifacio, la avanzada edad de las personas que actualmente se dedican a la confección artesanal propiciará en breve la absorción de estos chicos y chicas. En 1985 se realizó la primera experiencia piloto con quince alumnos. Desde entonces se ha ido incrementando el número de plazas, y la propia capacidad del taller, que no es otro que la Imprenta Artesanal Municipal. Hoy son sesenta los jóvenes que acuden diariamente a la Casa de Oficios de Encuadernación

Artesana, emplazada en Conde Duque, 11.

Al igual que en el resto de cursos que se desarrollan en casas de oficio, la teoría se reduce a la mínima expresión. De este modo se recupera la tradicional categoría de aprendiz. Pero en este caso, resulta todavía más evidente como lo demuestra el hecho de que las plazas estén beca-das y que los monitores sean encuadernadores de oficio, personas que han pasado toda su vida cosiendo libros o haciendo dorados. Vicente Cogollor es uno de esos monitores, un profesional con cuarenta y ocho años de experiencia a sus espaldas.

Arte y oficio

Vicente, que por encima de todo ama su profesión, se ha sentido gratamente sorprendido al tener que transmitir sus amplios conocimientos a un grupo de chicos y chicas, esto, incluso, le ha proporcionado una nueva motivación en su vida laboral. Cuando le explicaron el programa y el número de clases teóricas que tendría que impartir se encontró perdido. «Yo no sabía qué podía contar durante un par de horas sobre el arte de encuadernar. Prefiero darles pequeñas explicaciones acerca de cómo se debe efectuar cada labor y después resolver dudas y pro-

blemillas con los materiales entre las manos. La práctica es la mejor escuela.»

Este monitor, que se horroriza ante el lomo cortado de los libros modernos, defiende a capa y espada el viejo modo de hacer, porque «si unos pueden durar unos dos años, los elaborados artesanalmente pueden conservarse alrededor de cincuenta, aunque claro, éstos son mucho más caros», se explica en términos de proporción.

Por su parte, los sesenta alumnos que integran esta acción formativa, englobada en el Plan de Empleo del Ayuntamiento de Madrid, se sienten satisfechos de aprender diferentes métodos de encuadernación, como son cartóné, holandesa y flexible. Anteriormente han entrado en contacto con las técnicas que se deben seguir para plegar, prensar y coser el papel. Y para finalizar se les enseñará a trabajar la piel, lo que se denomina chiflar, y a realizar dorados para decorar las portadas.

Para muchos de estos jóvenes esta actividad representaba una afición, para otros ya era una profesión porque trabajaban en un taller o porque habían estudiado Formación Profesional. Sin embargo, se muestran bastante escépticos sobre las posibilidades de encontrar un trabajo en este sector.

Juan de Dios acude a esta

escuela-taller con la intención de ampliar conocimientos. Aprendió el oficio al lado de su padre. A pesar de ello explica que «me ha interesado el curso más de lo que creía, pues he aprendido nuevas formas, distintos procesos de confección que desconocía».

Almudena Moreno estudió la especialidad de encuadernación en FP pero no lo pudo terminar. «A mí me interesa la práctica, pero no me atraía toda la teoría con que se infla esto.»

Otras personas, como María del Camino González, realizan estudios de Artes Gráficas a la vez, piensan que se complementan y que enri-

Este lavado, prensado y baño de engrudo se realiza bajo el auspicio de un convenio firmado entre el INEM y las Corporaciones locales, que se debe renovar para cada nueva edición.

María Jesús IGLESIAS

Para más información:

Casa de Oficios Meseta de Orcasitas. Plaza de la Asociación, s/n. Tel. 341 53 42.

Casa de Oficios de Encuadernación Artesanal. Autoedición. Conde Duque, 11. Tels. 588 57 68, 588 57 78.

¿Quiénes pueden participar?

Estos cursos van dirigidos prioritariamente a los jóvenes parados menores de veinticinco años inscritos en las Oficinas de Empleo del INEM como demandantes de trabajo. También pueden acceder a ellos los mayores de veinticinco años con un año de antigüedad en la demanda de empleo, y las mujeres que quieran incorporarse al mundo del trabajo. También pueden acceder los minusválidos que busquen integrarse en el mercado del trabajo real.

Restauración

Además de éste, el centro de Conde Duque ofrece otros cursos de restauración, que acoge a un número más reducido de alumnos. En cierto modo es una profundización del anterior. Esta continuación se realiza por la mañana con doce alumnos a lo largo de seis meses, generalmente son ex alumnas de encuadernación. Su cometido, además de conseguir una alta especialización, es la de salvaguardar los fondos del Archivo Municipal, donde se encuentran periódicos, revistas y libros oficiales. Hasta el momento se ha trabajado en la restauración del padrón del año 45.

• Miércoles 2 de enero,
18 horas: *Muerte en el invierno*.
20 horas: *El sueño del Mono Loco*.
Mayores de 16 años.
• Jueves 3 de enero,
18 horas: *Pelle el Conquistador*.
20 horas: *Cartas a Iris*.
Mayores de 16 años.
• Viernes 4 de enero,
18 horas: *Black Rain*.
20 horas: *Nacido el 4 de julio*.
• Sábado 5 de enero,
10 horas: *Los Gemelos golpean dos veces*.
12 horas: *El Príncipe de Zamunda*.
Todos los públicos.

Precio, 100 pesetas.
Sesiones numeradas.
Retiradas de entradas a partir del 15 de diciembre o el mismo día en la taquilla.



PLANETARIO DE MADRID

Parque Tierno Galván

• 22 de diciembre al 6 de enero,
11, 12 y 13 horas: *Las aventuras de Felitón* (infantil).
17,30 y 18,45 horas: *En el interior de Dirgom*.
Días 24, 25 y 31 de diciembre y 1 de enero, cerrado.
Precios: adultos, 275 pesetas (300 pesetas a partir del 1 de enero).
Niños y jubilados, 138 pesetas (150 a partir del 1 de enero).

TEATRO ESPAÑOL

Príncipe, 25

• 19 horas: *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla.
Precios: 100 a 800 pesetas (125 a 1.000 pesetas a partir de enero).
Lunes, cerrado.
• 22 de diciembre a 6 de enero,
16 horas: *El gato con botas*.
Precios: 100 a 400 pesetas (100 a 500 pesetas a partir de enero).
Lunes, cerrado.

MUESTRAS DE TITERES

TEATRO PRADILLO

Pradillo, 12

• 19 y 20 de diciembre,
21 horas: *Extrarradios*.
Compañía Arena Teatro de Murcia.
Precio: 600 pesetas.
• 22 al 26 de diciembre,
17 y 19,30 horas:
«El romancero de la condesita»,
«Frederick».
Compañía Francisco Peralta.
Precio: 600 pesetas.
• 27 al 30 de diciembre,
17 y 19,30 horas: *«En groc»*.
Compañía Zootrop.
Precio: 600 pesetas.
• 31 de diciembre al 4 de enero,
17 y 21 horas: *«Trans»*.
Compañía E.T.C.
Precio: 600 pesetas.



BELENES

XIII CONCURSO DE NACIMIENTOS TROFEO VILLA DE MADRID

• Sala de Exposiciones de Casamadrid. Ronda de Valencia, 2.

IX CONCURSO DE BELENES EN ESTABLECIMIENTO COMERCIALES

• En colaboración con la Cámara de Comercio e Industria de Madrid.

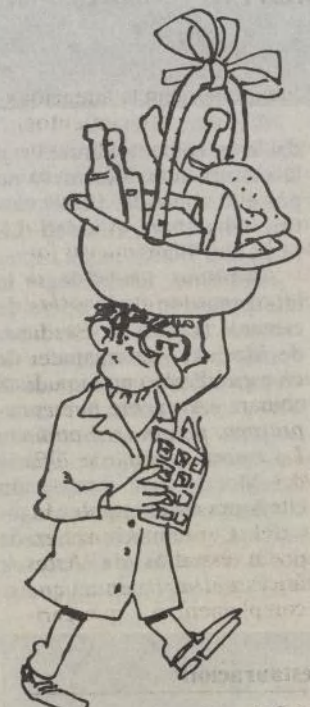
BELEN DE LA PLAZA MAYOR

• 22 de diciembre al 6 de enero.

SALA SAN POL

Plaza San Pol del Mar, 1

• 22 de diciembre al 6 de enero, 18 horas.
«Aladino y la lámpara maravillosa».
Asociación Cultural La Bicicleta.
Descanso los días 24 y 31 de diciembre y 5 de enero.
Precio: 500 pesetas.



ACTIVIDADES EN LA CALLE

Puerta del Sol

• Sábado 22 diciembre,
12,30 horas: *«Sembradores de Estrellas»*.

GRAN ROSCON DE REYES

Puerta del Sol

• Sábado 5 de enero, 12 horas. Degustación a favor de Aldeas Infantiles.
Organiza Radio España.

DISTRITOS

CARABANCHEL

CENTRO CULTURAL JUVENIL

Avenida de Oporto, 78

• Miércoles 2 de enero,
19 horas: *Caravana infantil*.

CENTRO CULTURAL GARCIA LORCA

Eugenia de Montijo, 105.

• Jueves 3 de enero, 19 horas.
«Las mañanitas de sol», de los hermanos Álvarez Quintero.
Grupo de Teatro Los Errantes.

Fin de Fiesta: *Los Angeles del Paraguay*, José Aguilar.



CHAMARTIN

CENTRO CULTURAL SALMERON

Mantuano, 51

• Jueves 27 de diciembre,
19 horas: *«La zorra y el lobo se quieren casar»* (infantil).
Taller de Música-Teatro Agada.
• Viernes 28 de diciembre,
19 horas: *«Las mañanitas de Sol»*, de los hermanos Álvarez Quintero.
Grupo de Teatro Los Errantes.
Fin de fiesta: *Gloria de Jesús*, Antonio Latorre.
• Jueves 3 de enero,
19 horas: *London Arts Orchestra*.

CHAMBERI

CENTRO CULTURAL GALILEO

Fernando el Católico, 35

• Sábado 22 de diciembre,
19,30 horas: *«Bastían y Bastiana»*, de W. A. Mozart.
Orquesta de Cámara de Capella Bydgosciensis.
• Domingo 23 de diciembre,
21 horas: *Navidades flamencas de Andalucía*.
• Domingo 30 de diciembre,
19,30 horas: *London Arts Orchestra*.

CIUDAD LINEAL

CENTRO CULTURAL LA ELIPA

Santa Felicidad, s/n.

• Viernes 21 de diciembre,
19 horas: *«Las mañanitas de sol»*.



de los hermanos Álvarez Quintero.

Grupo de Teatro Los Errantes.

Fin de fiesta: *Azahares*, Raúl Ibarra.

• Sábado 29 de diciembre,
19 horas: *London Arts Orchestra*.

• Viernes 4 de enero,
19 horas: *«Cadetelandia»* (infantil).

FUENCARRAL

CENTRO CULTURAL LA VAGUADA

Avenida Monforte de Lemos, 36-38

• Viernes 28 de diciembre,
18 horas: *«Sin trampa ni cartón»* (infantil).

Achiperre, Cooperativa Teatro.

• Sábado 29 de diciembre,
12 horas: *«Las mañanitas de sol»*, de los hermanos Álvarez Quintero.

Grupo de Teatro Los Errantes.

Fin de fiesta: *Gloria de Jesús*, Antonio Latorre.

HORTALEZA

CENTRO CULTURAL FEDERICO CHUECA

Benita Avila, 23

• Jueves 3 de enero,
19 horas: *«La fiesta de los niños»* (infantil).

Cadetes del Acordeón.

• Viernes 4 de enero,
19 horas: *«Las mañanitas de sol»*, de los hermanos Álvarez Quintero.

Grupo de Teatro Los Errantes.

Fin de fiesta: *Los Angeles del Paraguay*, José Aguilar.



LATINA

CENTRO CULTURAL FERNANDO DE LOS RIOS

Camarena, 10

• Sábado 29 de diciembre,
19 horas: *«Navidades mágicas»* (infantil).

• Domingo 30 de diciembre,
19 horas: *«Las mañanitas de sol»*, de los hermanos Álvarez Quintero.

Grupo de Teatro Los Errantes.

Fin de fiesta: *Los Angeles del Paraguay*, José Aguilar.

MORATALAZ

CENTRO CULTURAL EL TORITO

Avenida de Moratalaz, s/n.

• Miércoles 26 de diciembre,
19 horas: *«Cadetelandia»* (infantil).

• Jueves 27 de diciembre,
19 horas: *«Las mañanitas de sol»*, de los hermanos Álvarez Quintero.

Grupo de Teatro Los Errantes.

Fin de fiesta: *Antonio de Jesús*, Antonio Latorre.



PUENTE DE VALLECAS

CENTRO CULTURAL POZO DEL TIO RAIMUNDO

Avenida de las Glorietas, 19-21

• Jueves 20 de diciembre,
19 horas: *«El Espantacuentos»* (infantil).

Compañía Raúl Puppets.

• Viernes 21 de diciembre,
19 horas: *«Bastían y Bastiana»*, de W. A. Mozart.

Orquesta de Cámara de la Capella Bydgosciensis.

• Sábado 22 de diciembre,
19 horas: *«Las mañanitas de sol»*, de los hermanos Álvarez Quintero.

Grupo de Teatro Los Errantes.

Fin de fiesta: *Los Angeles del Paraguay*, José Aguilar.

SAN BLAS

CENTRO CULTURAL ANTONIO MACHADO

Arcos del Jalón, c/v. San Román del Valle

• Sábado 22 de diciembre,
12 horas: *«Rompemuecos y el mejor tesoro»* (infantil).

La Deliciosa Royala.

• Miércoles 26 de diciembre,
19 horas: *«Las mañanitas de sol»*, de los hermanos Álvarez Quintero.

Fin de fiesta: *Azahares*, Raúl Ibarra.

• Miércoles 2 de enero,
19 horas: *London Arts Orchestra*.

USERA

CENTRO CULTURAL ORCASUR

Plaza del Pueblo, s/n.

• Sábado 22 de diciembre,
12 horas: *«Las mañanitas de sol»*, de los hermanos Álvarez Quintero.

Grupo de Teatro Los Errantes.

Fin de fiesta: *Azahares*, Raúl Ibarra.

• Viernes 28 de diciembre,
19 horas: *«Coro de la Hermandad del Salvador de Sevilla»*.

• Miércoles 2 de enero,
19 horas: *«Circo mágico»* (infantil).

VALLECAS VILLA

CARPA

Camino de la Suerte

• Sábado 22 de diciembre,
12 horas: *«Chipilandia»* (infantil).

• Domingo 23 de diciembre,
19 horas: *«Las mañanitas de sol»*, de los hermanos Álvarez Quintero.

Grupo de Teatro Los Errantes.

Fin de fiesta: *Azahares*, Raúl Ibarra.

VILLAVERDE

CENTRO CULTURAL BOHEMIOS

Bohemios, 1

• Sábado 29 de diciembre,
12 horas: *«Una ciudad para soñar»*.

Compañía de Teatro Infantil.

Navidad 90

Especial ★

Distritos en fiestas

Espectáculos para niños, comedias, música clásica, flamenco, entre otras sorpresas, recorrerán los barrios madrileños

Durante las Navidades cambia el pulso de la ciudad. Madrid se engalana con luces de colores y se llena de gentes bulliciosas. Los ánimos, a pesar del frío, se mantienen predispuestos para participar en todos los copeos que se tercién y también para disfrutar de fiestas y espectáculos. Las diferentes Juntas de distrito no permanecen ajenas a este sentir general, sino que se suman y aportan un granito de distensión. Así, han elaborado con esmero una programación navideña capaz de satisfacer los gustos más variados.

PARA los pequeños de la casa se han gestado espectáculos vivos, luminosos, dicharacheros y muy amenos, en los que se entremezclan desde ilusionismo hasta números circenses, y que están planteados para desarrollar la imaginación e intelecto de los niños y niñas. Entre las actuaciones dispuestas para este joven público se encuentra *Caravana Infantil* (Carabanchel), un montaje que cuenta con la presencia de Pappy y Richard, dos payasos que deleitan a los chiquillos con la interpretación de canciones, parodias y juegos. Junto a éstos, se muestra una exhibición, *Colorines*, de marionetas y otra de magia.

La fiesta de los niños (Hortaleza), *Circo Mágico* (Usera), y *Una ciudad para soñar* (Villaverde), así como *Cadelandia* (Ciudad Lineal y Moratalaz), *Chipilandia* (Vallecas Villa), y *Navidades mágicas* (Latina) son otros de los espectáculos ideados para encandilar el corazón de las niñas. Son montajes donde se unen las atracciones y donde prima fundamentalmente el buen humor, ya sea a través de canciones, juegos o ilusionismo.

Algunas de estas obras persiguen especialmente el ejercicio de la imaginación, como es el caso de una *Ciudad para soñar*, que promueve la participación de los niños y niñas, quienes abandonan sus puestos de mero espectadores para emprender una aventura compartida con *Trotamundos*, *Lili* y *Trotacaminos*. En esta misma línea se ofrecerá *Sin trampa ni cartón* (Fuencarral), en la que la cooperativa de teatro *Achiperre* incita al público infantil a ser protagonista de la historia de un despistado prestidigitador.

Todos estos montajes están destinados en su concepción a chicos y chicas de corta edad; sin embargo, son una buena oportunidad para que los mayores olviden por unos momentos este rol y se sumerjan en un mundo maravilloso, donde no existe el estrés ni el mal humor.

Dentro de la cartelera infantil se presenta también *El*

espantacuentos (Puente de Vallecas) y *Rompemuñecos* y *el mejor tesoro* (San Blas). En la primera, la *Compañía de Raúl Puppets* escenifica cuentos populares del tipo de la *Ratita presumida* y la *Gallina Marcelina*, mientras que la segunda, de la *Deliciosa Royala*, cuenta las vicisitudes de unas marionetas aventureras.

Además, el taller de música teatro *Agada* representará *La zorra y el lobo se quieren casar* (Chamartín). Este grupo crea espectáculos compuestos de música y teatro, tanto para niños como para adultos. En esta ocasión, adaptan un cuento en el que dan cabida a música y gestos, palabra y acción dramática, con personajes reales y fantásticos.

Comedia y música

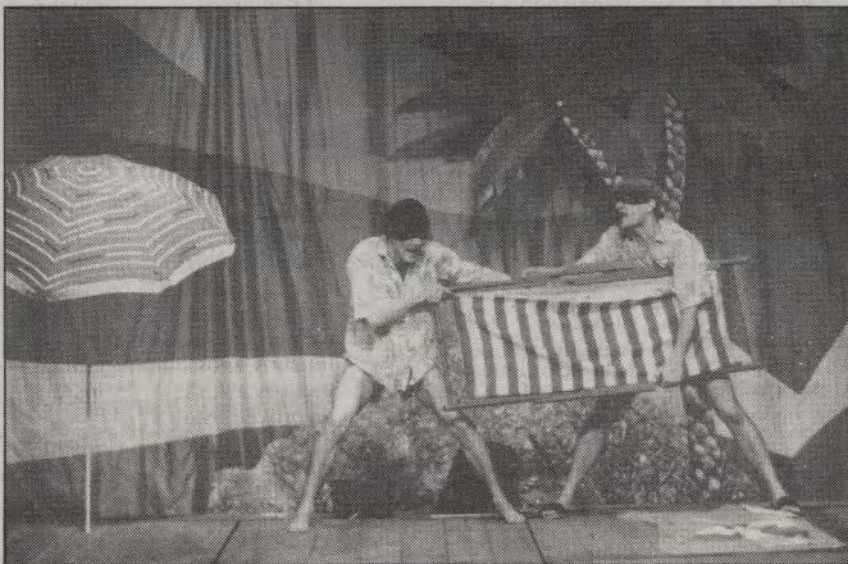
Para los mayores se ha programado la puesta en escena de la comedia de los hermanos Álvarez Quintero *Las mañanitas de sol*. Esta obra, que estará en muchos distritos de Madrid (ver programa), recoge la conversación entre dos ancianos que descubren que estuvieron profundamente enamorados durante su juventud. El grupo *Los Errantes* ha sido artífice de esta nueva representación, quienes han rescatado esta pieza, estrenada en 1920 en el Teatro Lara, para divertir a todos los madrileños.



La London Arts Orchestra presentará obras de Mozart, Handel, Schubert y Vuhán Williams



La Escuela de Carmen Montiel participará en las Navidades Flamencas de Andalucía



El grupo Achiperre, en *Sin trampa ni cartón*

Pero no sólo de sonrisas vive el hombre. El programa de fiestas para las Navidades de 1990-1991 ha reservado un hueco para la música clásica. Uno de estos conciertos, interpretado por la *London Arts Orchestra*, presentará obras de Mozart, Handel, Schubert y R. Vuhán Williams. Partituras tan conocidas como *Las bodas de Fígaro*, *El Mesías* o *El Ave María*, bajo la batuta del joven virtuoso Paul Christ—1967—, harán las delicias de todo aquel que se sienta atraído de pasar un rato agra-

dable en contacto directo con la cultura más selecta, y no por ello aburrida. (Chamartín, Chamberí, Ciudad Lineal, San Blas.)

Asimismo, tendrá lugar la interpretación de la ópera de cámara *Bastian y Bastiana*, de Mozart. Acompañada de un espectáculo escénico. Esta obra se pone sobre el escenario junto a su contemporánea *La ópera casera*, de Tomás del Moral, cuya integración configura una obra plena, coherente y cómica realizada por la *Orquesta de Cámara de la Capella Bydgosciensis*.

(Chamberí y Puente de Vallecas.)

Flamenco

En especial para los amantes del folklore sureño se presentará *Navidades flamencas de Andalucía*. En este caso, un trocito del Sur se traslada a Madrid para arrancarse por jaleos, tangos, rondeñas, bulerías y, por supuesto, villancicos flamencos, todo ello aderezado con un movimiento coreográfico donde se pondrá sobre el tapete su danza autóctona (Chamberí).

Para completar esta muestra de la cultura popular andaluza, se contará con el *Coro de la Hermandad del Salvador de Sevilla*. Este grupo rociero ejecuta una actuación plena de pureza, alegría y autenticidad, que sin lugar a dudas cosechará nuevos éxitos.

Cada uno de los distritos dará por concluida su jornada festiva con un *Fin de fiesta*. Este broche correrá a cargo de grupos como *Los Angeles de Paraguay*, José Aguilar, Gloria de Jesús, Antonio Latorre, etcétera. Con ello, se apagarán las luces que adornan Madrid, y 1991, aún infante, planteará nuevos retos que cumplir a lo largo de doce largos meses.

María Jesús IGLESIAS

De cera, barro y espumillón

Ciento cuatro puestos en el mercadillo de la plaza Mayor

La mañana de diciembre es fresca a pesar del sol que luce sobre los techos de las casetas. En las baldosas azules y rojas aún permanece la sombra húmeda de la helada nocturna. De entre los soportales empiezan a salir al rectángulo de la plaza grupos de críos que corretean entre los adultos y se acercan a los mostradores, preguntando precios, ofreciendo sus billetes arrugados y gritando, en comunidad, estrofas de villancicos difíciles de identificar.

DENTRO de nada no hay un centímetro de suelo libre. Fíjese cómo lo están poniendo todo de nieve y de papeles», exclama una señora que atraviesa la plazuela, señalando a un grupo de chavales de doce o trece años que juegan cerca de la estatua de Felipe III (a la que este año han encontrado rodeada de una verja que impide acercarse a su pedestal), untándose unos a otros la ropa y la cara con nieve en spray.

A pesar de que aún no es tiempo de vacaciones, la plaza Mayor, desde que se inauguró el mercadillo navideño, se llena todas las mañanas de escolares que han venido con sus profesores a visitar el centro de la capital o han convenido con ellos en hacer algunas compras para ornamentar su colegio o realizar un trabajo manual que regalar en casa. Luego, cuando ya han comprado lo que necesitaban, es inevitable que se arminen a los puestos en los que se exhiben objetos de broma, más propios del día de los Santos Inocentes que de los festejos domésticos que se organizan en estas fechas.

La esquina de María

«Los precios son muy asequibles. Lo más caro que tenemos son las caretas, que valen 1.300 pesetas», afirma Ascensión, señalando la hilera de rostros de goma que penden del techo y de los pilares que sostienen la caseta en la que se amontonan los sobres de petardos (tres, veinte duros), los cucuruchos de confeti, las cajitas con sorpresa, los cojines que emiten ruidos sospechosos cuando alguien se sienta encima, los botes de los que surgen heces ficticias, las bombas fétidas, los cuchillos que semejan crímenes sangrientos, etcétera. «¿Lo que más se vende? La nieve y las serpentinillas», dice Ascen-

sión señalando a los críos que siguen derramando nieve sobre el abrigo de sus compañeros y de cualquier transeúnte que pase por el lugar, al ritmo del «ande, ande, ande la marimorena...».

Más tranquila parece la esquina de María García. Desde hace casi cincuenta y tres años (los que ha cumplido), María acude puntualmente a la plaza Mayor de Madrid en vísperas de las Navidades, cargada de velones, de bolas brillantes, de centros de mesa, de imágenes de Papá Noel (o Santa Claus, que ambas denominaciones valen para el personaje en este país en el que es extranjero), de campanillas y guirnalda. «Todo lo necesario para el árbol, para adornar escaparates, salones, empresas», resume la mujer.

No le teme María a los grandes almacenes. La variedad y calidad de sus productos, los precios que pone y el gancho de la plaza, le aseguran clientela año tras año. «Es una paliza, porque estamos aquí de diez de la mañana a diez de la noche, sea sábado, domingo o festivo. A veces pienso... pero vengo. Vengo porque esto era de mis padres. Por tradición. Bueno, y porque me gusta.»

De tradición sabe mucho Ana Díaz, que con setenta años espléndidos continúa en el puesto que, primero, fue de sus suegros y ahora regenta su hija, Concepción Serrano, en el mercadillo de la plaza Mayor. «Aquí estamos desde el año cuarenta y cuatro, pero antes de la guerra ya existía. Nos colocábamos en la plaza de Santa Cruz», explica doña Ana, cuya especialidad son las figuras para los belenes.

Son piezas de artesanía, traídas de talleres de los pueblos de Murcia. A pesar de que su valor es superior al de los nacimientos de plástico tan fáciles de comercializar por su bajo coste, se venden muy bien.

«Lo mismo me la piden de

una empresa, que las compra una familia. Lo que ocurre es que, en vez de llevárselas todas a la vez, las van comprando de año en año. Uno el misterio, otro los pastores... Yo tengo clientes que vienen al puesto desde hace veinte años.»

Además, añade Ana Díaz, siempre suele haber alguna pieza o conjunto de piezas nuevas. En esta ocasión es el sueño de San José, que hacía muchos años que no fabricaban los artesanos en los que se provee esta caseta.

«¿Un misterio? Pues, en fin, no-fino de dos mil para arriba. Porque lo tengo de 50 centímetros que cuestan 40.000 ó 45.000 pesetas. Claro, esos ya no son para casas particulares, sino para colegios, centros de trabajo...»

De Madrid y el mundo

En lo que están de acuerdo casi todos es en el aprecio que los madrileños y los turistas (cuya presencia, sobre todo de los procedentes de Francia, Gran Bretaña e Hispanoamérica, es frecuente) sienten por esta feria, por la que, al cabo del mes y pico que se mantiene abierta, suelen pasar en torno a los dos millones de personas, según cifras que aporta Blas Calatayud, presidente de la Asociación de Comerciantes Navideños de la plaza Mayor.

«Está mal que nosotros nos alabemos, pero si hemos conseguido que este mercadillo se mantenga desde tiempo inmemorial, es porque nosotros procuramos traer los artículos que hacen falta para que las fiestas se celebren con alegría y ponemos el máximo interés en ello.»

Efectivamente, la historia del mercadillo se remonta a muchas décadas atrás. A principios de siglo se hallaba situado en la plaza de Santa Cruz. Allí compraban los madrileños los turrone y peladillas, los rabeles, panderetas y zambombas que entonces, como ahora, se hacían im-



María García lleva cincuenta y tres años en la plaza



Los escolares acuden en gran número

prescindibles en las fechas de Navidad. En los años veinte empezaron a trasladarse algunos puestos a la plaza Mayor, donde se estableció definitivamente el mercadillo en 1944. Eran malos tiempos para los ciudadanos de a pie,

que aún andaban con los bolsillos flojos a causa de la guerra. Pero, superado el mal trago, la feria navideña volvió a captar clientes y a recuperar su esplendor de antaño.

Carmen SANTAMARIA

SI UD OYE, PERO NO ENTIENDE
NECESITA UN AUDIFONO

PONGASE EN MANOS
DE UN PROFESIONAL

PRESUPUESTOS
GRATIS

J. SERRANO. (AUDIOPROTESISTA)
Marcelo Usera, 36 - Tel. 475 29 50



PUBLICIDAD

en el

VILLA DE MADRID

llamar a:

PROMEDIOS

Tel. 521 08 64

La ciudad europea más adornada

Desde el lunes 10 y hasta el día de Reyes un millón de bombillas iluminarán la noche madrileña

EL pasado lunes 10 de diciembre al alcalde de Madrid inauguró la iluminación navideña de la villa que este año contará con más de un millón de bombillas. Y es que este año la Casa de la Villa se ha propuesto colocar el cartel de «Ciudad Europea más adornada». Para ello ha destinado 65 millones y medio de pesetas en

concepto de presupuesto de la campaña, más los ocho millones que costará la factura de la luz hasta que se baje el interruptor la noche del día de Reyes. El horario establecido de alumbrado es de 6 de la tarde a 10 de la noche, excepto los días de Nochebuena, Nochevieja y Reyes que se mantendrá el encendido toda la noche.

Al igual que en años anteriores, el Ayuntamiento

ha alcanzado acuerdos con diferentes gremios de comerciantes para colaborar en los gastos de los adornos navideños. El consistorio municipal ha facilitado las instalaciones y conexiones eléctricas necesarias para la iluminación de las calles comerciales más importantes y se ha hecho cargo de los gastos de energía. Por su parte, los comerciantes deberán abonar la factura de la instalación y mantenimiento de los adornos.

Dentro del capítulo de colaboración entre el Ayuntamiento y los comerciantes éstas serán las zonas de compras y ocio más iluminadas de la capital: Carmen-Preciados; Puerta del Sol (Carrera de San Jerónimo, Carretas, Arenal, Mayor...); Salamanca (Goya, Serrano, Velázquez, Alcalá, Claudio Coello, Ayala...); Felipe II (Nervión, Maiquez, Conde de Peñalver...) y Chamarín (Príncipe de Vergara, Pío XII...).

Al margen del convenio con los comerciantes el Ayuntamiento de Madrid ha adornado directamente las

Iluminación de la Gran Vía

calles que por tradición e importancia son consideradas más representativas en los 21 distritos de la ciudad como la Gran Vía, Bravo Murillo, General Ricardos, avda. Albufera, Ibiza, San Bernardo, avda. Ciudad de Barcelona, Alcalá, Marcelo Usera, Alberto Palacios, avda. Aragón, paseo de Extremadura y así hasta un total de más de 150 calles y plazas. Entre estas últimas destaca la iluminación de la Puerta del Sol, Cibeles, Callao, Independen-

cia, Niño Jesús y Luca de Tena.

También se han iluminado y adornado cada una de las 21 Junta de distrito de Madrid con un árbol de Navidad, y se han instalado guirnalda de lámparas luminosas a lo largo de 100 kilómetros de vía pública con árboles. Como novedad para este año hay que destacar unos adornos fabricados en plástico que representan las tres figuras del Belén y los tres Reyes Magos.

Javier LERALTA



Consejos de tráfico

Circular en Navidad

REALIZAR previsiones a corto y medio plazo en materia de hábitos circulatorios es una tarea complicada porque en ella intervienen una serie de variables humanas que, lógicamente, no están sujetas a rigores fijos y permanentes. Pero la Navidad es la excepción que confirma la regla. Los comportamientos humanos en esta época, tan entrañable y familiar, se pueden predecir con suficiente tiempo de antelación debido a unas costumbres adquiridas a lo largo de las últimas Navidades. Unos hábitos que sólo están condicionados, a veces, por la situación de las fiestas en el calendario y por las incidencias meteorológicas.

La primera diferencia con respecto a otros periodos del año es la inexistencia del primer periodo punta del día. De siete a nueve de la mañana el tráfico mantiene unos niveles muy suaves de satura-

ción. Esta situación se aprecia a lo largo de dos semanas, del 21 ó 22 de diciembre al 6 ó 7 de enero. Durante estos días la circulación se beneficia de dos circunstancias, de las vacaciones familiares y de la ausencia de transporte escolar. Pero la Navidad genera un nuevo periodo punta en el día, cosa que no sucede en otras épocas vacacionales, que oscila entre las once de la mañana y las dos de la tarde. En esta franja horario muchos madrileños sacan el vehículo a la calle para realizar gestiones y compras con un mismo planteamiento: «... si es época de vacaciones la circulación será más fluida en el centro», piensan.

Pero la realidad es otra muy diferente. Las grandes zonas comerciales y de ocio como Sol, Argüelles, Goya. Cuatro Caminos o La Vaguada se congestionan a pesar de los esfuerzos de la Policía Municipal y del refuerzo de varias líneas céntricas de autobuses de la EMT. Además

se produce otra incidencia que repercute negativamente en el tráfico del centro urbano como es la ocupación total de los aparcamientos públicos. Durante toda la mañana y últimas horas de la tarde los estacionamientos de rotación están al 100 por 100 de su capacidad y las filas de automóviles que pretenden acceder al interior de los mismos bloquean con frecuencia cruces muy importantes del casco urbano.

La tercera característica de la Navidad es el crecimiento circulatorio del tercer periodo punta de la jornada. Un aumento derivado de la costumbre de circular en transporte privado a partir de las seis de la tarde por todo el centro con el fin de hacer compras o «disfrutar» de las luces de la ciudad.

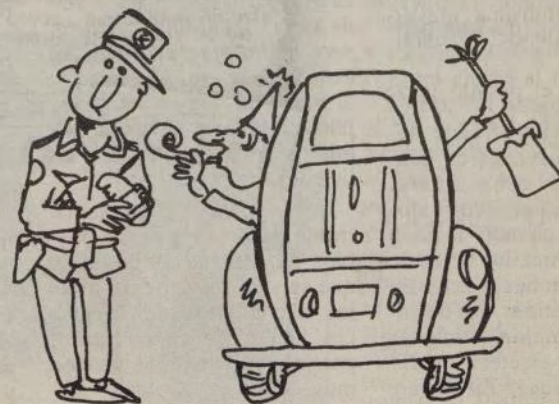
De todas formas y dependiendo de los condicionantes reseñados antes, los niveles globales de intensidad disminuyen cerca de un 5 por 100 en esta época. Este año el

área de Circulación y Transportes restringirá la circulación privada, excepto a los residentes, motos y carga y descarga, en varias calles céntricas como Mayor, San Bernardo, Hortaleza o Carretas con el fin de aliviar el casco viejo de la ciudad.

Desde esta pequeña ventana informativa una recomendación múltiple en beneficio del conductor y peatón. Si usted piensa realizar cualquier

tipo de gestión por el centro de la villa, racionalice al máximo el uso de su vehículo, intente aprovecharse de las ventajas que en estos días le puede ofrecer el transporte público y sea solidario con el espacio urbano destinado al peatón. Al fin y al cabo, en algún momento del día todos somos conductores y peatones. Recuérdelo.

Javier LERALTA



Viejas costumbres navideñas

La televisión, los congelados y los regalos de empresa han cambiado las tradicionales fiestas

A PARTE de que Madrid cada año está más lejos de los campos manchegos y andaluces, la buena y cada día más extendida costumbre entre fábricas, oficinas y empresas en general de regalar por Navidades a sus currantes de todos los niveles una caja con botellas o —lo que es mejor signo de prosperidad mercantil— una cesta con variadas vituallas, ha sido el principal motivo del cambio en las costumbres navideñas, y no sólo en lo que a las gastronómicas se refiere. El regalo esperado supone la posibilidad de otros y diferentes gastos tanto en la decoración de la casa como en el engalanamiento y derroche de sus moradores, sin olvidar la huida a otras nieves o a lejanas playas.

Por otra parte, cada año son estas fiestas menos familiares y menos caseras, abundando también quienes, por extraños motivos, odian la alegría de los otros, considerando —con cierta razón— cuánto hay en ella de obligado artificio y concluyendo —sabiamente— que hay más días que longaniza.

Las costumbres eran antes más sencillas, pero no tan simples como ahora, que la cena de Nochebuena ha quedado reducida en muchas casas a un buen redondo de carne rellena, con previos langostinos congelados, una botella de rioja y otra de cava.

No faltan mesas más complicadas con cogote de besugo o merluza rellena de gambas. En los mercados populares y en las pescaderías de los barrios se advierte la compra anticipada y a mejor precio de muy variados mariscos que se congelan y esperan «su resurrección» la noche del 24 de diciembre. Las ostras y los langostinos gozan cada día de mayores preferencias. En general, la mariscada asciende en los índices de consumo, al igual que el alvario. Las angulas se han subido al reino de los deseos inalcanzables para la grandísima mayoría de los madrileños. Se mantiene el turrón, que ahora tiene mil gustos, el pesado mazapán y algunas nueces. Pero ha desaparecido la sidra asturiana, y la televisión —otro importantísimo y primer artificio del cambio— ha acabado con zambombas y con villancicos.

También es cada día más frecuente celebrar comidas o cenas de Navidad con los compañeros y compañeras de trabajo, estragando el paladar antes de tiempo, aunque

no haya tocado la lotería. Los restaurantes y bares cuelgan bolas y estrellas cuyo brillo, dicen los camareros, anima a la hora de la propina.

Los brindis con cava son obligatorios y cada año más anticipados, aunque los abuelos sigan en su rincón relamiéndose los labios una y otra vez dándole al anís. Y aunque no falten los que piden «jotabe», es decir, un *jodío botellín* para disimular.

Nieve y villancicos

Fueron otros los tiempos en los que la Navidad comenzaba en Madrid y en todo el mundo —salvo en Argentina, decían— cuando nevaba poco más o menos y porque entonces nevaba. Aunque sea un decir, la nieve da calor —y color— de Navidad.

La familia se reunía y ya no se separaba, pues la Navidad era fiesta de familia entera. Los mayores pasaban los días echando cuentas y haciendo compras para la colación. Los pequeños, escribiendo a los Reyes. Además, y esto era importante, había que preparar el belén. Mientras tanto, villancico iba y villancico venía, que había que darle ambiente a los días y a las noches.

Las zambombas y las panderetas y las castañuelas sonaban cada dos por tres. En los entre actos, un trago de algo y una partideja de siete y media o un jueguecito a la oca, aptos para todos. Y la cháchara desgranada al calorito, haciendo planes de si vamos a preparar esto y a comer lo otro, pues la conversación abre mucho el apetito.

El día de Nochebuena se cenaba temprano y con calma, dándole tiempo al estómago. Después de cenar, más villancicos y, ya un poco afónicos, todos iban a la misa del gallo.

En los pueblos, donde siempre han sido más numerosos los villanos, circunstan-



cia que también se da en esta villa de Madrid, era entonces costumbre recorrer las calles cantando villancicos más o menos sacros.

«En el portal de Belén / hay un nido de ratones / y al pobre de San José le han roído los calzones.»

Después de la misa seguían los villancicos y las fiestas, que en algunos sitios se prolongaban tres o cuatro días, hasta los Inocentes. Y a este tiempo le llamaban Pascualilla, cuando más acertado hubiera sido decirle Pascuaza.

El pavo y más villancicos

Antes, hace ya mucho tiempo, el pescado fresco no se conocía en estas tierras. Entonces, el bacalao rebozado era lo mejor de la cena. Se empezaba con una verdura rehogada con aceite y vinagre. Después venía el bacalao y después la retransa, plato hecho con arroz, costilla de cerdo y chorizo. De postre, más arroz, con leche ahora, y «bodas» o «capo-

nes», hechos con higos y uvas pasas y nueces. También castañas cocidas con anís. Y vino por cántaros.

Vinieron después unos años de mayor abundancia en los que ya se comía bacalao cuando petaba y el más usado plato de pescado fue entonces el besugo al horno, con rajitas de limón entre los cortes. Antes del besugo, se cenaba un cardo cocido o una coliflor rebozada. Después, el pavo, la gallina en pepitoria o el cordero asado. Pero el pavo asado gozaba de las mayores preferencias. Y no era tarea fácil conseguir que todo él quedara bien tierno y dorado. El pavo relleno era, por aquel entonces, plato de elegidos.

Era también costumbre, más campesina que ciudadana, emborrachar al pavo con aguardiente antes de despedirlo de este mundo, pues sabido es que su carne resulta demasiado estoposa si está sin animar. El día de Nochebuena por la mañana —aunque era mejor hacerlo el día antes—, cuando ya la lotería y los villancicos han puesto la cosa a punto, se le metían al pavo dos copetazos de aguardiente por y como se podía. El pavo acababa cayendo, después de extraños saltos y botes... Después, se le desangraba y después se le desplumaba. Y los chavales entonaban, anticipándose al paladar:

«La pava, la pava... / ¡qué rica estaba / después de guisada...!»

Bien se comiese pavo, pollo o cordero, se solían acompañar con una escarola bien aceitada y mezclada con granada y azúcar.

Villancicos los había de todos los tiempos, clases, tonos y notas. Vaya ahora uno de estanquera: «Esta noche es Nochebuena, / noche de comer patatas, / que ha parido la estanquera / un burro con cuatro patas. / Buenos días, buenos años. / Castañitas de aguinaldo.»

De estanquera hay muchos, sin que se explique tanta abundancia. Vaya otro: «Esta noche es Nochebuena, / y mañana cañamones, / que ha parido la estanquera / una espuerta de ratones. / Unos vivos, otros muertos / y otros con el rabo tuerto.»



Un estribillo para todos: «Pastores venid, / pastores llegad, / para ver al Niño, / para ver al Niño, / que ha nacido ya.»

Y otro más breve: «Ande, ande, ande la marimorena. / Ande, ande ande que hoy en Nochebuena.»

Luis SASTRE



La euforia consumista de Navidad

El Ayuntamiento controlará los precios y la calidad de los productos

Inspectores del Area de Sanidad y Consumo han iniciado ya el «Programa navideño de protección al consumidor», que consiste en un control de los precios, calidad y condiciones de transporte y conservación de los productos típicos de las fiestas: alimentos, juguetes y plantas, especialmente. Mientras tanto, el Ministerio de Sanidad ha aconsejado a los usuarios que guarden las facturas con vistas a futuras reclamaciones.

LA euforia consumista empieza con el mes. Todavía no les ha tocado el gordo de la lotería ni les han abonado la «extra», pero desde el primer día de diciembre, los madrileños se echan a la calle con una lista de posibles regalos para la familia y las amistades y otra con las alternativas para el menú de las fiestas. Los enclaves comerciales, los mercados, las grandes superficies se llenan a diario (incluidos los domingos y festivos, pues, de año en año, se amplía el calendario de atención al público en los establecimientos de toda especialidad) de ciudadanos que, aun a costa de apreturas y empujones, van cargándose de bolsas en las que se acumulan alimentos, juguetes, perfumes, libros y muchos otros artículos, que no estaban en la lista, pero cuyo precio reducido o su atractiva presencia son una tentación para el cliente.

Rebajas

Según datos de la Asociación Nacional de Medianas y Grandes Empresas de Distribución (ANGED), en el mes de diciembre las ventas crecen en un 20 o un 25 por 100 respecto a los meses precedentes. Y el número de compradores que acceden al establecimiento aumenta en un 100 por 100. Ni siquiera en enero, con el fenómeno de las rebajas, se superan las cifras de la campaña navideña.

Las previsiones de ANGED para este mes de diciembre (que no acaba con el año, sino el día 5 de enero, víspera de Reyes) son que las ventas alcanzarían 70.000 millones de pesetas. Es decir, entre un 10 y un 15 por 100 más que en 1989.

La intensificación de las operaciones de venta y la ampliación de los horarios obligan a los empresarios a contratar empleados eventuales,

jóvenes estudiantes o parados que, según datos de esta asociación, ascenderán este año a 9.000 personas.

Para competir con los grandes almacenes y los hipermercados, donde la variedad y multiplicidad de artículos y las ofertas constantes son el gancho, las tiendas de mediana y pequeña dimensión adelantan las rebajas (los grandes siguen iniciándolas el 7 de enero) y sugieren al viandante, en carteles que se exhiben en los escaparates, junto a las prendas que en el interior se despachan, la posibilidad de que Santa Claus o los Magos de Oriente obsequien a sus parientes o a sus amigos con una camisa, unas botas o un abrigo que cuesta ahora de un 10 a un 60 por 100 menos que hace una o dos semanas.

Bombillas y buzones

Otra fórmula para la captación de clientes es la ornamentación y realización de actividades para niños. El caso es evidente en la zona comercial de Carmen y Pre-

ciados, donde 103 establecimientos (en los que se incluyen dos firmas de grandes almacenes), unidos en una asociación, APRECA, engalanan anualmente sus calles con miles de bombillas, cuyo gasto costean desde que se encienden (a finales de noviembre) hasta que, a mediados de diciembre, el Ayuntamiento inicia su campaña de iluminación de vías públicas madrileñas.

Doble precio

Además, manifiesta Juan Francisco Jiménez, actual presidente de APRECA, las iniciativas particulares, sean espectáculos infantiles como el de la calle Maestro Victoria, el montaje de belenes o de buzones para el correo de los Reyes Magos, benefician al conjunto de establecimientos.

Mientras tanto, en los mercados se produce un movimiento contrario: los precios de los productos que más se demandan en estas fechas se doblan y hasta se triplican.

Así se comprueba en las tablas de resultados de la campaña llevada a cabo durante las Navidades 89-90 por el Area de Sanidad y Consumo del Ayuntamiento (2.689 datos tomados de 69 establecimientos de los 21 distritos). Por un kilo de besugo, por ejemplo, que costaba 1.757 pesetas el día 7 de noviembre, se pedían 3.548 pesetas el 22 de diciembre y 4.486 el 2 de enero, momento en que volvió a descender hasta quedarse en 2.646 pesetas el día 5. Las uvas, imprescindibles en muchos hogares en Nochevieja, estaban a 215 pesetas el día 1 de diciembre, y subieron hasta 522 pesetas el 29.

La Administración y las asociaciones de usuarios aconsejan a los ciudadanos adelantar las compras y congelar, solución que no es válida para quienes no dispongan de un aparato congelador adecuado.

«Otra cosa que se puede hacer es inventar menús basados en productos que no se hayan encarecido», manifiesta una portavoz de la UCE (Unión

de Consumidores de España). «En vez de besugo o salmón se pueden adquirir otros pescados que, cocinados con maña e imaginación, constituirán un plato tan succulento, o más, que los habituales.»

Porque es imposible, dicen en la UCE, que todos los demás alimentos del mercado aumenten de precio al mismo tiempo.

Juguetes de marca

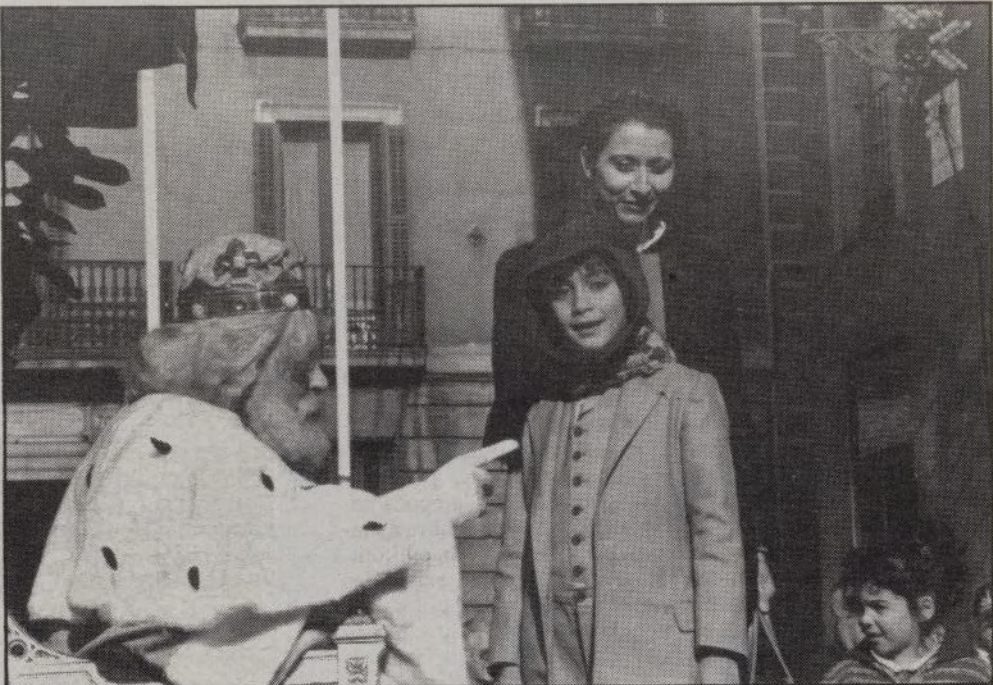
También hay que echarle, si no inventiva, sí buen criterio al asunto de los juguetes. A través de los anuncios de televisión los chavales son informados de los juguetes-estrellas de la temporada que luego piden a los Reyes, mencionando su nombre y la marca de la empresa que los fabrican. Los efectos de la publicidad son tan contundentes que en algunos escaparates comerciales (en los que antaño los niños decidían el contenido de su carta) se señalan algunos artículos con un enorme rótulo que indica «anunciado en televisión».

Algunos padres sucumben al hechizo de las marcas e invierten un dineral en juguetes de moda. Otros, en cambio, cada vez más numerosos, atienden más a la calidad, a los valores pedagógicos de los juguetes, arriesgándose a ganarse una bronca el 6 de enero.

«En general hemos detectado que ha aumentado notablemente la concienciación del consumidor», dicen en la UCE. «Hay más reclamaciones que antes, pero no porque los servicios o los productos sean peores, sino porque se exige más y se protesta cuando hay fraude.»

El Ministerio de Sanidad ha aconsejado, por su parte, a los españoles que conserven las facturas para facilitar, posteriormente, la tramitación de sus quejas.

C. S.



La Navidad y los Reyes Magos, fiestas de ilusión para los niños



Los inspectores del Ayuntamiento controlarán los precios

Navidad 90

Especial ★

Villancicos del cancionero

SON nuestros cancioneros españoles verdaderas joyas musicales. Yo les doy un nombre: «Viejas catedrales musicales», porque a ellas se asemeja por su tradición, por su línea arquitectónica que marca una época, por la riqueza y variedad de los elementos que la componen, por su espiritualidad española, cristiana y patriótica, por su temple de acero al permanecer en pie después de tantas batallas, que son las modas y los gustos de los tiempos.

Pues bien, en estos cancioneros españoles destacan unas melodías tiernas y sencillas, adornadas con unos tonos musicales seductores, llevando en sus textos unos versos de palabras mágicas, expresadas con el mayor acento del amor a la infancia de nuestro Divino Redentor.

Duérmete Niño en la cuna, mientras voy por los pañales que están tendidos de rosas y lavados, en cristales.

El villancico habla históricamente a nuestra época de una forma musical y poética del más rancio abolengo.

Ya la palabra villancico nos dice villa. Fueron estas melodías en nuestra primitiva historia folklórica cantadas y extendidas a todas las regiones españolas por nuestros poetas.

Los trovadores y juglares en sus largas correrías por pueblos y plazas, cuánto cantarían estas bellas melodías de múltiples aspectos.

El género romanesco tuvo una gran vida glosando el nacimiento y vida del Niño Dios.

En el siglo XV empezó a formarse en España una literatura copiosa de cantos populares. En el siglo XVI, nos dice la historia folklórica, que los tipos musicales existentes en España eran el «villancico y el romance», así como algunas canciones cam-

pesinas denominadas serranillas, vaquerías, cantarcillos...

Canción villanesca

El villancico tuvo en este siglo una gran aceptación. Al principio de su siglo, el villancico no significaba canción pastoril para celebrar la Natividad, sino simplemente canción villanesca.

Los vihuelistas, poetas y músicos de aquella época llamaron con este nombre a madrigales del género polifónico. Documentos existentes hoy día nos lo acreditan.

Artísticamente la dulzura de este género madrigalesco, que tanto expresó al amor, qué bien se prestaría a cantar la excelcitud del Niño Dios.

El pueblo español de imaginación ardiente y apasionada adoptó muy pronto estos ritmos pastoriles, llenos de poesía, bellos y sencillos y los hizo suyos; por eso los villancicos nos hablan de una historia que se formó al calor de unas melodías vividas eternamente.

No ha habido en todos los tiempos ni poetas ni músicos que se hayan preciado de tal, que no haya cantado en versos y canciones este misterio de grandeza.

He aquí algunos versos, son anónimos y parecen ser del año 1695.

Monterica de plumas y pellico de arniños. ¡Quiérola yo para mi pastorcico!

Zurroncico meteado cayadico florido. ¡Quiérola yo para mi pastorcico!

Y aquí unas célebres cuartetas.

Pues que la estrella es ya llegada vaya con los Reyes la mi amada.

COMO TODOS LOS AÑOS
EL SIMPÁTICO PEPE ZONÍ NOS
REGALA SU MENSAJE NAVIDEÑO

© 1990



Y otros de fray Arcángel del Alarcón.

A la he que estás jocundo di ¿qué has visto Pascualejo? Anoche vi un zagalejo el más garrido del mundo.

Y los de Lope de Vega.

Zagalejo de perlas, hijo del alma, ¿dónde vais que hace frío tan de mañana?

Otros siglos después, en nuestra historia contemporánea, no hay melodía que nos haga sentir con mayor grandeza. La música de los villancicos, siempre es fresca y lozana, y aunque la música moderna con su afán de superación cambie melodías y armonías, siempre respeta este ritmo ingenuo y juguetón que lleva en su estructura.

Por eso en nuestro siglo, el que es promesa de fe y de re-

novación espiritual y artística, acogerá estas melodías y las hará suyas, las extenderá por doquier, las cantarán sus juventudes por todas las regiones de España, en sus pueblos y en sus plazas. Porque España sabe que estas melodías, vividas eternamente en el tiempo de los siglos, cantan cual ningún otro el misterio del Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo.

Julietta Mateo BOX

OPERACION DE MIOPIA Y ASTIGMATISMO

INFORMACION

- La técnica de la QUERATOTOMIA RADIAL es para quitar la dependencia de las gafas y lentes de contacto.
- Se realiza en personas que tengan su miopía estabilizada (a partir de 20 años) y ojos sanos.
- Como máximo reduce ocho dioptrías.
- Una operación de diez minutos, anestesia local y veinticuatro horas de oclusión ocular. No hospitalización.
- Experiencia de más de 7.500 casos operados con resultados satisfactorios, método Fyodorov y técnica desarrollada en Estados Unidos.

EXPLORACION Y PRONOSTICO - SIN COMPROMISO

CENTRO OCULAR DE MIOPIA DR. RINCON

c/. Camino de Silvano, 31 (Zona Arturo Soria)
Teléfonos (91) 759 99 11/759 92 14
28043 MADRID

c/. Ramiro Campos Turmo (Edificio ALBATROS)

Teléfonos (952) 77 24 26/77 67 37 - 29600 MARBELLA (Málaga)

CLINICAS ESPECIALIZADAS EXCLUSIVAMENTE EN ESTA TECNICA

500 PLAZAS

POLICIA MUNICIPAL AYUNTAMIENTO DE MADRID



COMIENZO NUEVOS GRUPOS

El día 7 de Enero para

AUXILIARES

ADMINISTRATIVOS

T.A.G./J

Información, clases y

temarios en:

CPO CENTRO DE PREPARACION DEL OPOSITOR
Fuencarral, 18, 1.
Tel (91) 521 33 97 - 28004 Madrid

"Persianas Madrid"

Donoso Cortés, 54
244 12 40
243 32 54

- VENTA DE TODA CLASE DE PERSIANAS Y ACCESORIOS
- REPARACIONES A DOMICILIO



ATENDEMOS TODO MADRID



La cabalgata de los Reyes Magos

La comitiva de los tres Reyes Magos cerrará el programa de fiestas navideño

Como cada año, el próximo 5 de enero desfilará por las calles céntricas de Madrid la acostumbrada Cabalgata de Reyes con la que, además de recibir a Sus Majestades de Oriente, se endulzan los ojos siempre ingenuos de la prole infantil.

COMO siempre desde hace ya muchos años el recorrido de la comitiva repetirá itinerario. A las 18,30 está previsto que comience la Cabalgata de los Magos y los niños comenzarán a agolparse por todo el itinerario con la bufanda cubriéndoles la cara y dejando una cierta exhalación de vaho y de ensueño. En el paseo de Coches del Retiro, algún tiempo antes de que la comitiva se ponga en marcha, ya habrá muchos niños y otros no tan niños que se disputarán un trocito de espacio para ver como sea a su Rey preferido.

Y como es costumbre desde siempre, mucho tiempo antes tres concejales del Ayuntamiento de Madrid, guardando un cierto incógnito y un medio secreto que se termina sabiendo antes de tiempo, disfrazarán su profesión de ediles con las ropas de Sus Majestades hasta quedar convertidos en las Altezas de los ensueños de los niños, en las Majestades de Oriente, portadoras de las ilusiones.

Las carrozas que acompañarán a los Reyes Magos tendrán un motivo central. Este año se ha escogido el tema general de los cuentos infantiles, los populares y de todos conocidos cuentos, con lo

que los niños verán desfilar también a Caperucita Roja y al terrible lobo, a Blancanieves y los siete enanitos, a la Bella Durmiente y su enamorado y bello príncipe y un sinfín de personajes de siempre que están en los sueños de la gente menuda. Además, y para que el espectáculo sea completo, para que los niños que, al fin son los protagonistas del acto y el festejo, disfruten con las fantasías se ha ideado un torrente de luces y efectos especiales, de rayos láser que desfilarán por los aires poniéndolo todo iluminado, como de confeti de sustancia aérea al tiempo que sonarán los más diversos ruidos y músicas para que todo el ambiente llene las ilusiones de esa noche de Reyes.

El itinerario que recorrerá el cortejo nace este año en el paseo de Coches del Retiro y transita luego, como en ediciones anteriores, por las calles de O'Donnell y Alcalá para caer en la plaza de la Cibeles. De ahí seguirá camino por Alcalá, otra vez, hasta llegar a la Puerta del Sol y de allí por la calle Mayor, pasa por la puerta de Ciudad Rodrigo, ganar la plaza Mayor que recibirá el jubiloso cortejo en torno a las 8,30.

Al paso de la Cabalgata se podrán ver, junto a los héroes infantiles de los cuentos, a Sus Majestades repartiendo sonrisas y caramelos y muchas ilusiones a los niños que se agolparán en el trayecto, como si al percibir su presencia el sueño infantil se hiciese más realidad, y los juguetes que esa noche esperan los viesen desfilar en las carrozas.

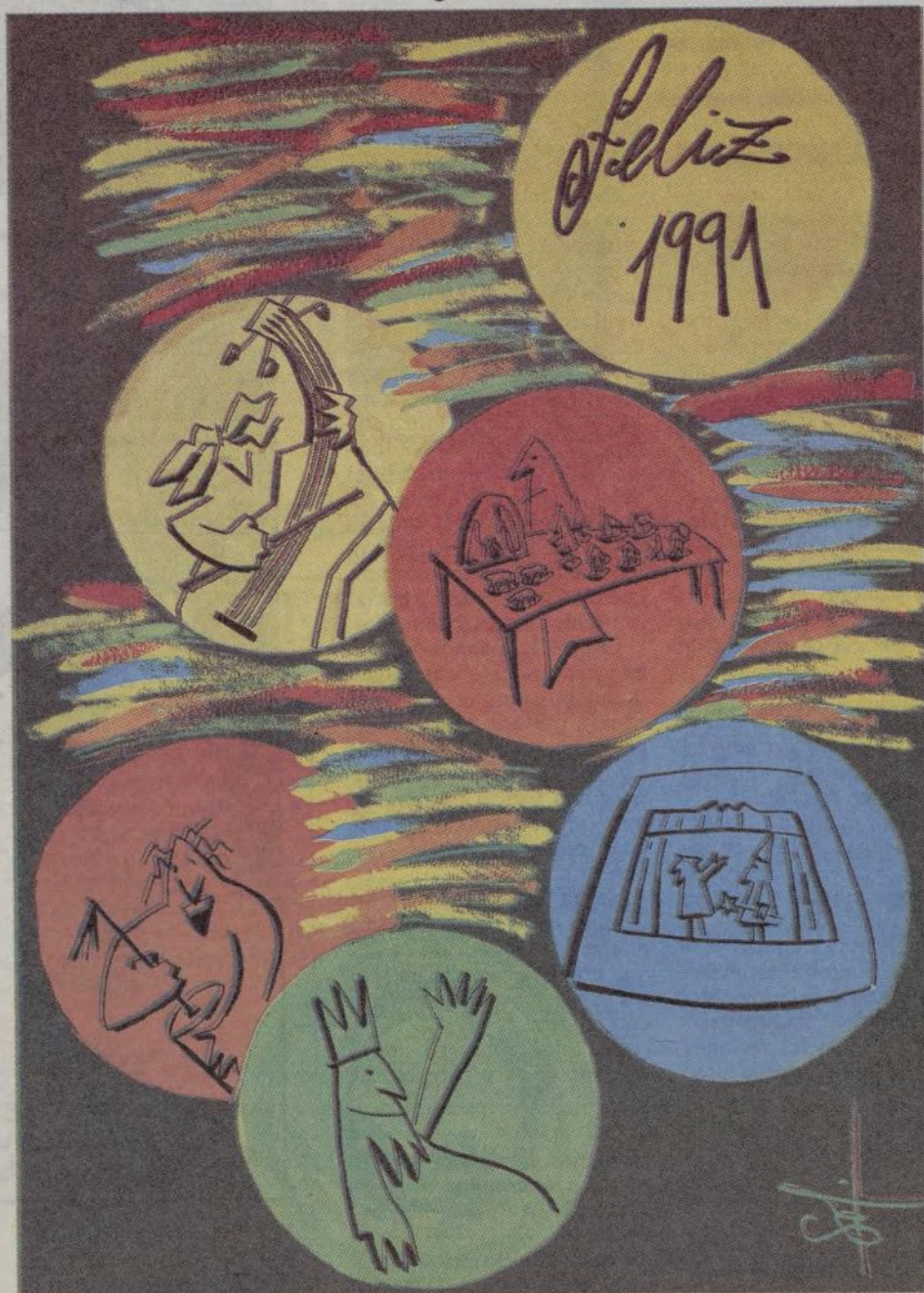
Por supuesto, como todo acontecimiento de este tipo, surgirán los mil inconvenien-

tes en la circulación madrileña. Se desviará el tráfico por otros lugares de forma que la Cabalgata ocasione los menos problemas posibles y que el conductor que en esos momentos no está para sueños ni Majestades transite por otros lugares. Así, en el paseo del Prado dirección norte, el tráfico se desviará, a la altura de Felipe IV, hacia la calle de

Alfonso XII. Y en el paseo de Recoletos, antes de llegar a la Cibeles (en sentido sur), el desvío será hacia Bárbara de Braganza. En la Gran Vía, a la altura de la Red de San Luis, el tráfico se desviará por Hortaleza y se cortará el acceso a la calle Mayor desde la de Bailén. Luego, más

tarde, cuando todo haya concluido el tráfico de la calle de Atocha quedará cortado entre Antón Martín y la plaza de las Provincias.

Luis DE LA PEÑA





El alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, y el primer teniente de alcalde, José María Álvarez del Manzano, durante la visita inaugural



La celebre fachada de Ribera en el Museo Municipal

Recuperan la antigua capilla y las salas de lectura de la biblioteca

Reapertura del Museo Municipal

EL Museo Municipal, tras nueve meses de obras por ampliación de sus salas e instalación de aire acondicionado, ha reabierto sus puertas con solemne ceremonia presidida por el alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, quien dedicó la exposición inaugural de las salas y la capilla incorporada al museo «a todos los visitantes, madrileños o de fuera, y que sirvan para su recreo y enriquecimiento cultural».

En el mismo acto, el grupo musical *La Stravaganza*, creado en 1979 y dedicado a la música española, interpretó diversas obras compuestas por músicos de la Capilla Real de los siglos XVII y XVIII: Sebastián Durón, Antonio Literes y José

pintor del rey Felipe V y de sus familiares, autor también de importantes pinturas religiosas, dibujos y composiciones para la grabación de estampas.

El asturiano Miguel Jacinto Meléndez fue contemporáneo del arquitecto Pedro de Ribera, quien —en 1722— inició la construcción del Hospicio Real, actual sala del museo, por lo que pareció muy apropiado inaugurar las mentadas salas con la obra de este pintor, cuyo progresivo conocimiento y estudio le han valido para recuperar en el escalafón del arte un puesto que nunca debió perder, pues fue principal eslabón en el cambio de estilos y de gustos entre dos siglos y dos dinastías, entre el barroco desgastado y un clasicismo renacido.

Junto a las obras de Miguel



Carmen Herrero, nueva directora del Museo

en 1924, a la parte actualmente conservada: la fachada magnífica —tal vez la más importante de Ribera—, la primera crujía y la capilla.

En el edificio recuperado por el arquitecto Luis Bellido, la siempre recordada Sociedad Española de Amigos del Arte organizó en 1926 una exposición sobre «El antiguo Madrid», cuyo éxito impulsó al Concejo municipal de entonces a crear un museo en el que se recogiese la historia del Madrid pasado. En el mismo edificio se instaló la Biblioteca Histórica Municipal, sufriendora también de cierres y ruinas parciales, ahora finalmente remediadas.

En la planta superior del museo —en la que se han celebrado 41 exposiciones temporales— se han instalado una hasta ahora desconocida colección de arte contemporáneo, que completa muy dignamente la historia de la villa, cuyos inicios se muestran en la planta baja y que asciende en los tiempos al subir las escaleras del museo; un museo lleno de sorpresas, entre ellas, la mejor colección de porcelana del Buen Retiro.

En la capilla, cubierto el frente del altar con una sarga

del siglo XVI, obra de Villalbo y que se utilizaba en la antigua liturgia en tiempos de Cuaresma, se muestra ahora la gran Custodia procesional labrada por el platero real, Francisco Álvarez, en 1568, acompañada por dos tallas de San Isidro y Santa María de la Cabeza, rodeada la capilla con pinturas religiosas muy en consonancia con su ambiente.

La reapertura del Museo Municipal ha coincidido con la presentación de su «Catálogo de Pinturas» y de su nueva directora, Carmen Herrero Valverde, una madrileña licenciada en Filología Clásica en la Complutense, que ingresó en 1977 en el Cuerpo facultativo de archiveros, bibliotecarios y arqueólogos, el mismo año en el que comenzó a trabajar en este Museo Municipal, del que —en el mes de mayo— fue nombrada directora y de la que se esperan nuevos aires y entusiasmos.

Luis SASTRE

El Museo Municipal está en el número 78 de la calle de Fuencarral. Horario: 10 a 14 y 17 a 21 horas. Domingos, de 10 a 14,30 horas. Cierra los lunes y días festivos. La entrada es gratuita.

El Ballet Contemporáneo de Madrid

EL Ballet Contemporáneo de Madrid en colaboración con el Ayuntamiento está empeñado en la realización de una serie de espectáculos en los que de una manera didáctica y amena, los chicos puedan conocer la historia de la danza a través del tiempo y sus distintas escuelas como una manera de poder despertar la pasión y el gusto por la danza.

Luis Rufo, director y coreógrafo del Ballet Contemporáneo de Madrid, es un hombre de amplia trayectoria artística, que estuvo en los primeros cimientos y bases de la formación del Ballet Nacional y que a lo largo de su carrera ha trabajado por crear una afición de «raíz» hacia el baile.

«Nuestras conversaciones con el Ayuntamiento madrileño van dirigidas a conseguir una sede estable que sería el teatro Príncipe para el ballet. Ese «teatro independiente de la danza» estaría gestionado directamente por nosotros y naturalmente se invitaría a otros grupos madrileños y del resto de España. Siempre habría un espectáculo de danza en el teatro Príncipe. Por las mañanas, la idea es que los niños acudan a contemplar y participar en unos cursos de «Historia de la danza», en los que se va explicando e ilustrando a través del baile los distintos fundamentos y escuelas. Lo importante es implicarles a ellos y eso se consigue haciéndoles participar.

En la actualidad el Ballet Contemporáneo de Madrid está compuesto por diez personas y han realizado giras por toda Europa. Los días 12, 19 y 26 de diciembre presentan su espectáculo de danza en el teatro Príncipe, a las 7,30 y 10,30. Todas las coreografías pertenecen a Luis Rufo y serán: «Origen», «Rapsodia española» y «Dossier», un montaje que presenta el mundo de los jóvenes y que tiene como música protagonista el «rock». Luis Rufo destaca sobre todo del grupo su fuerza y cohesión, a la que sin duda contribuye el que algunos de sus mejores alumnos —hoy ya consumados bailarines, como Roberto Zazosase— hayan formado desde el principio con él.

Para el director y coreógrafo del Ballet Contemporáneo de Madrid lo más importante es que las personas que vayan a verles por primera vez quieran volver, y para ello presentan un programa-puente, que aunque actual no sea un choque frontal con el espectador.

María Luisa GARCIA

El edificio fue salvado de la piqueta por el Ayuntamiento en 1924

Herrando, autores de sonatas, zarzuelas y cantatas, fielmente interpretadas por el grupo con sus instrumentos históricos.

Miguel Jacinto Meléndez

El traslado de la Biblioteca Histórica Municipal al Conde Duque ha supuesto la incorporación al museo de la que fue capilla, marco soñado para conciertos como el referido, para conferencias y actos culturales diversos. Las antiguas salas de lectura se han convertido en nuevos espacios expositivos, 350 metros cuadrados, en los que se han instalado las salas temporales, inauguradas con una muestra antológica de Miguel Jacinto Meléndez (1679-1734),

Jacinto, reunidas y estudiadas por la comisaria de la exposición, Elena Santiago, se muestran también obras de su hermano Francisco Antonio, pintor real de miniaturas y padre del celebrado bodegonista Luis Meléndez, también incorporado a esta exposición.

Del antiguo hospicio

El edificio proyectado por Pedro de Ribera sirvió como orfanatorio —con demoliciones parciales y adaptaciones diversas— hasta 1917, año en el que los en él acogidos fueron llevados a Aranjuez ante la inminente ruina de la construcción. El Ayuntamiento de Madrid salvó «in extremis» de la piqueta demoledora,

Muestra de Arte Joven 1990

La Muestra de Arte Joven nació hace seis años con el decidido afán de ayudar a los jóvenes artistas a encontrar un hueco dentro del de por sí saturado mercado artístico. Ahora, las salas del Museo Español de Arte Contemporáneo sirven de espacio para que los últimos seleccionados den a conocer sus propuestas.

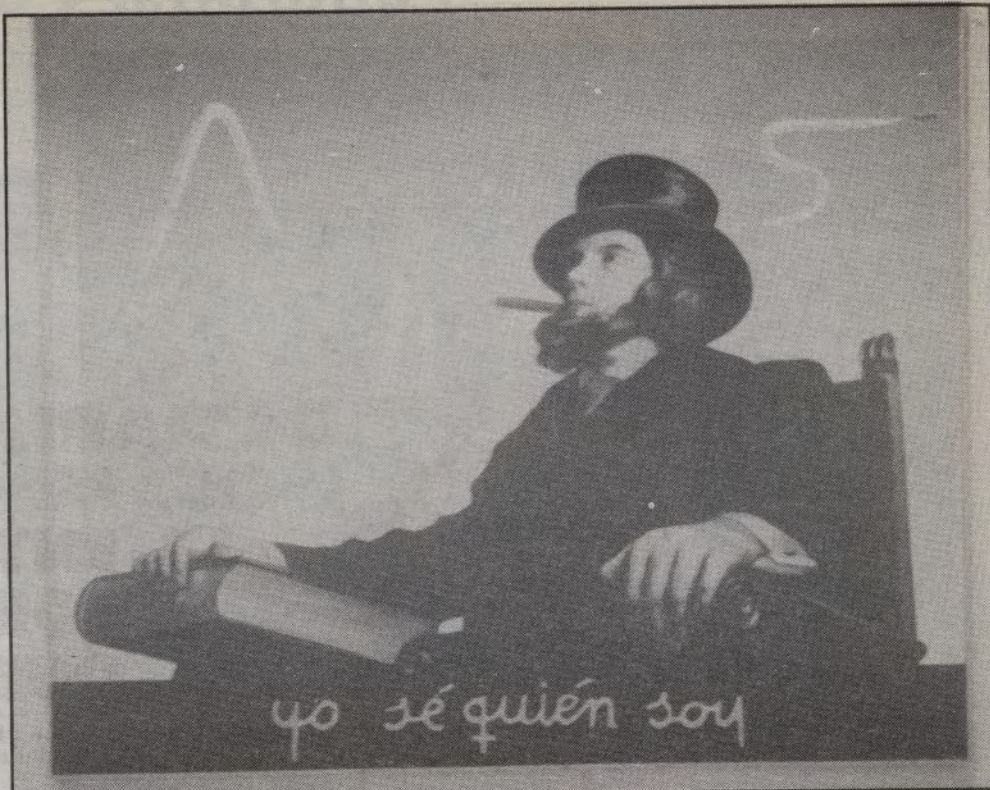
Lo primero que conviene puntualizar es que el nacimiento de esta iniciativa coincidió con un momento en que el propio concepto de arte joven estaba impregnado de demasiadas confusiones. De un lado, se seguía asociando con artistas cuya obra y edad habían alcanzado ya una manifiesta madurez (sus planteamientos, no obstante, poseían a veces una voluntad de ruptura que, tal vez por rutina mental, suele asociarse con las generaciones más jóvenes) y, de otro lado, se aplicaba indiscriminadamente a todo artista medianamente impúber.

El concepto, por supuesto, sigue abierto a ambas interpretaciones, pero, al menos, el Instituto de la Juventud ha utilizado este tiempo para,

más allá de los límites impuestos a la edad de los participantes, dejar bien claro que su intencionalidad última estribaba en conseguir una vía de comunicación entre los circuitos marginales en los que se desenvolvían la mayor parte de los jóvenes creadores y el gran circuito de las galerías.

En este sentido, la Muestra ha acabado por ser tanto un diagnóstico de hacia dónde se decantan los nuevos artistas como un escaparate en el que los galeristas pueden encontrar líneas de trabajo que en ocasiones sorprenden por su evidente claridad de criterios.

En ninguna de sus convocatorias, como es de suponer, se ha destapado ninguna genialidad, pero han sido muchos los participantes que



«Autorretrato», de Alberto Sánchez

atrajeron el interés del mercado y mantienen en la actualidad relaciones regulares con algunas galerías.

Este año tampoco hay grandes sorpresas. Es más, se diría que es el año en que la confrontación con lo que se ofrece en el circuito comercial es menos radical, lo que

puede ser leído tal vez como un mayor grado de normalización en la Muestra.

Aun así, merecen destacarse los óleos de Alberto Sánchez, las instalaciones de Francisco Ruiz de Infante y Jordi Encinas, los vídeos de José Antonio Hergueta y las fotografías de Javier Molla y

Javier Esteban y, por encima de todo, la continuidad de un empeño que como éste sigue siendo imprescindible para contribuir a la profesionalización de todos los aquí convocados.

Felipe HERNANDEZ CAVA

El espacio de Buren

La presencia en la galería de la Fundación Cultural Mapfre Vida de un trabajo realizado «in situ» por Daniel Buren debe ser entendida, lejos de algunas severas críticas que se han escuchado, como un acontecimiento de primera magnitud.

En primer lugar, porque la trayectoria de este artista francés, nacido en Boulogne-Billancourt en 1938, no puede considerarse periclitada. Tal vez, como muchos señalan, su trabajo se mueve dentro de los mismos parámetros que le brindaron fama en la década de los sesenta, pero ese continuismo debe ser leído antes como honestidad con una línea ética y estética de conducta que como una muestra de inmovilismo.

Buren, que nos propone aquí el trabajo denominado «El color y su reflejo», sigue proponiendo una reflexión sobre los límites del arte y la condición del artista que no sólo no ha envejecido, sino que en los últimos años ha vuelto a cobrar cierto prota-

gonismo de la mano de los etiquetados como neoconceptualistas.

Valiéndose de esas bandas verticales alternas, que constituyen toda una señal de identidad de su obra, Buren anteponen las sensaciones del espectador, que con su presencia es el único en conferir sentido a su trabajo, a cualquier postulación teórica que haga del artista el depositario único de su significado.

No se trata, por tanto, en sus obras de buscarle tres pies al gato e interrogarse por la oscura metáfora que pueda encerrar. Se trata simplemente de participar en ese espacio y dejar que la mirada se limpie de tantas mediatizaciones como normalmente el visitante a una exposición debe soportar.

Naturalmente, soy de los que creen que los trabajos de Buren contribuyen al aprendizaje de ver y comprender el arte y, por lo mismo, creo recomendable que los niños recorran los espacios que este hombre concibe (pero que los recorran simplemente, sin la aplastante sensación de estar contemplando un montaje artístico que precisa de explicaciones).

F. H. C.

Homenaje a Diego Lara

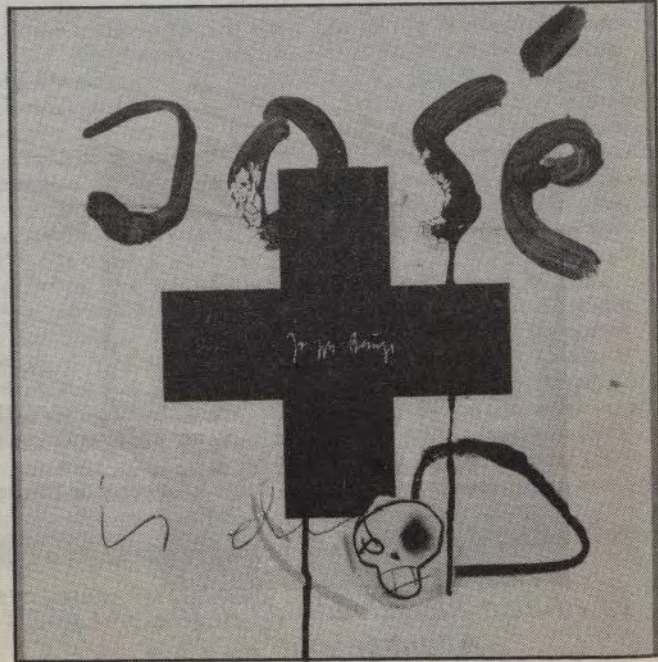
El pasado mes de enero falleció, a los cuarenta y cuatro años de edad, el diseñador madrileño Diego Lara, al que ahora la Fundación Caja de Pensiones, haciéndose eco del deseo de sus innumerables amigos, dedica una muestra antológica.

No es normal que el mundo del arte se acuerde de los diseñadores gráficos, considerados por muchas mentes obtusas como unos profesionales a los que el encargo de la mayoría de sus trabajos priva del aura de artisticidad necesaria para formar parte del elenco de los seres olímpicos.

Y, sin embargo, diseñadores como Alberto Corazón, Daniel Gil, Enric Satué o Diego Lara, por citar algunos de los más conocidos, merecen esa aura mucho más que algunos de los que pasan por interlocutores de las musas.

Conviene celebrar, por tanto, una iniciativa de este tipo en la que se hace justicia a quien contribuyó a la dignificación de la estética editorial española como pocos y encaró todos sus trabajos con un permanente afán de superación estética, en el que los momentos cumbres, puestos a seleccionar algunos, fueron los diseños de las editoriales «La Fontana Literaria» y «Nostromo Editores» y la revista «Poesía», del Ministerio de Cultura.

La presente exposición, por otra parte, ha querido descubrirnos una interesante



«En la muerte de Beuys» (II-José), de Diego Lara

faceta íntima más cercana a lo que entendemos por obras de arte (cuadros, dibujos, collages...), que sólo en muy contadas ocasiones quiso hacer pública y que supongo que responde al deseo de sus amigos por dar a conocer la rica complejidad de su persona.

Pero, con ser interesante ese otro Diego Lara que mu-

chos van a descubrir ahora, el Diego Lara que debemos reivindicar y celebrar al recordarlo es el exquisito y casi siempre anónimo (es poca la gente que lee esa información en los créditos de los libros) diseñador de toda suerte de publicaciones que ponía todo su conocimiento del buen gusto al servicio del lector.

F. H. C.

Otras Exposiciones

- En el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Santa Isabel, 42): «Memoria del futuro. Arte italiano desde principios de siglo hasta la posguerra», hasta el 15 de enero; «Tápies: objetos, esculturas y obras sobre cartón», hasta el 24 de diciembre, y Alberto Giacometti, hasta el 15 de enero.
- En el Palacio de Velázquez del Retiro: «Arte en México», hasta el 6 de enero.
- En el Museo del Prado (paseo del Prado, s/n): «La exposición Cambó», hasta finales de diciembre.
- En la Fundación Juan March (Castelló, 77): «Coches», de Andy Warhol, hasta el 5 de enero.

POLICIA MUNICIPAL

377 PLAZAS APROBADAS
TRAMITACION DE INSTANCIAS
PREPARACION TODAS LAS PRUEBAS

centro **MARSAN** Tel. 531 31 52
Carretas, 31-1.º (SOL)



Delegación del Gobierno en Madrid



**DESEARIA
QUE ME IMPIDIESEN
LA ENTRADA
A LOS CASINOS
¿QUE DEBO HACER?**

**¿PUEDO VIAJAR
AL EXTRANJERO CON EL
PASAPORTE CADUCADO?**



Para responder a estas preguntas o cualquier otra en relación con el Ministerio del Interior, hemos puesto a su servicio un equipo de personas a las que usted, con una simple llamada telefónica, podrá de forma rápida y directa consultar los requisitos, documentos o trámites que necesite.

Su identificación, la de su coche, lo necesario para viajar, sentirse seguro, prevenir desastres u obtener ayudas.



**¿ESTA REGULADO
EL DERECHO
DE ADMISION?**

Toda la información que especialistas, con una completa base de datos, ponen a su alcance: desde su propia casa o acudiendo a una sola oficina. No pierda su tiempo.

ESTE ES SU TELEFONO



900 150 000



Ministerio del Interior

Oficina de Información y Atención al Ciudadano.

Ayuntamiento de Madrid

Crónica de carteleras

Cielo y paraíso

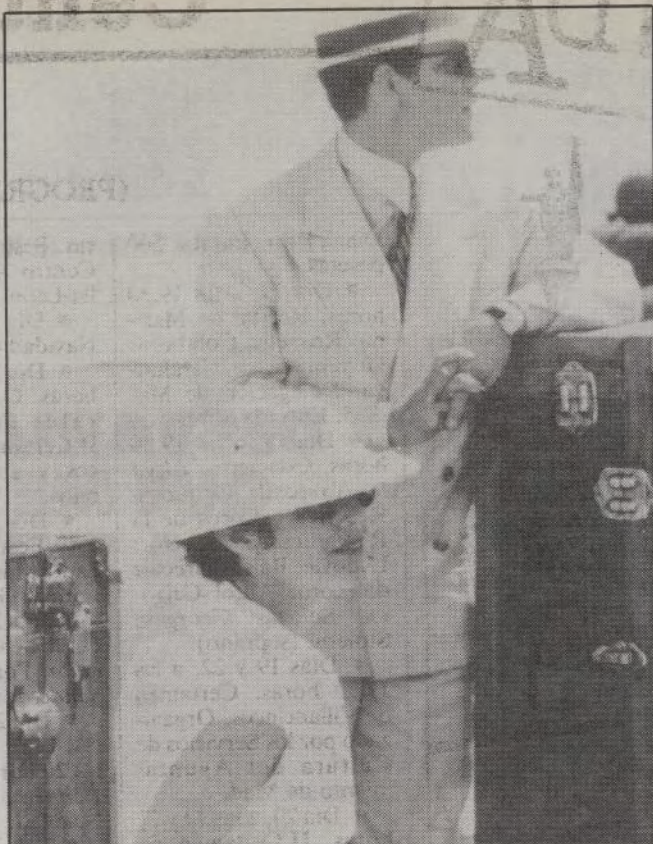
Dentro de la avalancha de estrenos cinematográficos que se proyectan en el mes de diciembre (algunos de ellos ya comentados en el número anterior) parecen ser denominador común la espectacularidad, los efectos especiales y el cine enfocado hacia jóvenes y adolescentes. Pero como suele ocurrir en estos casos, la primera impresión siempre es engañosa. Si rebuscamos un tanto entre los meandros de la oferta, encontraremos una serie de títulos dirigidos a un público más adulto, un cine pensado más como expresión de una obra, de un problema, de un fenómeno social o de un hecho histórico, un cine alejado de los cánones convencionales de la taquilla.

ESTO no quiere decir que no sea cine de éxito, ni mucho menos, quiere decir que hay películas que no vienen avaladas por una campaña publicitaria rompedora y, sin embargo, son obras interesantes, inteligentes y propicias para invertir un par de horas frente a la pantalla grande.

Este es el caso de «La escalera de Jacob», la última cinta del británico afincado en Francia y asalariado en Estados Unidos, Adrian Lyne. «La escalera de Jacob» (título sugestivo) es una película nacida para molestar en el sentido psicológico de la palabra, una película hecha con el corazón y dotada de un ritmo narrativo complejo, pero hermoso. Narra la historia de un soldado, casi un veterano de la guerra de Vietnam, que como consecuencia de su participación en la contienda sufre taras psicológicas que se traducen en pesadillas, visiones y angustias. «La escalera de Jacob» no es otra película sobre Vietnam; el conflicto aparece aquí como un recurso más para ambientar la acción, en ningún momento como el eje central de la misma. Olvidándose de títulos que le han dado fama y dinero como «Flashdance», «Nueve semanas y media» o «Atracción fatal», Adrian Lyne se ha decidido por una cinta corrosiva,

conmovedora, agresiva y turbadora. Una película con una doble lectura, la de los sueños y la de la realidad, fundiendo ambas en un mismo núcleo.

Otro ejemplo de cine para pensar es lo nuevo de Bernardo Bertolucci, un proyecto que acariciaba desde hace tiempo y que no es otro que la adaptación cinematográfica de la novela de Paul Bowles «El cielo protector». Con el mismo título, Bertolucci ha rodado una cinta austera y sombría en su contenido, pero muy visual y efectista en su aspecto. Con dos protagonistas de excepción como son Debra Winger y John Malkovich, Bertolucci ha creado matices sorprendentes describiendo la tortuosa relación del matrimonio Moresby. El, Port Moresby, es un músico en crisis de ideas, en crisis de identidad y en crisis matrimonial. Ella, Kitty Moresby, no le va a la zaga. Juntos emprenderán un viaje sin fronteras a través del desierto del Sahara para reencontrarse, para calibrar si su amor y sus relaciones pueden volver a ser iguales. Lo único que conseguirán es perderse geográficamente y perderse a nivel afectivo. «El cielo protector» estimula los sentidos y nos transporta a un mundo donde nada es lo que parece. lidad propia de Bertolucci, «El cielo protector» estimula



Debra Winger y John Malkovich, en una escena de «El cielo protector»

los sentidos y nos transporta a un mundo donde nada es lo que parece.

Alan Parker

La tercera de las excepciones también viene firmada por un director de prestigio, un hombre que ha hecho de la cámara su más íntima cómplice. Se trata del lúcido Alan Parker, que esta vez se ha decantado por un argumento cuanto menos original. Porque «Bienvenido al paraíso» es ante todo una novedad. La historia reúne a un norteamer-

icano y a una japonesa, marido y mujer, que durante la segunda guerra mundial son brutalmente separados. Tras el bombardeo de Pearl Harbor, todos los japoneses residentes en Estados Unidos fueron declarados enemigos del país por una ley. Las injusticias que se cometieron sobre estos japoneses, que además fueron confinados en campos de concentración americanos, han dado pie a Alan Parker para rodar una vigorosa película cuyo protagonista masculino es el cada día más carismático Dennis Quaid.

Jose Luis LOPEZ

SUGERENCIAS

EL PADRINO, la primera entrega de los avatares de la familia Corleone, esta vez exhibida en versión original. Para mitómanos.

EL NOVATO, la antítesis de la anterior, con Marlon Brando como protagonista. Buena parodia.

DARK MAN, cine de acción y efectos especiales notorios, con un ritmo de comic. Un trabajo excelente.

LA HISTORIA INTERMINABLE 2, para todos aquellos que se perdieron las aventuras de Bastián Baltasar Dux.

Actuaciones del Ballet Lírico Nacional

PARA la escena del Teatro de la Zarzuela está próximo el día D. D porque, una vez concluidas las representaciones de *La del manojo de rosas*, le llega su turno a la danza. Y D también por el nuevo director de su ballet, Duato, que tendrá que convencer al público madrileño de que esa fama internacional que le aureola la tiene bien ganada.

Hasta el día 30 de diciembre los aficionados a la danza tendrán la oportunidad de enjuiciar la calidad de los espectáculos con que se presenta ante el público de Madrid Nacho Duato, un valenciano de treinta y tres años que el pasado mes de junio pasó a ocupar la dirección del Ballet Lírico Nacional, sustituyendo a la rusa Maya Plisetskaya.

Son dos los programas que va a ofrecer la compañía. En primer lugar, y como antici-

po a las Navidades (días 11 a 16), Duato desafiará a la crítica reponiendo el desfadado montaje de *La fille mal gardée*, obra prerromántica coreografiada por Plisetskaya, desempolvando a su manera la versión de Marius Petipa. Recordemos que *La fille* supuso, ya en los últimos tiempos al mando del Ballet Lírico Nacional, un clamoroso éxito para Maya, coincidiendo, curiosamente, con la crisis que desembocó en su salida.

El segundo programa, entrando de lleno en las fiestas más familiares del año (días 21 a 30), tendrá un sello genuinamente Duato, ya que las cuatro partes de que se compone están coreografiadas por el propio Nacho. Dos de ellas, *Synaphai* y *Arenal*, se estrenaron por el Netherlands Dans Theater, del que fue coreógrafo estable desde



Concierto Madrigal del Ballet Lírico Nacional

1988 hasta la aceptación de su cargo actual. La tercera, el *Concierto Madrigal*, sobre una composición para dos guitarras y orquesta, de Joaquín Rodrigo, supuso la primera coreografía realizada para el ballet que ahora capitanea. Y, por último, *Opus Piat*, que se presentó oficialmente el pasado mes de noviembre durante la gira que la compañía realizó por la Unión Soviética.

El programa, desde el punto de vista musical, es de lo más heterogéneo. En él se dan cita Beethoven, Vangelis, Xenakis, el mencionado Rodrigo, y hasta la voz de María del Mar Bonet, medi-

terránea como Duato, inspiradora de *Arenal*.

Para la parte técnica, Nacho ha contado con un diseño de luces de Edward Efron y con una escenografía realizada por Walter Nobbe, con quien ya colaboró en su etapa holandesa.

Recordemos, por último, que los amantes de la danza podrán ver en ambos programas (consultar repartos) a Arantxa Argüelles, que en las últimas semanas ha anunciado su despedida del elenco para incorporarse a las filas del Ballet de la Ópera de Berlín.

Juan Antonio LLORENTE

Recuperación de la palabra

La Residencia de Estudiantes —foco cultural en el Madrid del primer tercio de nuestro siglo— está empeñada ahora, cuando se cumplen los ochenta años de su nacimiento, en reconstruir el pasado, en recuperar su mejor memoria.

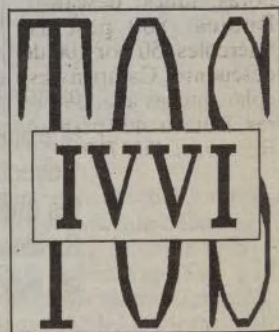
A esta necesidad obedece su llamamiento a cuantos puedan aportar testimonio personal o documental que enriquezca la vida de aquellos años, de una de las épocas más creadoras que ha conocido la historia cultural de Madrid.

Al mismo empeño se debe también la nueva edición del *Archivo de la Palabra*, destacado logro del Centro de Estudios Históricos, al que se debe la permanencia y pervivencia en voz de Menéndez Pidal, Ramón y Cajal, Torres Quevedo, de los institucionistas Cossío y Fernando de los Ríos, de los hombres del 98—Azorín, Baroja, Unamuno, Valle-Inclán— y de los que después llegaron, como Ortega y Gasset, Juan Ramón Jiménez, los hermanos Álvarez Quintero, Benavente, Alcalá Zamora, Concha Espina, Asín Palacios y tantos otros, en 29 grabaciones que ahora vuelven a estar al alcance de todos gracias al esfuerzo —entre 1931-1933— de Tomás Navarro Tomás, defensor de que una lengua sólo está viva cuando se conoce su acento, su timbre, su entonación y su voz.

L. SASTRE

Pasatiempos

Jeroglífico por M. Díaz



Aeropuerto madrileño

Sopa de letras por M. Díaz

A	R	A	V	L	E	V	A	L	C	L
A	P	C	A	O	C	Z	I	O	Q	Y
U	S	E	I	E	U	H	E	V	C	S
N	W	L	T	C	H	S	D	Z	O	A
X	H	I	E	U	Y	B	W	T	D	L
Z	J	N	F	S	N	L	N	S	L	O
G	A	D	L	J	O	I	D	Z	X	P
S	T	A	A	C	C	I	A	E	H	A
B	I	S	W	A	P	J	R	S	W	H
U	A	E	J	Q	M	T	Z	I	J	A
T	X	T	S	E	I	L	E	H	L	A

Localizar OCHO calles de Madrid que tienen nombre de flor.

(Soluciones, pág 47)

AGENDA

Centros Municipales de Cultura

(PROGRAMACION DICIEMBRE-ENERO)



CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

Plaza de Colón.
Jardines del Descubrimiento.
Teléf. 575 60 80

ARTES ESCENICAS

- Días 15 y 16, a las 16,30 horas. Teatro infantil: *Asamblea General*, de Lauro Olmo y Pilar Enciso. Por la compañía *El Gato Itinerante*. Con: María Kosty, Juanjo Artero, Albeto Jiménez, Ignacio Gijón y Patricia López. Música original: Enrique Paredes. Escenografía y dirección: Juan Carlos Pérez de la Fuente.
- Hasta el 16 de diciembre. *El señor de la Patrañas*, de Jaime Salom. Director: Angel Fernando Montesinos. Con Emma Penella y Francisco Valladares. Horario: martes, miércoles y domingo, a las 19 horas; jueves, a las 22,30 horas; viernes y sábado, a las 19 y 22,30 horas; lunes, descanso. Butaca: 800 pesetas; miércoles, 50 por 100 de descuento. Campaña escolar: jueves a las 19 horas. Butaca: 400 pesetas. Reservas: 4025710.



- Desde el 26 de diciembre. *Celos del aire*, de José López Ballesteros. Horario: martes, jueves y domingos, a las 19 horas; miércoles, viernes y sábados, a las 19 y 22,30 horas; lunes, descanso. Butaca: 800 pesetas; miércoles, 50 por 100 de descuento.
- Días 29 y 30, a las 16,30 horas. Teatro infantil: *El sueño de una noche de verano*, de W. Shakespeare. Ver-

sión de Alberto Miralles. Campaña escolar: a partir de enero (teléfono de información: 3197632).

II TEMPORADA DE TEATRO PARA NIÑOS

- Días 15 y 16 de diciembre, a las 16,30 horas. Compañía *Los Títeres de Horacio* presenta *La ocasión hace al ratón*. Butaca: 300 pesetas.
- Días 20, 22, 23 y 29, a las 16,30 horas. Grupo *Libélula* presenta: *Cristobitas y Juglares*. Butaca: 300 pesetas. Campaña escolar: miércoles y viernes, a las 11 horas. Butaca: 200 pesetas. Información y reservas: 5776953.



MUSICA

- Día 15, a las 11,45 horas. La gran música española para música sinfónica de Madrid (ARBOS). Director: Jorge Rubio. Solista: Agustín Serrano. Con obras de Guridi, E. Halffter, Turina, Falla. Butaca: 1.000 pesetas.
- Día 16, a las 11,45 horas. Banda Sinfónica Municipal. Director: Pablo Sánchez Torrella.

II SEMANA PRE NAVIDAD MUSICA Y DANZA

- Día 16, a las 19,30 horas. Pódium de Jóvenes Intérpretes. Colabora: Juventudes Musicales. Butaca: 300 pesetas.
- Día 18, a las 19,30 horas. *Los Cantores de San Jorge*. Director:

Diana Burr. Butaca: 500 pesetas.

- Día 19, a las 19,30 horas. Recital de Marina Rossell. Colabora: Generalitat de Catalunya. Delegación de Madrid. Entrada libre.
- Día 19, a las 19,30 horas. Concierto: *Llega la Navidad*. Orquesta Rediviva y Coros de la RTV rumana. Director: Ludovic Bais. Director del coro: Aurel Grigoras. Solistas: Georgeta Stoleriu (soprano).
- Días 19 y 22, a las 11,30 horas. Certamen de Villancicos. Organizado por los Servicios de Cultura del Ayuntamiento de Madrid.
- Día 20, a las 19 y 23 horas. II Certamen de Música Joven. Organiza: Concejalía de Juventud y Deportes. Entrada libre.
- Días 21 y 22, a las 20,30 horas. Galas de Estrellas. Noche de Danza. Con la intervención de las primeras figuras de los más importantes ballets internacionales. Dirección artística: Ricardo Cué.

II Certamen de Música Joven. Organiza: Concejalía de Juventud y Deportes. Entrada libre.

Días 21 y 22, a las 20,30 horas. Galas de Estrellas. Noche de Danza. Con la intervención de las primeras figuras de los más importantes ballets internacionales. Dirección artística: Ricardo Cué.

SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

- Día 20, a las 18 horas. Conferencia: *La corte de Felipe II y su relación con Austria*. Por Fernando Checa Chermades.



EXPOSICIONES

- Exposición retrospectiva de Javier Clavo. Horario: de martes a sábados, de 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 21 horas; festivos, de 10 a 14 horas; lunes, cerrado.

LATINA

CENTRO CULTURAL FERNANDO DE LOS RIOS

Camarena, 10.
Teléf. 717 06 11

- Día 12, de 11 a 13 horas. Convivencia del Centro Cultural de la Mujer Parque Aluche. A las 12 horas, selección de zarzuela, dirigida por Carlos de Pinto. A las 19 horas, jornadas sobre Mujeres Maltratadas.
- Día 13, a las 16,30 horas. II Certamen de Villancicos. A las 19 horas, jornadas sobre Mujeres Maltratadas.
- Día 14, a las 16,30 horas. Certamen de Villancicos.
- Día 15, a las 18 ho-

ras. Festival de Navidad Centro Cultural Castilla-León.

- Día 16. Fiesta de Navidad de Apoyar.
- Día 16, a las 12,30 horas. Concierto de corales gaudíes del II Certamen de Villancicos y entrega de premios.
- Día 20, a las 20 horas. Festival de Navidad. Música Joven de Latina. Grupo *Kristal*.
- Día 21, a las 20 horas. Teatro: *Esto es amor*. Por el grupo *Fernando de los Ríos*.
- Día 22, a las 12 horas. Cine para chicos. A las 20 horas, coral *Terpsichore*: programa de Navidad.
- Día 23, a las 16,30 horas. Festival grupo *Montseny*.
- Día 23, a las 12,30 horas. Ballet infantil.
- Día 26, a las 18 horas. Cine para chicos.



- Días 26, 27, 28 y 29, de 11 a 13 horas. Ven a pintar con Jorge Magutis. Exposición de dibujos del artista en el escenario del centro.
- Día 27, a las 18 horas. Cine para chicos.
- Día 28, a las 18 horas. Teatro: *La merenguita*.
- Día 29, a las 19 horas. *Navidades mágicas* (infantil).
- Día 30, a las 19 ho-

ras. Teatro adultos: *Mañanitas de sol*.

- Día 30, a las 12,30 horas. Orquesta de cámara y coros *Verde Ste-lo*.

EXPOSICIONES

- Del 17 al 31 de diciembre. Técnica mixta del artista Rafael Arrabal. En la Sala General.
- Del 13 de diciembre al 10 de enero. Exposición del Belén navideño. En la Sala Latina.

CENTRO CULTURAL MIGUEL HERNANDEZ

Serradilla, s/n.
Teléf. 706 62 54

- Día 14, a las 19,30 horas. Orquesta de Cámara de Latina.
- Día 15, a las 11,30 horas. Especial Navidad. Cine: *Rifles de Bengala*.
- Día 19, a las 19 horas. Coro iberoamericano. *El Dorado*. Coral Terpsichore. Coral infantil Beata Filipina. Colabora: Coral Miguel Hernández. Especial Navidad.



- Día 20, a las 18 horas. Entrega de premios del concurso de Belenes. Con la actuación de la compañía de títeres *Okarino Trapisonda*.

- Día 22, a las 12 horas. Cine: *Festival de Tom y Jerry*. A la 18 horas, marionetas: *Retablo de Navidad*.
- Día 23, a las 18 horas. Circo: Generación Cristal.
- Día 26, a las 18 horas. Cine: *Sonrisas y lágrimas*.
- Día 27, a las 18 horas. Teatro: *La Merenguita*.
- Día 28, a las 12 horas. Cine: *Los cuatro músicos de Bremen*.
- Día 30, a las 12 horas. Payasos *Tato y Titi*.

JUNTA MUNICIPAL

Rafael Finat, 54.
Teléf. 705 53 18
(En la fonoteca)

- Día 14, a las 18,30 horas. Cine: *Tango y Cash*.
- Día 17, a las 18,30 horas. Cine: *La caja de música*.
- Día 18, a las 18,30 horas. Cine: *Indiana Jones y la última cruzada*.
- Día 19, a las 18,30 horas. Cine: *Mi pie izquierdo*.
- Día 20, a las 18,30 horas. Cine: *Navigaioir*.
- Día 21, a las 18,30 horas. Cine: *No me chilles que no te veo*.

FUENCARRAL-EL PARDO

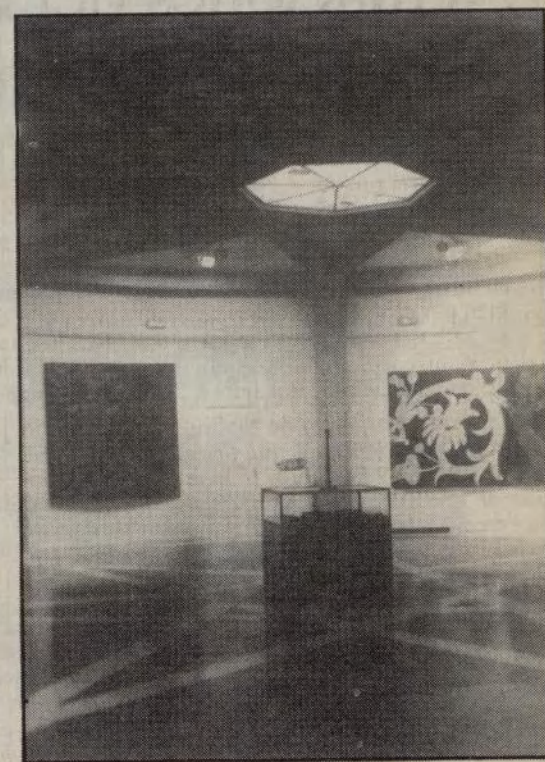
CENTRO CULTURAL VALVERDE

Plaza Islas Azores, 1.
Teléf. 734 01 78

- Día 12, a las 10 horas. Conferencia: *Música y músicos*, por Nieves del Río.
- Día 13, a las 10 horas. Música para escola-

Nuevo Centro Cultural en Moncloa

LA Junta Municipal del distrito de Moncloa ha inaugurado un nuevo Centro Cultural que está en funcionamiento desde el pasado mes de octubre. Este nuevo espacio de esparcimiento y ocio para los vecinos lleva el nombre de *Moncloa* y está situado en la plaza de la Moncloa, 1, con entrada por la calle Isaac Peral. El Centro Cultural cuenta con un salón de actos para teatro, conciertos y cine con capacidad para 300 personas. Asimismo dispone de una sala de exposiciones dedicada a los artistas noveles y de investigación artística. Por otra parte, se organizarán visitas a museos y viajes a diferentes países, y talleres de manualidades, teatro, ballet, prensa, medio ambiente, aeróbic y deporte en los parques. Para



recibir más información pueden llamar a los te-

léfonos 544 69 26 y 243 04 30.

res: *Clase magistral*. A las 20,30 horas, audición musical, comentada por Luciano González Sarmiento.

• Día 20, a las 10 horas. Música para escolares: *Clase magistral*. A las 18 horas, fiesta de fin de curso de los talleres del Centro Cultural.

• Día 26, a las 19 horas. Cine para todos: *Karate Kid*.

• Día 27, a las 20,30 horas. Audición musical comentada por Luciano González Sarmiento.

• Día 28, a las 19 horas. Cine para todos: *1941*. Director: Steven Spielberg.

EXPOSICIONES

• Del 14 al 20 diciembre. Exposición de los trabajos de los talleres del Centro Cultural.

CENTRO CULTURAL LA VAGUADA

Avenida Monforte de Lemos, 36.
Teléf. 730 70 22.

• Día 12, a las 11 horas. Música para escolares: *Clase magistral*.

• Día 13, a las 11 horas. Taller infantil: *Sueños decartón*. A las 18 horas, festival de danza y baile español: *Mar Solo*.

• Día 14, a las 18 horas. Baile con orquesta para la Tercera Edad.

• Día 16, a las 11 horas. Espectáculo infantil: *Las alegres campanas de Navidad*.



• Día 17, a las 9 horas. Conferencia: *Bele-nes*, por Jaime Luque. A las 12 horas, fiesta-talleres con la presenica de Papá Noel. A las 17 horas, concurso de villancicos para escolares.

• Día 18, a las 9 horas. Conferencia: *Bele-nes*, por Jaime Luque. A las 20 horas, belén vi-

viente por el colegio Virgen del Pilar.

• Día 19, a las 10 horas. Teatro en inglés: *Pimlico's Dream*. Por el Instituto Mirasierra.

• Día 20, a las 10 horas. Teatro en inglés: *Searching for Peter Perfect and Susie Special*. Por el Instituto Mirasierra.

• Día 21, a las 12 horas. Orfeón de la ONCE: Villancicos famosos.

• Día 22, a las 11,30 horas. Final del concurso de villancicos. A las 18 horas, guateque discapacitados con la presencia de Papá Noel. Charla para padres de discapacitados, por la Asociación Valdeperales.

• Día 27, a las 18,30 horas. Cine para todos: *Annie*. Director: John Huston.

• Día 28, a las 19 horas. Espectáculo infantil *Sin trampa ni cartón*.

• Día 29, a las 19 horas. Teatros *Errantes*: *Las mañanitas del sol*. Fin de fiesta con Gloria de Jesús y Antonio Latorre.

• Día 5 de enero, a las 11 horas, espectáculo infantil: *Ya es Navidad*. A las 13 horas, visita de los Reyes Magos.

EXPOSICIONES

• Del 10 al 18 de diciembre. Talleres del Centro.

• Del 20 de diciembre al 6 de enero. Tarjetas de Navidad.

• Del 10 de diciembre al 6 de enero. Beles. Jaime Luque.

CENTRO CULTURAL EL PARDO

San Pancracio, 1.
Teléf. 736 00 56

• Día 14, a las 10 horas. Taller infantil: *Cartulinas*. A las 20 horas, grupo de baile Tercera Edad del Centro Cultural Maestro Alonso.

• Día 15, a las 12 horas. Cine para todos: *El jinete del tiempo*.

• Día 19, a las 19 horas. Fiesta talleres del Centro Cultural.

• Día 22, a las 12 horas. Coral de Fuencarral-El Pardo y Coral de la Universidad Autónoma.

• Día 5 de enero. Cross Popular y entrega de premios.

EXPOSICIONES

• Del 3 al 14 de diciembre. Exposición de los talleres del Centro.



• Del 14 al 19 de diciembre. Exposición colectiva de pintura: María Dolores de la Fuente, Amparo Hidalgo, Emma Rodríguez, Mercedes Márquez y María García Gamero.

CENTRO CULTURAL VALLE INCLAN

Arzobispo Morcillo, s/n.
Teléf. 315 10 97

• Día 14, a las 10 horas. Música para escolares: *Clase magistral*.

• Día 17, a las 10 horas. Música para escolares: *Clase magistral*. A las 18 horas, concurso de Villancicos (para colegios del distrito).

• Día 18, a las 10 horas. Música para escolares: *Clase magistral*.

• Día 19, a las 18 horas. Concurso de villancicos para colegios del distrito.

• Día 20, a las 12 horas. Fiesta-talleres del Centro. A las 18 horas, concurso de villancicos para colegios del distrito.

• Todos los jueves, de 10 a 13 horas. Audición de música clásica.

• Día 21, a las 19 horas. Cine para todos: *Asterix Gladiador*.

• Día 29, a las 12 horas. Cine para todos: *Momo*. Director: Johannes Schaar.

• Día 5 de enero, a las 12 horas. Concierto: *Cuarteto de cuerda*. Por el grupo *R. Soulé*.

EXPOSICIONES

• Del 10 al 15 de diciembre. Exposición de talleres del Centro Cultural.

CENTRO CULTURAL RAFAEL DE LEON

Isla de Ons, 14.
Teléf. 201 86 44

• Día 14, a las 18 horas. Actuación de la *Coral Valdeluz*. A las 20 horas, fiesta fin de curso de los talleres.

• Día 15, a las 18 horas. Actuación del Orfeón de la ONCE. Villancicos populares.

• Día 17, a las 14,30 horas. Teatro fin de curso (colegio Cardenal Herrera Oria). Para colegios del distrito.

• Día 18, a las 14,30 horas. Teatro fin de curso (colegio Cardenal Herrera Oria).

• Día 19, a las 14,30 horas. Teatro fin de curso (colegio Cardenal Herrera Oria). • Día 22, a las 12 horas. Cine para todos: *Krull*. Director: Peter Yates.

• Día 26, a las 12 horas. Cine para todos: *Los cazafantasmas*.

• Día 27, a las 12 horas. Cine para todos: *Starman*.

• Día 28, a las 12 horas. Cine para todos: *Límite 48 horas*. Con Edie Murphy.

• Día 29, a las 12 horas. Cine para todos: *Los infantes de la Galaxia*. Director: Dujan Wicotic.

• Día 3 de enero, a las 12 horas. Cine para todos: *Encuentros en la tercera fase*. Director: Steven Spielberg.

• Día 4, a las 12 horas. Espectáculo infantil: *Ya vienen los Reyes*. A las 19 horas, cine para todos: *Las aventuras del barón Munchausen*, de Terry Guillian.

CONCIERTOS DE NAVIDAD

• Día 23, a las 17 horas. Concierto de la Coral Fuencarral-El Pardo (con órgano). Director: Pablo del Campo. En la ermita de Nuestra Señora de Valverde (carretera de Colmenar, s/n).



• Día 25, a las 24 horas. Misa del Gallo y concierto de la Coral Fuencarral-El Pardo. En la Parroquia de Santa María de la Esperanza (calle Fermín Caballero, 53).

CIUDAD LINEAL

CENTRO CULTURAL LA ELIPA

Santa Felicidad, s/n.
Teléf. 405 53 12

• Días 14 y 15, a las 19,30 horas. Teatro: *Angelina o el honro de un Brigadier*, de E. Jardiel Poncela. Por el teatro La Farándula.

• Día 20, de 9 a 13 horas. Fiesta de Navidad del colegio Elfo.

• Día 21, a las 19 horas. Teatro: *Las mañanitas del sol*. Por el grupo *Los Errantes*.

• Día 22, a las 19,30 horas. Antología del *Cu-rica del Teatro Karpas*.

• Día 26, a las 18 horas. Cine infantil: *Mi amigo Mac*.

• Día 29, a las 19 horas. Concierto sinfónico por la *London Art Orchestra*.

EXPOSICIONES

• Del 19 de diciembre al 4 de enero. Muestra Lúdico-recreativo de todas las actividades desarrolladas en el *Rincón de Poppi*.

RINCON DE POPPI (En el Centro Cultural la Elipa)

• Día 15, a las 11 ho-

ras. *Arañas y mariposas saltarinas*.

• Día 22, a las 11 horas. Tarjetas navideñas. *Sorpresa...*

• Del 26 al 30. Estancia en albergue en Villalba (sierra de Madrid). Para niños de 7 a 13 años. Cuota: 5.000 pesetas. Inscripciones en la Junta Municipal.

• Los lunes, de 17,30 a 19 horas. Rincón de la lectura: *Hacemos amigos*.

• Los miércoles, de 17,30 a 19 horas. Rincón de la lectura: *Elige tu propia aventura...* (Día 12: La magia del unicornio. Día 19: Perdido en el Amazonas).

• Los viernes. Rincón de la música.

JUNTA MUNICIPAL

Hermanos García Noblejas, 2.
Teléf. 267 11 07

ESPECIAL NAVIDAD

• Día 14, a las 19 horas. Fiesta de Navidad. Concierto por el coro iberoamericano *El Dorado* y la *Coral Tepsichore*. Entrega de premios del concurso de tarjetas de Navidad.

• Día 15, a las 12 horas. Concurso de villancicos, organizado por la Asociación Juvenil Universitaria. Para colegios y clubes juveniles de España.

• Día 16, a las 12 horas. Concierto de Navidad organizado por la Escuela de Música Andana.

• Día 17, de 18 a 20 horas. Festival de Navidad infantil de la *Escuela Angeli*.

• Día 18, a las 11 horas. Fiesta de Navidad del Aula de la Mujer. Actuarán grupos de teatro, baile y coros de las Asociaciones de Mujeres del distrito.

• Días 19 y 20. Fiesta de convivencia para los mayores del distrito.

CONFERENCIAS

• Día 15, a las 18,30 horas. *Métodos de regulación de la natalidad*, por María Isabel Ortigosa, licenciada en Farmacia, y por Juan Tarazaga, doctor en Ginecología.

EXPOSICIONES

• Día 14, a las 19 horas. Inauguración del belén realizado por el

Taller de Cerámica del Centro Cultural La Elipa.

• Día 14, a las 19 horas. Inauguración de la exposición del Concurso de Tarjetas de Navidad.

AIRE LIBRE

• Días 26 y 27 de diciembre. Excursión de turismo ecuestre a Navaluenga en la sierra de Gredos. Edad: a partir de 14 años. Cuota: 3.000 pesetas.

• Del 2 al 7 de enero. Curso de esquí en Las Soulades (Francia). A partir de los 14 años. Cuota: 15.000 pesetas. Inscripciones en la Junta Municipal.

HORTALEZA

CENTRO CULTURAL HORTALEZA

Santa Virgilia, 15.
Teléf. 764 20 11.

• Día 12, a las 18 horas. Tania. Canción española. Magia y humor.



• Día 13, a las 18 horas. Teatro: *El mago Merlin y la espada del Rey Arturo*. Por la compañía *El Globo Rojo*.

• Día 14, a las 18 horas. Actuación del tenor José Menéndez.

• Día 15, a las 12 horas. Cine: *La gran aventura de los Parchís*.

• Día 20, a las 18 horas. Teatro infantil: *Pedro y el lobo gris*. Por la compañía *El Globo Rojo*.

• Día 21, a las 18 horas. Grupo *Gregor*. Villancicos tradicionales.

• Día 22, a las 12 horas. Cine: *Marcelino Pa y Vino*.

• Día 26, a las 18 horas. *Sudamerican Dos*. Canción hispanoamericana.

• Día 27, a las 18 horas. *¿Qué nos depara 1991?*: conozca su futuro.

• Día 29, a las 12 horas. Cine: *El Cristo del Océano*.

• Día 2 de enero, a las 18 horas. Espectáculo

XIV Salón del Libro Infantil y Juvenil

Desde el 5 de diciembre, el Centro Cultural Casa de Vacas —ubicado en parque del Retiro, frente al embarcadero— acoge el *XIV Salón del Libro Infantil y Juvenil*, patrocinado por la Junta Municipal de Retiro del Ayuntamiento de Madrid y el Ministerio de Cultura. Esta muestra, que permanecerá abierta hasta el próximo 7 de enero, incluye una gran exposición de libros infantiles y juveniles con una atención especial a las novedades del momento, así como *El mundo mágico de Vivi Escribá* (marionetas), *Detrás de la imagen* (paneles sobre el mundo de la ilustración), *Cómo se hace un libro*, y *Reflejos con sorpresa* (holografía).

Por otra parte, se realizarán actividades dirigidas a centros escolares (mañanas de los días lectivos y previa petición de hora), a jóvenes (tardes de los días lectivos) y al público en general (cursillos y coloquios).

Horario del Salón del Libro: laborables, de 10 a 20,30 horas; y sábados y festivos, de 11 a 20,30 horas. Más información en los teléfonos 533 08 02 y 533 09 02.

II Festival de Patinaje de Ciudad Lineal

Se celebrará el 29 de diciembre de 1990, de once a catorce horas, en el auditorio del parque Calero, calle Virgen del Sagrario, s/n. Pueden participar en las exhibiciones todas las personas que lo deseen, aunque sólo podrán competir los patinadores provistos de protección en rodillas y codos. Todos ellos estarán amparados por una póliza de seguro de accidentes personales durante el espectáculo. Se han establecido dos modalidades: skateboarding y rollerskate. Al término del festival, se efectuará un sorteo de regalos. Las inscripciones se pueden realizar en: Polideportivo Concepción (Virgen del Portillo, s/n), Polideportivo San Juan Bautista (Treviana, s/n), Canchas Skate (Virgen del Val, 10) y en la Junta Municipal de Ciudad Lineal (Hermanos García Noblejas, 2. Teléf. 268 34 01. Ext. 26). En la entrada se repartirán camisetas de patinaje para los inscritos.

de humor. Por Nino Rivero.

• Día 3 de enero, a las 18 horas. Teatro: *Loco por las estrellas*. Por el *Carro de Tesis*.

• Día 4, a las 18 horas. Trío Música Clásica y Contemporánea (piano, violín y chelo).

CENTRO CULTURAL FEDERICO CHUECA

Benita Avila, 23.
Teléf. 200 80 51.

• Día 14, a las 17,30 horas. Teatro infantil: *Haga lo que haga Margarita es maga*. Por la compañía *Dos Duros*.

• Día 20, a las 19,30 horas. Concierto a cargo de los alumnos del Conservatorio del distrito.

• Día 21, a las 17,30 horas. Títeres infantiles. Por la compañía *El Carro de Tesis*.



• Día 22, a las 17,30 horas. Los Títeres de Horacio: *La bella y la bestia*.

• Día 26, de 17 a 19 horas. Taller de malabares.

CENTRO CULTURAL HUERTA DE LA SALUD

Mar de las Antillas, s/n.
Teléf. 764 41 20

• Día 12, a las 18,30 horas. Conferencia: *A la salud por la alimentación*, por Mariano Díaz de la Cámara, experto en temas de nutrición.

• Día 14, a las 19 horas. Cine: *Tiburón II*.

• Día 21, a las 19 horas. Cine: *La maravillosa historia de Santa Claus*.

• Del 26 al 29 de diciembre, de 10 a 14 horas. Taller de juguetes: aprende a fabricar tus propios juguetes. Para niños de 6 a 12 años. Inscripciones hasta el 21 de diciembre.

• Día 28, a las 19 horas. Cine: *Chispita y sus gorilas*.

EXPOSICIONES

• Hasta el 17 de diciembre. Exposición de pintura y escultura de Natividad Santillana y María José Martín del Pozo.

• Del 17 de diciembre al 9 de enero. Exposición de Belén. Horario: de 9 a 14,30 y de 16 a 21 horas.

CENTRO PROFESIONAL PRINCESA SOFIA

Carretera de Canillas, 51

• Días 14 (a las 19 horas), 15 y 16 (a las 12 horas). II Muestra de Villancicos. Junta Municipal de Hortaleza.

POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE HORTALEZA

Camino de la Estación, s/n.
Teléf. 764 64 44

• Del 2 al 5 de enero. III Torneo de Tenis Villa de Madrid. Categorías: Torneo de periodistas, torneos infantiles en sus modalidades masculina y femenina y absoluta. Con los mejores jugadores masculinos y femeninos del ranking nacional. Final y entrega de premios: 5 de enero. Organiza: Instituto Municipal de Deportes y Junta Municipal de Hortaleza.

CABALGATA DE REYES

• Día 5 de enero, a las 18,30 horas. Salida desde la explanada de Villa Rosa. Recorrido: Carretera de Canillas, Ricardo San Juan, López de Hoyos, Plaza Santos de la Humosa, Mar de las Antillas, Santa Virgilia, Santa Susana y Avenida de Barranquilla. La cabalgata irá acompañada por una banda de música y una charanga y habrá caramelos y confetis para todos.

CENTRO

CENTRO CULTURAL PUERTA DE TOLEDO

Gran Vía de San Francisco, c/v. Puerta de Toledo

• Día 14, a las 19,30 horas. Baile con la orquesta *Aureola*.

• Día 16, a las 19,30 horas. Baile con la orquesta *Aureola*.

• Día 19. Concurso de villancicos.

• Día 20, a las 20 horas. Recital de Villancicos. Coral de la Casa Cantabra y Coral del Círculo Catalán.

• Día 21, a las 20 horas. Recital de Villancicos. Coral de la Casa de Valladolid y Coral Virgen de Atocha.

CENTRO CULTURAL LAVAPIES

Olivar, 46.
Teléf. 467 30 39

• Día 13, a las 20 horas. Cine para adultos: *Las amistades peligrosas*.

• Día 15, a las 12 horas. Gran Baile infantil de disfraces.

CENTRO CULTURAL CLARA DEL REY

Palma, 36.
Teléf. 5232 28 23

• Día 16, a las 12 horas. Cine infantil *Karate Kid I*.

• Día 18, a las 20 horas. Cine adultos: *Coco-drilo Dundee*.

AIRE LIBRE

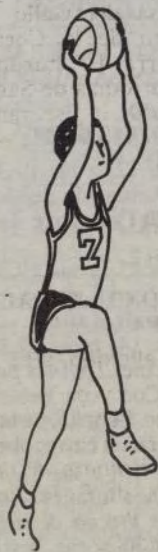
• Día 15. Visita a una granja-escuela. Para niños de 5 a 14 años.

• Día 15. Visita a La Granja (Segovia). De 14 años en adelante.

DEPORTES

• Día 21. Cross Navideño.

• Día 21. II Trofeo de Navidad de Natación.



• Días 22 y 23. Maratón fútbol-sala y baloncesto.

VIAJES

(Inscripciones en la Junta Municipal. Teléf. 588 23 42)

• Días 15 y 16. Viaje a Salamanca. Incluye pensión completa en hotel de cuatro estrellas y visita por la ciudad con guía.

• Días 22 y 23. Visita a Sigüenza. Incluye pensión completa, visita a la zona medieval, catedral y tesoro.

• Días 22 y 23. Ruta a caballo en Gredos. Incluye pensión completa en albergue en Navarredonda. Clases de equitación.

• Del 26 al 29. Aventura en la Sierra de Madrid. Incluye recorrido por Zarzalejo, pantano de Valmayor, Peralejo y Fresnedilla. Pensión completa. Actividades: ruta ecuestre, bicicleta de montaña, piragüismo, windsurfing, etcétera.

SAN BLAS

CENTRO CULTURAL BUERO VALLEJO

Boltaña, c/v. a Torrearías

• Día 12, a las 19 horas. Concierto guitarra clásica a cargo de J. M. Lorenzo, M. Martínez y M. Peralta.

• Día 13, a las 19 horas. Zarzuela y canción española. Por la compañía de María José Fianador.

• Día 14, a las 19 horas. Revista musical: baile y humor con el ballet de Rafael Luna.

• Día 15, a las 10 horas. Fiesta. Centro Educación Destino.

• Día 17, a las 16 horas. Fiesta. Centro Educación Destino.

• Días 18 y 19, a las 16 horas. Fiesta. Colegio Sanamar.

• Día 21, a las 19 horas. Música: Show de *Queta Tango*.

• Día 22, a las 11 horas. Cine infantil: *El cumpleaños de Mickey*.

• Día 26, a las 11 horas. Magia y malabares con *Malo el Malísimo*.

• Día 26, a las 19 horas. Música: Claudia y Alberto Gambino.

• Día 27, a las 11 horas. Cine infantil: *La dama y el vagabundo*.

• Día 28, a las 19 horas. Teatro: *Angelina o el honor de un brigadier*. Con la compañía *La Farándula*.

• Día 29, a las 11 horas. Cine infantil: *La bruja novata*.

EXPOSICIONES

• Hasta el 15 de diciembre. Manualidades. Cuadros de Carlos Esteban.

CENTRO CULTURAL ANTONIO MACHADO

Arcos de Jalón, s/n.
Teléf. 213 32 88.

• Día 12, a las 18 horas. Fiesta. Colegio Carmen Cabezero.

• Día 12, a las 19 horas. Cine adultos: *Amores compartidos*.

• Día 13, a las 19 horas. Flamenco: *Ro-meros de la Puebla*.



• Día 14, a las 19 horas. *Mari Pepa de Camberí*.

• Día 15, a las 10 horas. Fiesta. Centro FP Fuenllana.

• Día 18, a las 19 horas. Actuación del taller de gim-jazz del Centro Cultural Antonio Machado.

• Día 19, a las 18 horas. Fiesta. C. Nueva Enseñanza.

• Día 19, a las 19 horas. Cine adultos: *Frenético, con Harrison Ford*.

• Día 20, a las 19 horas. Teatro: *Angelina o el honor de un brigadier*. Compañía *La Farándula*.

• Día 21, a las 19 horas. Actuación del taller de gim-jazz del Centro Cultural Antonio Machado.

• Día 22, a las 12 horas. Infantil: *Rompemueños y el mejor tesoro*. Por la compañía *La Deliciosa Royala*.

• Día 26, a las 11 horas. Cine infantil: *La bella durmiente*.

• Día 26, a las 19 horas. Teatro: *Mañanitas del sol*. Por el grupo *Los Errantes*. Fin de fiesta con el grupo *Azahares*.

• Día 27, a las 11 horas. Infantil: *Magia y malabares con Malo el Malísimo*.

• Día 27, a las 19 horas. Danza: actuación de escuela de niñas, coros y danzas de Madrid.

• Día 28, a las 19 horas. Humor con *Gila*.

• Día 29, a las 11 horas. *Los mundos de Yupi*.

• Día 2 de enero. Gran actuación musical: *London Art Orchestra* (50 músicos en directo).

EXPOSICIONES

• Hasta el 15 de diciembre. Oleos, dibujos y fotografías de Miguel A. Sintes Puertas.

PUENTE DE VALLECAS

CENTRO CULTURAL ALBERTO SANCHEZ

Risco de Pelosche.
Teléf. 478 27 24

• Días 11 y 12. Semifinales del Primer Certamen Madrid Música Joven-90. Modalidad música clásica. De 18 a 21,30 horas.

• Días 14, 15 y 16. Muestra de vídeo social. Organiza: *Vallecas Todo Cultura*.

• Día 21, a las 19,30 horas. Concierto de villancicos. Solistas: María José Fianador, Carmelo Parada, Pedro Ayala y Nieves Bravo. Acompañados de coro, rondalla y pianista.

• Día 22, a las 12 horas. Vídeo proyección: *El estrafalario prisionero de Zenda*. Interpretada por Peter Seller.

• Día 22, a las 18 horas. Vídeo proyección: *1977... rescate en Nueva York*. Interpretada por Ernest Borgine y Lee Van Cleef.

• Día 23, a las 12 horas. Teatro infantil: *El mago de Oz*. Por el grupo de teatro *Virgen del Cerro*.

• Día 28, a las 19 horas. Teatro adultos: *Desde Isabel con amor*. Por la compañía de teatro de Ángel Luis Yusta y Tania Ballester.

• Día 29, a las 12 ho-



EN CARRERA DE SAN JERONIMO, 18

SEGUIMOS SIENDO LOS PRIMEROS PROMOTORES DE

VIVIENDAS EN COOPERATIVAS

EN COLABORACION CON EL AYUNTAMIENTO DE MADRID

A TRAVES DEL DERECHO DE SUPERFICIE (SUELO CEDIDO Y SUELO TASADO)

CONSIGUE TU VIVIENDA CON NOSOTROS EN EL **PLAN 22.000**

Feliz 1991

ras. Vídeo proyección: *Dos mulas y una mujer*. Interpretada por Clint Eastwood y Shirley Maclaine.

• Día 29, a las 18 horas. Vídeo proyección. Interpretada por Jack Lemon, Jane Fonda y Michael Douglas.

CENTRO CIVICO POZO DEL TIO RAIMUNDO

Avda. de las Glorietas, 19-21. Teléf. 786 02 11

• Día 16, a las 12 horas. Teatro infantil: *Caballito azul*. Por el taller de teatro del Centro Cívico.

• Día 20, a las 19 horas. Espectáculo infantil: *El Espantacuentos*. Organizado por el área de Cultura del Ayuntamiento de Madrid.

• Día 21, a las 19 horas. Espectáculo para adultos: *Opera de Cámara Bastián y Bastiana de Mozart*. Organizado por el área de Cultura del Ayuntamiento de Madrid.

• Día 22. II Campeonato de scalextric.

• Día 22, a las 19 horas. Teatro: *Las mañanitas de sol*. Por el grupo *Los Errantes*. Fin de fiesta con Los Angeles de Paraguay y José Aguilar. Organizado por el área de Cultura del Ayuntamiento de Madrid.

• Día 23, a las 10,30 horas. Exhibición de judo por los alumnos del Taller de Judo del Centro Cívico.



• Día 27, a las 17,30 horas. Baile de la Tercera Edad. Con la orquesta *Horóscopo*.

EXPOSICIONES

• Día 14, a las 19,30 horas. Inauguración de la exposición de escultura de Jesús González. Hasta el 10 de enero.

CENTRO CULTURAL ENTREVÍAS

Mejorana, 21. Teléf. 478 88 63

• Día 12, a las 20 horas. Fallo y entrega de premios del concurso de fotografía de Entrevías.

• Día 12, a las 9 horas. Visita a Mercamadrid.

• Día 12, a las 19,30 horas. Conferencia sobre las sectas. Por Luis Martín Barriga.

• Día 14, a las 17,30 horas. Teatro: *Le gesta de don Rudolfo*. Por la compañía de títeres *Parafernalia*.

• Día 16. Espectáculo infantil. En colaboración de la Federación

Madridense de Asociaciones de Vecinos.

• Día 19, a las 9 horas. Visita a la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

• Día 21, a las 17 horas. Gran fiesta final de talleres 1990. Actuación de la cantante María Rosa y del grupo de acordeones de Entrevías *Lussini*. Exhibición de talleres. Limonada. Baile para chicos y adultos.



• Día 26, a las 17,30 horas. Cine infantil: *Indiana Jones y la última cruzada*. Con Harrison Ford y Sean Connery.

• Días 26, 27 y 28. Animación de un Rey Mago en el Centro. De 16 a 19 horas, excepto el día 28, que es de 11,30 a 13,30 horas.

• Día 27, a las 17,30 horas. Cine infantil: *Los rescatadores*.

• Día 28, a las 17,30 horas. Teatro: *El mago de Oz*. Por la compañía Virgen del Cerro.

• Del 26 al 30 de diciembre. Viaje a Andorra. Régimen de media pensión. Precio: 17.800 pesetas.

EXPOSICIONES

• Hasta el 23 de diciembre. Exposición de porcelanas de Victoria Carbonell.

• Del 18 de diciembre al 8 de enero. Los mejores dibujos de Navidad de 1989.

ARGANZUELA

CENTRO CULTURAL CASA DEL RELOJ

Paseo de la Chopera, s/n. Teléf. 588 62 97

• Día 12, a las 19 horas. Curso de Historia del Arte: *La arquitectura renacentista en España*. Por Isabel Martínez.

• Día 14, a las 10 horas. Curso de manualidades navideñas. Y visita al Museo del Prado: *Mitos en el Prado* (salida desde la Junta Municipal).

• Día 14, a las 19 horas. Fiesta navideña organizada por la asociación de vecinos *La Unidad de Arganzuela* (en la Nave de Terneras). Y cine: *Esta casa es una ruina* (Sala de Plenos).

• Día 16, a las 12 horas. Concierto de música clásica. Por el *Quinteto Tedesco*.

• Día 18, a las 19 horas. Diapositivas: *Expedición Ecuador 90* (en la Casa de la Juventud).

• Día 19, a las 19 horas. Un recorrido por la Historia del Arte (Sala de Plenos).

• Día 21, a las 10 horas. Curso de manualidades navideñas. Y visita al Museo del Prado: *Trajes y joyas en el Museo del Prado*.

• Día 21, a las 19 horas. Cine: *En busca del arca perdida* (Sala de Plenos). Y fiesta con los participantes en las actividades del Aula de Aire Libre (Sala Polivalente).

• Día 21, a las 22 horas. Noche pop-rock. Con la actuación de *Los Limones y Montaña*.



• Día 22, a las 12 horas. Concierto a cargo de la coral Cristóbal de Morales (La Lonja). A las 18 horas, fiesta infantil organizada por *Amistad Europea*.

• Día 23, a las 12 horas. Concierto de Navidad, a cargo de Raquel Esther (soprano) y José Luis Guerra (guitarra).

• Día 23, a las 19 horas. Carrera Popular Trofeo de Navidad, recorrido por las calles del distrito.

• Días 26, 27, 28 y 29. Semana infantil. Talleres navideños (en el aula de creatividad infantil).

• Días 26, 27 y 28, a las 12 horas. Cine infantil.

• Día 26 al 31, de 10,30 a 14,30 horas. La casita del libro infantil y juvenil, con los mejores cuentos y libros para los chavales.

• Día 26, a las 12 horas. Cine infantil: *Cortocircuito II* (Sala de Plenos). A las 16,30 horas, baile con la orquesta *Paradise* y entrega de premios del Trofeo de Navidad.

• Día 27, a las 12 horas. Cine infantil: *Spiderman* (Sala de Plenos). A las 20 horas, IV Encuentro Corales.

• Día 28 de diciembre al 5 de enero. Semana blanca en los Alpes franceses.

• Día 28, a las 12 horas. Cine: *Cocodrilo Dundee II*. A las 20 ho-

ras, IV Encuentros Corales (Nave de Terneras).

• Día 30, a las 12 horas. Concierto de Navidad con la orquesta de plectro *Segundo Pastor*.

EXPOSICIONES

• Hasta el 15 de diciembre. Colectivo de arte Carlos Lorenzo (sala La Buhardilla).

• Hasta el 16 de diciembre. Pinturas de Rosa Guerrero (en la sala La Lonja).

• Día 20 de diciembre al 8 de enero. Premios pintura de Navidad 90. Bodegones y paisajes. Visita al belén (La Lonja).

• Del 17 de diciembre al 8 de enero. Concurso de tarjetas navideñas. Exposición de las seleccionadas en los colegios de Arganzuela.



VISITA DE LOS REYES MAGOS

• Del 17 al 21 de diciembre. Visita de los Reyes Magos de Oriente a los colegios del distrito.

CHAMARTIN

CENTRO CULTURAL NICOLAS SALMERON

Mantuan, 51. Teléf. 413 55 64

• Día 12, a las 19,30 horas. Actuación del Joven Ballet de Arte Español.

• Día 13, a las 19,30 horas. Recital de ópera de Vladimir Karimi.

• Día 14, a las 19,30 horas. Cine: *Divinas palabras*. Con Ana Belén, Francisco Rabal, Imanol Arias y Juan Echanove.

• Día 15, a las 11,30 horas. Cine infantil: *Los fantasmas atacan al jefe*. A las 18,30 horas, festival de folclore asturiano a cargo del grupo *Orbayu*.

• Día 17, a las 19,30 horas. Actuación del coro San Miguel de los Santos.

• Día 18, a las 19,30 horas. Actuación del coro del Club de Amigos de la UNESCO de Madrid.

• Día 19, a las 19,30 horas. Actuación del Orfeón Fermín Gurbino, de la delegación territorial de la ONCE en Madrid. Director: Carlos Gómez.

• Días 20 y 21, a las 19,30 horas. Actuación de los alumnos del conservatorio Nicolás Salmerón.

• Día 22, a las 11,30 horas. Cine infantil: *Indiana Jones y la última cruzada*. Con Harrison Ford y Sean Connery.

EXPOSICIONES

• Hasta el 28 de diciembre. Exposición de pintura de Emilio Rodríguez Devillanueva (arte-chamartín I).

• Hasta el 26 de diciembre. Exposición de pintura de Juan Angel Silva Rodríguez.

JUNTA MUNICIPAL

Príncipe de Vergara, 142. Teléf. 588 65 11

• Día 20. Coloquio: *Teatro medieval francés*. En la Residencia de Estudiantes (Pinar, 21).

• Día 22, a las 19,30 horas. Orfeón de Castilla.

• Día 26. Estancia en granja-escuela. En Los Baños del Sagrario (Toledo). Edad: 6 a 12 años. Número de plazas: 25. Precio: 9.000 pesetas.

• Día 26, a las 19,30 horas. Espectáculo musical: Mari Pepa de Chamberí.



• Día 26, a las 20 horas. Monique Zanetti (soprano) y Pascal Monteilhet (laúd). En la Residencia de Estudiantes.

• Día 27, a las 19 horas. Espectáculo infantil: *La zorra y el lobo se quieren casar*. Por el Taller Música-Teatro Agada.

• Día 28, a las 19 horas. Teatro adultos: *Las mañanitas de sol*, de los hermanos Álvarez Quintero. Por el grupo *Los Errantes*. Fin de fiesta con Gloria Jesús y Antonio Latorre.

• Día 29, a las 19,30 horas. Fiesta para mayores.



• Del 2 al 5 de enero. Curso de equitación en Navalienga (Ávila). Edad: 12 a 16 años. Número de plazas: 20. Precio: 15.000 pesetas.

• Día 3 de enero, a las 19 horas. *Art London Orchestra*.

• Día 4, a las 19,30 horas. Actuación de magia.

• Día 5, a las 17 horas. Fiesta de los Reyes Magos: cabalgata, merienda y espectáculo infantil. Con autocares desde la plaza de Castilla (desde las 16 horas).

SALAMANCA

CENTRO CULTURAL BUENAVISTA

Avda. de los Toreros, 5. Teléf. 355 50 27

• Día 12, a las 17,30 horas. Jornadas de Educación.

• Día 13, a las 20 horas. *West Side Story*. Por el grupo *Támesis*.

• Día 14, a las 20 horas. Música clásica. Concierto de Eduardo Baranzano.

• Día 15, a las 12 horas. Cine infantil: *El secreto de la pirámide*.

• Días 17, 18, 19 y 20. Jornadas de la Tercera Edad. Por la tarde, variedades.

• Día 21, a las 20 horas. Música clásica española. Concierto a cargo de Consolación Pérez.

Multihispano Prêt-à-porter, la última galería

El próximo 20 de diciembre se inaugurará la exposición «Una taza de café», en la que un grupo de pintores, diseñadores y dibujantes reunirán sus reflexiones plásticas sobre el café en la galería Multihispano Prêt-à-porter. Se trata de la última incorporación a la geografía madrileña en galerías artísticas. La nueva sala está situada en los locales de Multihispano, en la calle Infantas, 9.

El centro artístico estará dirigido por Kiko Fera, dibujante y pintor. Para esta primera muestra, que permanecerá abierta al público hasta el próximo 30 de enero, ha escogido la colaboración de un grupo de jóvenes artistas con reconocida experiencia. El común denominador que une a Esther Berdión, José A. Calvo, Santi Cueto, Kiko Fera, Teresa Hernández, David Joneo, Paloma Martín, Benjamín Menéndez, Nacho Montero, Jaime Muñárriz, Víctor Muñoz, Javier Olivares, Coral Ortiz, Victoria Peragón, Nacho Pérez, Amparo Primo y Jesús Ramos, aparte del lazo generacional, es un espíritu

inquieto para buscar nuevas expresiones y la utilización de distintos soportes: pintura, ilustración, comic, trabajos en prensa, publicidad e, incluso, papel.

II Convocatoria El Chiscón

El restaurante El Chiscón de Castelló ha convocado el II Concurso de Narraciones Cocina y Naturaleza. El plazo de entrega de trabajos se cerrará el 20 de enero de 1991. Las narraciones, originales y escritas en castellano, tendrán una extensión máxima de tres folios mecanografiados. Estarán ambientadas en paisajes de montaña, aguas dulces, meseta, la huerta o el litoral y se hará referencia a la gastronomía. Los trabajos se enviarán a El Chiscón de Castelló, Castelló, 3, 28001 Madrid. Los cinco autores finalistas recibirán una selección de productos gastronómicos y 25.000 pesetas.

I Torneo de Fútbol City-AFAM

HASTA el próximo 29 de diciembre estará abierto el plazo de inscripción para todas aquellas personas que deseen participar en el I Torneo de Fútbol City-AFAM que se celebrará entre los días 7 de enero y 25 de febrero del año próximo.

La convocatoria, realizada por la Agrupación Madrileña de Amigos del Fútbol (AFAM), está abierta a cuantas personas sean aficionadas a esta actividad que participa de la doble condición de juego y deporte a un tiempo, aunque oficialmente no le ha sido reconocida esta última.

El torneo tendrá lugar en la sede de la agrupación, en el City-Bar, situado en la calle del Olmo, 31 (metro Antón Martín). El precio de inscripción es de 2.000 pesetas la pareja y el ganador obtendrá 200.000 pesetas más trofeos. Asimismo se ha elaborado una lista de premios hasta el octavo puesto en el orden clasificatorio. Al final de los encuentros, vencedores y vencidos celebrarán una fiesta, prevista para el 25 de febrero de 1991.

La Agrupación Madrileña de Amigos del Fútbol, de reciente constitución, viene trabajando en la línea de promover y aglutinar a los aficionados madrileños que se encuentran dispersos. Asimismo organiza encuentros y actividades relacionadas con este juego que día a día cuenta con una creciente clientela de adeptos. Mientras se elabora este número de VILLA DE MADRID, la AFAM celebra un campeonato que se prolongará durante el mes de diciembre, por las mismas fechas en que se cerrará el plazo de inscripción en el torneo señalado anteriormente.

Para obtener más información, dirigirse al teléfono 265 67 96.

• Día 22, a las 12 horas. Cine infantil: *Mi amigo Mac*. A las 11 horas, se instalará un árbol de Navidad en la plaza de Colón. Villancicos a cargo de la escolanía del colegio *Mater Amabilis*.

• Día 26, a las 12 horas. Cine infantil: *Big Foot y los Henderson*. A las 17,30 horas, teatro infantil: *La zorra y el lobo se quieren casar*. Por el grupo *Agada*.

• Día 27, a las 12 horas. Cine infantil: *El gato del FBI*. A las 18,30 horas, baile navideño para todos.

• Día 28, a las 12 horas. Cine infantil: *Los fantasmas atacan al jefe*. A las 20 horas, concierto extraordinario de Navidad, con la orquesta de laudes Roberto Grandío.

• Día 29, a las 12 horas. Cine infantil: *Superdetective en Hollywood I*.

• Día 2 de enero, a las 12 horas. Cine infantil: *Superdetective en Hollywood II*. A las 17,30 horas, teatro infantil: *Naranjas de la China*, por el grupo *Auchipp Teatro*.

• Día 3, a las 12 horas. Cine infantil: *La guerra de las galaxias*. A las 17,30 horas, teatro infantil: *Cuentos para jugar y soñar*, por *Teatro de Sombras*.

• Día 4, a las 12 horas. Cine infantil: *El príncipe de Zemunda*. A las 17,30, teatro de marionetas: *El almirante Colón y el malvado Wilkinson*, por el grupo *La Molécula Discola*.

• Día 5, a las 11 horas. Salida de la gran gankana popular desde el parque Eva Duarte. A las 12 horas, cine in-

fantil: *Los robinsones de los Mares del Sur*.

• Día 5. Gran fiesta familiar de Reyes. De 18 a 19 horas, coros y villancicos de la Hermandad del Trabajo. De 19 a 20 horas, *Tanito Payaso*. De 20 a 20,30 horas, entrega de premios de los concursos deportivos navideños. De 20,30 a 21,15 horas, espectáculo circense: *La familia Germán, Trampolín Cómic y La percha*. De 20,30 a 21 horas, villancicos con la tuna, presentación a cargo de José Angel y Azucena. A las 21,30 horas, se ofrecerá a todos los asistentes roscón y chocolate.

VICALVARO

CENTRO CULTURAL EL MADROÑO

Villardondiego, s/n. Teléf. 776 83 45

• Día 14, a las 19 horas. Teatro: *La oca*, de P. Muñoz Seca. Por el *Aula de Teatro Altamira*.

• Día 15, a las 11,30 horas. Cine infantil: *Willow*. Director: Georges Lucas. Con Ron Howard. A las 12,30 horas, taller de juguetes.

• Día 15. Excursión a Avila.

• Día 16, a las 10 horas. I Trofeo de Ciclocross de Vicalvaro. Campeonato de Madrid de Juveniles. En el parque de la Vicalvarada.

• Día 19, a las 11 horas. Final de concurso de villancicos organizado por la Junta Municipal de Vicalvaro.

• Día 21, a las 19 horas. Actuación de la *Coral Polifónica del Centro Cultural El Madroño*.

• Día 22, a las 11,30

horas. Teatro infantil: *Pedro y el lobo gris*. Grupo teatral *El Globo Rojo*.

• Día 26, a las 12 horas. Cine infantil: *Indiana Jones y la última cruzada*. Director: Steven Spielberg. Con Harrison Ford y Sean Connery.

• Día 27. Visita al zoo de la Casa de Campo.

• Día 28, a las 12 horas. Espectáculo infantil: Fiesta mágica (payasos y marionetas). A las 19 horas. Espectáculo de variedades: *Siempre es posible*. Grupo *Maga*.

• Día 29, a las 12 horas. Cine infantil: *Los gemelos golpean dos veces*.

• Día 2 de enero. Salida al circo.

• Día 4 de enero, a las 12 horas. Taller de disfraces para la cabalgata.

• Día 5 de enero. Cabalgata de Reyes.

MONCLOA

JUNTA MUNICIPAL

Plaza de la Moncloa, 1. Teléf. 243 04 30

• Día 12, a las 11 horas. Visita al Museo Sorolla (Madrid).

• Día 13, a las 11 horas. Visita al Real Palacio de Aranjuez.

• Día 14, a las 11 horas. Visita al Museo Arqueológico Nacional (Madrid).

• Día 14, a las 20 horas. Teatro: *La pluma verde*. Por la compañía *Ricardo Hurtado*.

• Día 16, a las 13 horas. Orquesta de Cámara. *The South West Mozart Players*. *El Mesías*, de Mendel.

• Día 18, a las 11 horas. Visita a los Jardines del Palacio de Oriente.

• Días 19, 20 y 21, a las 12 horas. Festival de Teatro Infantil para colegios de EGB de Moncloa. *El principito*, de Saint Exupéry. Por la compañía *Héctor Roskin*.

EXPOSICIONES

• Del 12 de diciembre al 6 de enero. Carpa de la Ciencia. Instalada en el aparcamiento ubicado detrás del Templo de Debod. Museo itinerante con conferencias, exposiciones y otras actividades. Organizada por la Junta Municipal de Moncloa y la Fundación Caja de Pensiones. Horario: de 10 a 20 horas. Asistirán a la inauguración F. Mayor Zaragoza, director general de la UNESCO, y alcaldes de diferentes Ayuntamientos españoles.



• Hasta el 16 de diciembre. Exposición de Igor Isacovich.

• Del 18 de diciembre al 8 de enero. Exposición de Juan López. Inauguración el día 18

de diciembre, a las 20 horas.

CENTRO CULTURAL JULIO CORTAZAR

Antonio Machado, s/n.

• Día 13. Orquesta de pulso y púa.

• Día 14, a las 19,30 horas. Teatro adultos: *La pluma verde*. Por la compañía *Ricardo Hurtado*.

• Día 21. Canción española.



• Día 28, a las 19,30 horas. Teatro infantil: *Ulises en el Titidimundo*. Grupo *Taormina*.

CENTRO CULTURAL ARAVACA

Plaza Corona Boreal, s/n.

• Día 14, a las 19 horas. Teatro: *El fetichista*.

• Día 19, a las 11 horas. Cine: *Encuentro en las galaxias*.

NAVIDAD

CENTRO CULTURAL MONCLOA

Plaza de la Moncloa, 1. Teléf. 544 69 26

• Días 19 y 20. Cena de los Centros de Tercera Edad. Organizada por los Servicios Sociales.

• Día 23, a las 12 horas. Fiesta para los niños con caramelos, confetis y payasos para celebrar la Navidad.

• Días 24 y 25, de 12 a 14 horas y de 18 a 20 horas. Actuación de las tunas en las calles Princesa, plaza de España,

Marqués de Urquijo y plaza de la Moncloa.

• Día 27, a las 12 horas. Guñol y teatro para niños.

• Día 28, a las 19,30 horas. Zarzuela.

• Día 5 de enero, a las 12 horas. Concierto de Año Nuevo. Orquesta de Cámara. *Coro San Pío X*, de la parroquia San Pío X, de Madrid.

CARPAS DE NAVIDAD

Francisco y Jacinto Alcántara

• Día 27, a las 12 horas. Guñol y teatro.

• Día 29, a las 19 horas. Baile fin de año para centros de Tercera Edad.

• Día 30, a las 12 horas. Payasos y música.



• Día 4 de enero, a las 12 horas. Festival de la risa y la alegría.

CENTRO CIVICO ARAVACA

Plaza Corona Boreal, s/n.

• Día 23, de 20 a 1 horas. Fiesta popular de Navidad. Orquesta y baile. Presentación de las fiestas por el concejal del distrito de Moncloa, Ricardo Peydro. Presentadora: *La Diva*.

• Día 27, a las 20 horas. Zarzuela.

• Día 4 de enero, a las 20 horas. Magia y alegría. Actuación de un mago y humoristas.

• Día 5 de enero. *Cabalgata de Reyes* en la que participarán cinco carrozas y el grupo de trompetas y tambores de la Asociación San Pol.

Hora de salida, a las 18 horas, desde el colegio de EGB Rosa de Luxemburgo. Recorrido Calle Rosa Luxemburgo, Catillas, Arroyo Pozuelo, Húmera, Rianza, Galaxia, Carolí, travesía Carolí, plaza Marqués de Camarines, Baja de la Iglesia, Osa Mayor, cuartel Guardia Civil, Berenisa y parroquia de Aravaca. Llegada a las 21 horas.

BARAJAS

JUNTA MUNICIPAL

Plaza de Mercurio, s/n. Teléf. 588 91 36

• Días 15 y 16. Excursión a Teruel-Albarracín.

• Día 29. Cross popular, con una prueba reservada para profesionales. Se disputará frente al 148 de la avenida de Logroño.



• Días 26, 27 y 28 de diciembre y 2, 3 y 4 de enero. Campaña navideña especial para los niños en el Centro Cultural Villa de Barajas. La Junta Municipal entregará entradas para el circo que se instalará en Navidad.

• Día 5. *La Cabalgata de Reyes* recorrerá las fiestas del distrito.



LA MAYOR

VILLA DE MADRID ha encontrado el mejor apartado de correos del mundo. La cervecería La Mayor. Situada en la calle de este mismo nombre, en el número 77, esquina a la calle Sacramento, presenta una posición estratégica privilegiada. El taxista, que trae las pruebas de imprenta, sólo tiene que aparcar un segundo y «soltar las pruebas». Pero, La Mayor reúne méritos propios para atraer una clientela que le sigue con

fidelidad desde que abrieron sus puertas en el 86. Cerveza internacional y producción nacional «bien tirada», según explica Javier Mínguez (en la foto), mantienen la devoción de los habituales. Precisamente ese público fijo y el trato amigable crean una atmósfera familiar tan de agradecer en una ciudad repleta de locales impersonales. Para quienes cumplimos destino laboral en la plaza de la Villa, La Mayor es refugio obligado.

CARABANCHEL

CENTRO CULTURAL BLASCO IBÁÑEZ

Soldado J. María Rey, 44. Teléf. 471 99 30

- Día 12, a las 16 horas. Visita al Museo de Ciencias Naturales.
- Día 13, a las 19 horas. Teatro: Homenaje a los Hermanos Álvarez Quintero. *Sainetes*.
- Día 14, a las 10 horas. Visita al mercadillo de Madrid. Para los alumnos de educación compensatoria.
- Día 20, a las 19 horas. Fiesta de Navidad para los alumnos de los talleres del Centro.

CASA DE CULTURA GARCIA LORCA

Eugenia de Montijo, 105. Teléf. 208 80 15

- Días 14, 15 y 16. Salida cultural a Sevilla-Expo 92. Para todos los alumnos del Centro.
- Día 17, a las 20 horas. *Teresa y Hugo*. Canción española.
- Día 18, a las 20 horas. Teatro: *Sainetes*, de los Hermanos Álvarez Quintero. Compañía Karpas.
- Día 19, a las 19 horas. Apertura del nacimiento navideño. Abierto toda la Navidad, de 18 a 21 horas.
- Día 19, a las 20 horas. Música folk. Grupo *Almena*.



- Día 20, a las 20 horas. Recital de poesía: *Lorca un instante*. Compañía *Juan Rana*.
- Día 21, a las 20 horas. Teatro: *Godspell*. Grupo de teatro *Casa de Cultura García Lorca*.
- Día 22, a las 20 horas. Teatro: *Godspell*. Grupo *Casa de Cultura García Lorca*.
- Día 23, a las 20 horas. Antología del cuplé y la zarzuela. Compañía *Teatro Apolo*.

EXPOSICIONES

- Hasta el 14 de diciembre. Exposición de

los carteles presentados al concurso del cartel anunciador de la XII Semana de Cine Español en Carabanchel.

CENTRO JUVENIL CARABANCHEL

Avda. de Oporto, 78. Teléf. 460 38 01

- Día 16. Excursión a Pedraza.
- Día 17, a las 19 horas. Teatro: *Anillos para una dama*.
- Día 18, a las 19 horas. Teatro: *Sainetes*, de los Hermanos Álvarez Quintero.
- Día 19, a las 19 horas. *Teresa Fuentes*. Espectáculo de Variedades.
- Día 20, a las 19 horas. Música folk: *Gesta*.
- Día 21, a las 19 horas. Flamenco Fusión: *Contraste*.
- Día 22, a las 19 horas. Música pop por el grupo *La Calle*.
- Días 15 y 22, a las 10 horas. Escuela de Ajedrez. Colabora el Club *Alfil-Dama*.
- Día 23, a las 19 horas. *Jazz Fusión*.



- Días 26, 27 y 28, de 19 a 22 horas. I Campeonato de Navidad de Ajedrez de Carabanchel.
- Día 29, a las 11 horas. I Campeonato de Navidad de Ajedrez de Carabanchel.

EXPOSICIONES

- Hasta el 18 de diciembre. Pintura: Atenas, la ciudad de las imágenes.
- Del 18 de diciembre al 17 de enero. Exposición fotográfica.

MORATALAZ

CENTRO CULTURAL EL TORITO

Avda. de Moratalaz, s/n. Teléf. 437 77 13

- Día 14, a las 19 horas. Teatro: *Robin Hood Crusoe*. Por el colectivo *La Palmera*.

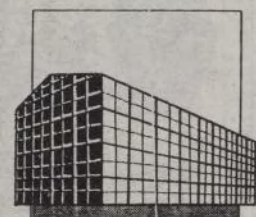
• Día 15, a las 11,30 horas. Teatro infantil: *Pedro y el Lobo*. Por la compañía *El Globo Rojo*.

• Día 19, a las 20 horas. Teatro: *El golpe de viento*. Por la compañía *Teatro Gusarapo*.

• Día 21, a las 18,30 horas. Teatro: *El Mago de Oz*. Por la compañía *El Arco Iris*.

• Día 22, a las 18,30 horas. Teatro: *El Mago de Oz*. Por la compañía *El Arco Iris*.

• Día 26, a las 19 horas. Espectáculo infantil: *Cadetlandia*.



• Día 27, a las 19 horas. Teatro: *Las manitas de sol*. Por la compañía de teatro *Los Errantes*. Fin de fiesta con Gloria de Jesús y A. Latorre.

• Día 28, a las 19 horas. Cine: *Paseando a Miss Daisy*. Dir.: B. Beresford. Intérpretes: Morgan Freeman, Yesica Tandy.

• Día 29, a las 11,30 horas. Cine infantil: *Superagente K-9*. Dir.: Rod Daniel. Int.: James Belushi.

• Día 29, a las 20 horas. Concierto de Villancicos. Coral *Nuestra Señora de la Merced*.

• Exposición permanente. *Un Belén en el tiempo*. Funciones los días 21, 22, 28 y 29 de diciembre y 4 de enero.

CENTRO CULTURAL LA LONJA

Marroquina, 38. Teléf. 437 41 47

• Día 14. Visita al Museo del Prado: *La pintura en el Barroco*.

• Días 17, y 18, a las 17 horas. Ciclo de Navidad. Curso sobre cómo hacer menús, adornos... navideños. Gratuito.

• Día 19, a las 18,30 horas. Conferencia. *Historia y evolución de las ciudades: Las ciudades universitarias del Renacimiento*.

• Del 25 al 30. Curso de esquí. Para jóvenes

de dieciocho años en adelante.

• Hasta el 28 de diciembre. Curso de chotis. Información en el Centro Cultural El Torito. Gratuito.

• Día 15. Concierto de profesores *Maese Pedro*. Enseñanza musical.

• Días 22, 23, 26, 27, 28, 29, 30 y 31 de diciembre, y 2, 3, 4 y 5 de enero, a las 17,30 horas. Programación infantil. Ballet escuela *Africa Guzmán: Cascanueces*. Cuento original de Ernest T. Amadeus Hoffman (1776-1822 Alemania).



- Días 22, 23, 29 y 30, a las 19 horas. Los payasos *Fofito y Rody*.
- Día 24, a las 12,30 horas. Concierto de Nochebuena. Antonio Carlos Moreno (tenor).

RETIRO

CENTRO CULTURAL CASA DE VACAS

Parque del Retiro. Teléf. 409 58 19

• Día 14, a las 20 horas. Entrega de premios de los finalistas de los certámenes de Participación Ciudadana: todas las especialidades.

• Día 16, a las 12,30 horas. Concierto de piano y danza española. Por Angel Alvarez y Mercedes Moreno.

• Días 26, 27 y 28 de diciembre, y 2 y 3 de enero, a las 17,30 horas. Teatro infantil: *La Teja*. Se busca *La Noche*. Espectáculo de luz y sombra. Día y noche.

• Días 26 de diciembre y 4 de enero, a las 17,30 horas. Teatro infantil: *Cuentos de la media luna*. Por la compañía *Agada*.

EXPOSICIONES

• Hasta el 7 de enero. *Salón de libro infantil y juvenil*.

• Exposición permanente del Belén cedido por el Centro de Estudios Afuera. En el Centro Cultural Casa de Vacas. «Contaremos con la visita de Bugs Bunny, que vendrá a felicitar las Navidades a los niños. Con premios y concursos de dibujos. Además vendrán dibujantes de Warner y explicarán cómo se hacen los dibujos animados.»

• Exposición de un Belén viviente en la Montaña Artificial del Retiro (entrada por Menéndez Pelayo, esqu. O'Donnell).

CENTRO JUVENIL

Abtao, 7. Teléf. 501 71 47

• Concurso de Play-Back. Primer grupo: de once a catorce años, individuales o dúos. Segundo grupo: de quince a diecisiete años, individuales o dúos. Tercer grupo: mayores de dieciocho años, individuales o dúos. Se admiten grupos especiales de tríos, etc. Inscripciones en el Centro Juvenil.



• Días 26, 27 y 28 de diciembre. Partidas simultáneas de ajedrez. Se regalará ajedrez de bolsillo a los participantes. Primer Campeonato de Ajedrez del Centro Cultural Juvenil. Trofeos al primero, segundo y tercer clasificados.

• Días 22 y 23 de diciembre. Fin de semana de iniciación espeleológica. Lugar: Patones. Cueva del reguerrillo. Edad: mayores de dieciséis años.

• Días 29 y 30 de diciembre. Ruta a caballo por la Sierra de Gredos. Edad: mayores de dieciocho años.

• Del 1 al 5 de enero. Curso de esquí en Andorra. Edad: mayores de dieciocho años.

EXPOSICIONES

• Del 22 de diciembre al 6 de enero. Fotografía: *Aventuras en la naturaleza ibérica*.

• Del 17 de diciembre al 6 de enero. Comic. Trabajos elaborados por los alumnos del Taller de Comic del Centro Juvenil.

CHAMBERÍ

CENTRO CULTURAL GALILEO

Fernando el Católico, 35. Teléf. 593 22 00

• Día 17, a las 20,30 horas. Coral *San Juan Crisóstomo*.

• Día 19, a las 20,30 horas. Coral *Euskaetxea*.

• Día 21, a las 20 horas. Coloquio: *La enseñanza de la música antigua*. Lugar: colegio La Salle San Rafael (Fernando el Católico, 49).

• Día 22, a las 19,30 horas. Música: *Bastían y Bastiana*, de W. A. Mozart. Con Isabel Alvarez (soprano), César Carazo (tenor), Germán Torrellas (bajo), y la Orquesta de Cámara de la Capella de Bydgostiensis. Director de escena: Carlos Zabala. Escenografía: Fernando González Ansa.

• Día 23, a las 21 horas. *Navidad flamenca de Andalucía*.

• Día 26, a las 18 horas. Cine juvenil: *Indiana Jones y la última cruzada*. A las 20 horas: *Willow*.

• Día 27, a las 18 horas. Cine: *Si te dicen que caí*. A las 20 horas: *Amanece que no es poco*.

• Día 28, a las 18 horas. Cine: *Agárralo como puedas*. A las 20 horas: *Un pez llamado Wanda*.



• Día 28, a las 11 horas. Taller de Zarzuela *Gran Vía*.

• Día 29, a las 10 horas. Cine: *Bigfoot y los Henderson*. A las 12 horas: *En busca del Valle Encantado*.

• Día 29, a las 18 horas. Teatro para niños: *El Mago Merlín*. Por la compañía *El Globo Rojo*.

• Día 30, a las 19,30 horas. Música: *London Arts Orchestra*, dirigida por Paul Christ. Con obras de Mozart, Brahms, Händel y Schubert.

• Día 2 de enero, a las 18 horas. Cine: *Muerte en el invierno*. A las 20 horas: *El sueño del Mono Loco*.

• Días 2 y 3 de enero, a las 18 horas. Teatro para niños (adaptación especial para niños invidentes): *Pedro y el lobo*. Por la compañía *El Globo Rojo*.

• Día 3 de enero, a las 18 horas. Cine: *Pelle el Conquistador*. A las 20 horas: *Carlota a Tris*.

• Día 4 de enero, a las 18 horas. Cine: *Black Rain*. A las 20 horas: *Nacido el 4 de julio*.

• Día 5, de enero, a las 10 horas. Cine: *Los gemelos golpean dos veces*. A las 12 horas: *El príncipe de Zamunda*.

TELEFONOS UTILES

Ayuntamiento: 588 10 00.
Bomberos: 080.
Policía Municipal: 092.
Policía Nacional: 091.
Protección Civil: 588 55 21/55 22/55 23.
EMT: 401 31 00.
Metro: 435 22 66.
Multas municipales de tráfico: 588 56 27.
Grúa municipal: 457 00 50/06 58/07 62.
Oficina de Información al Consumidor: 542 52 52.
Ambulancias municipales: 588 44 00/45 00/46 00.
Sociedad Protectora de Animales: 442 93 25.
Urgencias:
Seguridad Social: 409 55 30.
La Paz: 734 26 00/32 00.
Primero de Octubre: 390 80 00.
Ramón y Cajal: 336 80 00.
Hospital Provincial: 586 80 00.

Centro de Quemados (Cruz Roja): 244 52 07.
Banco de Sangre (Cruz Roja): 261 68 23.
Tráfico: 742 12 13.
Tele-ruta: 441 72 22.
Información meteorológica: 094.
Refre: 429 02 02.
Iberia: 411 25 45.
Recogida de muebles viejos: 405 21 19/405 24 99.
Laboratorio Municipal: 265 08 76.
Parque antirrábico animal: 734 43 79.
Contaminación: 446 48 50.

Averías:
Agua: 446 28 49.
Electricidad:
Hidroeléctrica: 266 64 44.
Iberduero: 208 32 00.
Eléctrica-Fenosa: 270 52 16.
Gas: 232 28 00 - 447 34 12 - 265 12 08.
Telefónica: 002.
Drogodependencias: 910 03 37.





Jornadas Internacionales de Ayuda a Domicilio

El Ayuntamiento atiende a más de cuatro mil ancianos e impedidos

La coordinación entre las administraciones y las entidades privadas, la profesionalización de los que imparten la ayuda a domicilio y la homogeneidad de sistemas de actuación son algunas de las conclusiones que se desprenden de las Jornadas Internacionales de Ayuda a Domicilio, que se han celebrado en el Centro Cultural de la Villa desde el 22 al 24 de noviembre, organizadas por el Ayuntamiento de Madrid, y en las que han participado representantes de diferentes ciudades europeas, Administraciones y municipios españoles. Actualmente, el Servicio de Ayuda a Domicilio, (SAD), del Ayuntamiento de Madrid atiende a 4.100 usuarios de media, de los cuales la mayoría son ancianos.

EN el Centro Cultural de la Villa se han celebrado los días 22, 23 y 24 de noviembre las Jornadas Internacionales de Ayuda a Domicilio, organizadas por el Ayuntamiento de Madrid, y en las que han participado representantes de ciudades europeas como Milán, Birmingham, Amsterdam, Munich, diferentes Administraciones públicas como Ayuntamiento de Madrid, CAM, INSERSO, Ministerio de Asuntos Sociales y la totalidad de los municipios españoles, con el objeto de analizar este servicio, su funcionamiento, sistemas utilizados y aunar criterios que complementen los programas que se realizan o los que puedan ponerse en marcha en un futuro.

El Servicio de Ayuda a Domicilio (SAD), que se inició en el Ayuntamiento de Madrid en 1984, tiene como objeto la prevención de situaciones de crisis personal, realizando prestaciones de carácter doméstico, social y rehabilitador a personas que se encuentran con problemas de autonomía personal, con el fin de potenciar ésta dentro del entorno en el que viven. El SAD está destinado a personas de la tercera edad, fa-

milia e infancia, mujeres con cargas familiares no compartidas y a minusválidos. La media mensual que atiende el Área de Servicios Sociales dentro de los 21 distritos es de 4.100 usuarios. El 90 por ciento son ancianos, de los cuales el 5 por ciento tienen de 60 a 64 años, y el 85 por ciento son mayores de 65 años. El resto se desglosa así: 3 por ciento para familia e infancia; 1 por ciento, mujeres con cargas familiares no compartidas, y el 6 por ciento se reparte entre otros como, por ejemplo, minusválidos.

Los servicios que se ofre-



La mayoría de los atendidos son ancianos

SAD para actividades domésticas una vez por semana en su casa, y en breve, se instalará, según informaron responsables del Área de Servicios Sociales, un servicio de telealarmas, cuyo objeto es la asistencia inmediata en caso de crisis de enfermedad.

nadas: urge plantearse criterios homogéneos y la homologación de la formación de los profesionales. Las Administraciones coincidieron en que hay que establecer las medidas necesarias para cualificar a las personas que imparten el servicio y que actualmente no se contempla.

En un estudio realizado por Benjamín García y Jesús Aparicio, de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología de la Universidad Complutense, la población de Madrid tiende al envejecimiento: el 20 por ciento de la población tiene más de 60 años y se observa un incremento del sector de mayores de 65 años.

Esta situación incide de forma muy directa en el SAD, si se tiene en cuenta que el 90 por ciento de los usuarios en nuestra ciudad son ancianos. De ahí, la necesidad perentoria de respuestas a nivel global, por parte de todos los sectores sociales, para que este servicio no se convierta en el único recurso de asistencia a personas de la tercera edad.

Ernesto Cabello, jefe del Departamento de Gestión, programas y centros del Área de Servicios Sociales, cree necesario el diseño de un Plan Nacional Gerontológico que comprenda: alojamientos tutelados, plazas hospitalarias concertadas, incremento de plazas de residencias de ancianos asistidos, telealarmas, transporte para ancianos con problemas, crecimiento del SAD actual, etcétera.

Durante las jornadas se expusieron las experiencias de otras ciudades europeas como Milán, Birmingham, Amsterdam, Munich y la región de Lombardía, en las que el SAD es utilizado mayoritariamente por personas mayores de 65 años, y que al igual que sucede en Madrid,

se enfrentan al problema del envejecimiento de la población.

Se puso de manifiesto por parte de los ponentes de Birmingham, Terry Rogers, y de Amsterdam, Tom Flesseman, que el SAD no sólo se utiliza en situaciones de crisis, sino que es demandado por ancianos que no quieren abandonar su entorno. En ambas ciudades se atiende a 18.000 usuarios al año.

En la región de Lombardía es requisito indispensable la formación de los profesionales del SAD, como elemento imprescindible, según expuso Rosalía Ascheri, asesora de Asistencia y Seguridad Social.

Por otro lado, Petra Schmid, del Ayuntamiento de Munich, manifestó que el planteamiento de la intervención municipal directa se ofrece cuando el resto de los mecanismos de cobertura no ofrecen respuestas favorables. En este sentido, los recursos disponibles de carácter autónomo serían por orden: la familia, vecindad, grupos sociales, entidades no públicas y las instituciones públicas.

Lydia DE LA VEGA

El Servicio de Ayuda a Domicilio tiene como objeto la prevención de situaciones de crisis personal

cen, concertados con entidades privadas, son la realización de tareas del hogar, servicio de lavandería y obra; Centros de Día cuyas prestaciones son rehabilitación, aseo, ocio, etc., a los usuarios que son recogidos en sus casas y trasladados a los centros, además de recibir el

En España el SAD ha experimentado un rápido crecimiento en los últimos años. Según datos facilitados por Fernando Porto y Miguel López, de la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), el SAD es un servicio básicamente municipal: el 20 por ciento de los municipios está implantado y sólo en 13 de los municipios de más de 20.000 habitantes no se contempla este servicio.

Ante este auge del Servicio de Ayuda a Domicilio, todos los representantes que participaron en las jornadas coincidieron en que se debe implantar una coordinación de carácter interinstitucional, y a su vez entre las entidades privadas, para aunar criterios, evitar la duplicidad de programas y maximizar la eficacia del servicio.

Al respecto, Florián Ramírez Izquierdo, subdirector general de Gestión del INSERSO, insistió durante su exposición en la creación de una normativa común que regule los criterios que rigen el servicio. Durante el año 89 el INSERSO prestó ayuda a domicilio a 13.466 usuarios.

Los criterios de la profesionalización fue otro de los problemas que se plantearon durante el transcurso de las jornadas.

Ultima hora

Ha muerto doña Concha

El pasado 12 de diciembre moría en su domicilio de la ciudad la popular tonadillera Concha Piquer. El alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún visitó la capilla ardiente, donde anunció la apertura del expediente por el que se le concederá a la cantante la Medalla al Mérito Artístico. Añadió también que el Ayuntamiento le rendirá un homenaje y dará su nombre a una de las calles de la ciudad.

Rodríguez Sahagún expresó su pesar a la hija y familiares. «Concha Piquer ha sido un símbolo de España entera —dijo el alcalde tras la visita—. Yo la llamaba

doña Concha, cariñosamente. De niño me emocionaba con sus tonadillas, las recuerdo y siempre las recordaré. Ayer cuando las volví a escuchar con motivo de su muerte me producían la misma emoción. Ella ha llevado ese españolismo por todo el mundo y la alegría a tantos hogares. Concha Piquer no se ha muerto realmente porque nos queda su música, las coplas, su voz. Eso queda para siempre.»

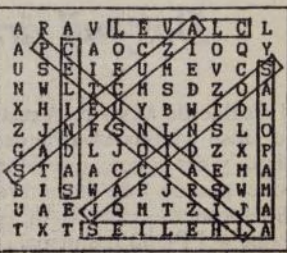
En el próximo número, VILLA DE MADRID informará ampliamente sobre la aportación de Concha Piquer al mundo artístico, donde contribuyó a universalizar la canción española.

Pasatiempos

(Viene de la pág. 40)

Solución:
Cuatro Vientos
(Cuatro VI en TOS)

Solución:



ACTUALIDAD GRAFICA



Ya han nacido 500.000 niños en La Paz

Con la plantación de cinco olivos, «símbolo de la paz y de la convivencia», se sumó el alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, a la fiesta con la que el hospital La Paz —que este año celebra su XXV aniversario— recibió el pasado 10 de diciembre al bebé que hace el medio millón de los nacidos en esta maternidad.

El alcalde madrileño tuvo como ayuda para plantar los árboles a la primera niña nacida en este centro, Mari Paz Fernández Pérez, que llegó al mundo el 11 de junio de 1965. En la fotografía, el alcalde de Madrid; la concejala de Medio Ambiente, Esperanza Aguirre; el gerente de la residencia sanitaria, y otros asistentes al acto.



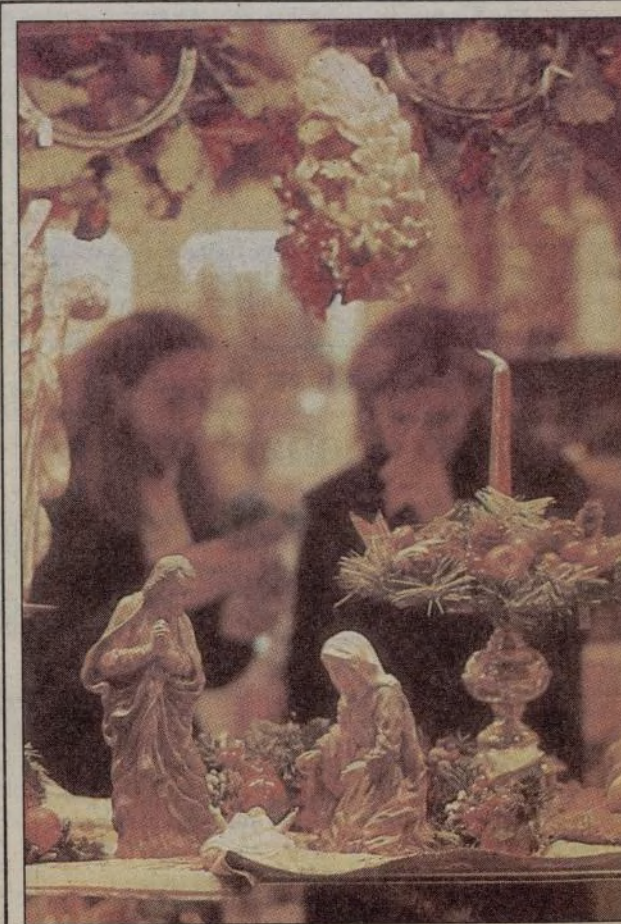
Dos mil árboles plantados en Hortaleza

El alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, acompañado del primer teniente de alcalde, José María Álvarez del Manzano; de la concejala de Medio Ambiente, Esperanza Aguirre, y del concejal de Hortaleza, Vicente Díaz Zazo, durante la celebración del Día del Arbol el pasado 1 de diciembre. Este año la conmemoración tuvo como escenario la Vía Borde de Hortaleza, en la M-40, que pasó a denominarse avenida de Manuel Azaña por decisión unánime del Pleno municipal. Con motivo del citado Día del Arbol se plantaron un total de 2.020 árboles de diferentes especies en las márgenes de esta avenida.



Las figuras del Belén

El árbol de Navidad y los adornos, importados de la cultura anglosajona, no han reemplazado al tradicional belén. Las figuras de artesanía siguen imponiéndose en los hogares madrileños



Estrellas y luces de colores

Pese a las bajas temperaturas, los madrileños copan las calles. Es Navidad. Al habitual trasiego se unen las compras bajo un cielo «estrellado» de guirnaldas y luces de colores